

## Safety & Operating Instructions

DE	Sicherheits- und Betriebsanweisungen
PL	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi
CZ	Bezpečnostní a provozní pokyny
FR	Consignes de sécurité et d'utilisation
IT	Istruzioni per la sicurezza e l'uso
ES	Instrucciones de seguridad y funcionamiento
HU	Biztonsági és használati útmutató
DK	Sikkerheds- og betjeningsvejledning
FI	Turvallisuus- ja käyttöohjeet
NO	Sikkerhets- og bruksanvisning
NL	Veiligheids- en bedieningsinstructies
SE	Säkerhets- och bruksanvisningar
PT	Instruções de segurança e de funcionamento
SK	Bezpečnostné a prevádzkové pokyny
BG	Инструкции за безопасност и експлоатация
GR	Οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας
HR	Sigurnosne i upute za rad
LT	Saugos ir naudojimo instrukcijos
RO	Instrucțiuni de siguranță și operare
SL	Varnost in navodila za uporabo

## Candy floss machine

<b>DE</b>	Produktname	Zuckerwattemaschine
<b>EN</b>	Product name	Candy floss machine
<b>PL</b>	Nazwa produktu	Maszyna do waty cukrowej
<b>CZ</b>	Název výrobku	Stroj na cukrovou vatu
<b>FR</b>	Nom du produit	Machine à barbe à papa
<b>IT</b>	Nome del prodotto	Macchina per zucchero filato
<b>ES</b>	Nombre del producto	Máquina de algodón de azúcar
<b>HU</b>	Termék neve	Vattacukorgép
<b>DA</b>	Produktnavn	Candyfloss maskine
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	Hattarakone
<b>NL</b>	Productnaam	Suikerspinmachine
<b>NO</b>	Produktnavn	Sukkerspinnmaskin
<b>SE</b>	Produktnamn	Sockervaddsmaskin
<b>PT</b>	Nome do produto	Máquina de algodão doce
<b>SK</b>	Názov produktu	Stroj na cukrovú vatu
<b>BG</b>	Име на продукта	Машина за захарен памук
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	Μηχανή μαλλιού της γριάς
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	Stroj za šećernu vatu
<b>LT</b>	Produkto pavadinimas	Cukraus vatos aparatas
<b>RO</b>	Numele produsului	Mașină de vată de zahăr
<b>SL</b>	Ime izdelka	Stroj za sladkorno peno
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		<b>RCZC-1030-W</b> <b>RCZK-1500S-W</b> <b>RCZK-1030-W</b> <b>RCZK-1030-W-R</b> <b>RCZK-1080</b>
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) erhältlich.

## Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter		
Produktname	Zuckerwattemaschine		
Modell	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W	
Nennspannung [Spannung~] / Frequenz [Hz]	230 / 50		
Nennleistung [W]	1030	1500	
Schutzklasse	I		
Wirkungsgrad [kg/h]	~4		
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe, mm]	520 x 980 x 980	620 x 620 x 450	
Gewicht [kg]	15,8	11,1	
Modell	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Nennspannung [Spannung~] / Frequenz [Hz]	230 / 50		
Nennleistung [W]	1030	1080	1030
Schutzklasse	I		
Wirkungsgrad [kg/h]	~4		
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe, mm]	515 x 515 x 880	520 x 520 x 440	515 x 515 x 460
Gewicht [kg]	7,95	7,95	9,3


## 1. Allgemeine Beschreibung








Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE  
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN  
HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärminderung berücksichtigt.

### Legende

	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
---	---

	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	<b>WARNUNG!</b> oder <b>VORSICHT!</b> oder <b>ERINNERUNG!</b> Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)
	<b>ACHTUNG!</b> Warnung vor Stromschlag!
	Schutzklasse 1. Erdung erforderlich, Basisisolierung.
	<b>ACHTUNG!</b> Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!
	Nur in Innenräumen verwenden.



**HINWEIS!** Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

## 2. Sicherheit bei der Verwendung



**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: **Zuckerwattemaschine.**

### 2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, besteht die Gefahr von Schäden am Gerät und von Stromschlägen.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, achten Sie darauf, dass Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel benutzen. Die Verwendung eines für die Verwendung im Freien geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

- f) Wenn die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.
- g) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.
- h) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- i) **ACHTUNG! GEFAHR FÜR DAS LEBEN!** Tauchen Sie das Gerät bei der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- j) Nicht in sehr feuchter Umgebung oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden.
- k) Verhindern Sie, dass das Gerät nass wird. Warnung vor Stromschlag!

## 2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
- d) Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Sie Schäden feststellen, wenden Sie sich bitte an das Service-Center des Herstellers.
- e) Reparaturen am Produkt dürfen nur von der Kundendienststelle des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst durchzuführen!
- f) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- g) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!
- h) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
- i) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
- j) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- k) Das Gerät erzeugt während des Betriebs Staub und Ablagerungen. Es ist wichtig, Unbeteiligte vor ihren schädlichen Auswirkungen zu schützen.
- l) Verbinden und trennen Sie die Druckleitung nur bei geschlossenem Luftventil.
- m) Richten Sie die Druckleitung nicht auf sich selbst oder auf andere Menschen oder Tiere.
- n) Unterbrechen Sie die Druckluftzufuhr nicht durch Quetschen oder Knicken von Druckschläuchen.
- o) Erhöhen Sie bei der Inbetriebnahme des Geräts schrittweise die Luftzufuhr, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Wenn Sie einen abnormalen Betrieb des Geräts feststellen, trennen Sie es sofort von der Druckluft und wenden Sie sich an die Servicestelle des Herstellers.
- p) Benutzen Sie den "NOT-AUS", wenn die Gefahr von Verletzungen oder Tod, Unfällen oder Schäden besteht.
- q) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- r) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
- s) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- t) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

- u) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.



**Immer beachten!** Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

### 2.3. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die körperlich in der Lage sind, mit der Maschine umzugehen, die entsprechend geschult sind, die diese Betriebsanleitung gelesen haben und die eine Unterweisung in Arbeitsschutz erhalten haben.
- c) Die Maschine ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr eine Einweisung in die Bedienung der Maschine.
- d) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- e) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen gehandhabt werden, die dazu in der Lage sind, entsprechend geschult, mit dieser Anleitung vertraut und im Rahmen des Arbeitsschutzes ausgebildet sind.
- f) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- g) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 "Legende" angegeben. Die Verwendung der richtigen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- h) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Aus-Schalter in der Position OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
- i) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. Dadurch wird eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- j) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- k) Wenn die Absaugung an das Gerät angeschlossen werden soll, prüfen Sie alle Verbindungen und stellen Sie sicher, dass sie dicht sind. Die Verwendung eines Entstaubungssystems kann die mit Staub verbundenen Risiken verringern.
- l) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein im drehenden Teil des Geräts zurückgelassenes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.
- m) Druckluft kann zu schweren Verletzungen führen.
- n) Schutz für Augen, Ohren und Atemwege verwenden.
- o) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- p) Stecken Sie nicht Ihre Hände oder andere Gegenstände in das Gerät, während es in Betrieb ist!

## 2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem "Ein-/Aus-Schalter" ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät beiseite legen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
- d) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche Präventivmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
- e) Vergewissern Sie sich, dass die Druckleitung abgeklemmt ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder andere Arbeiten am Gerät vornehmen. Eine solche Präventivmaßnahme verringert das Unfallrisiko.
- f) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- g) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät auf allgemeine Schäden, insbesondere die beweglichen Komponenten auf gerissene Teile oder Elemente, sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.
- h) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- i) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- j) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- k) Beachten Sie beim Transport des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort und bei der Handhabung die Richtlinien des Arbeitsschutzes für den manuellen Transport, die in dem Land gelten, in dem Sie das Gerät einsetzen.
- l) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen.
- m) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Stromquelle getrennt worden.
- n) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
- o) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- p) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- q) Die angegebene Schwingungsemission wurde mit Standardmessverfahren gemessen. Die Vibrationsemissionen können sich ändern, wenn das Gerät in einer anderen Umgebung verwendet wird.
- r) Arbeiten Sie nicht an zwei Werkstücken gleichzeitig.
- s) Verwenden Sie nur Luft zur Versorgung des Geräts, keine anderen Gase.
- t) Verwenden Sie an Orten, an denen ein hohes Risiko mechanischer Beschädigungen besteht, einen verstärkten Schlauch für Druckluftanschlüsse.
- u) Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Düse richtig im Gerät installiert ist und dass der Schlauch richtig befestigt und unbeschädigt ist.
- v) Die dem Gerät zugeführte Luft sollte trocken, sauber und frei von Verunreinigungen sein. Verunreinigungen können die Leitungen verstopfen und zu Schäden am Gerät und seinen Komponenten führen.
- w) Tragen oder hängen Sie das Gerät nicht an der Druckleitung.
- x) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Druckluftzufuhr abgetrennt.
- y) Wenn Sie ein Leck am Gerät oder an den Schläuchen feststellen, unterbrechen Sie sofort die Druckluftzufuhr und beheben Sie die Mängel.
- z) Überschreiten Sie nicht den empfohlenen Versorgungsdruck, da dies das Gerät beschädigen kann.

- aa) Decken Sie den Luftein- und -auslass nicht ab.
- bb) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- cc) Lassen Sie das Gerät nicht im leeren Zustand laufen.
- dd) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- ee) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
- ff) Überlasten Sie das Gerät nicht.
- gg) Das Überschreiten des maximal zulässigen Benutzergewichts kann das Produkt beschädigen.
- hh) Der maximal zulässige Betriebsdruck darf nicht überschritten werden!
- ii) Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab!



**ACHTUNG!** Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

### 3. Nutzungsbedingungen verwenden

Dieses Produkt ist für die Herstellung von Zuckerwatte bestimmt.

Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt!

**Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.**

#### 3.1. Gerätebeschreibung

RCZC-1030-W	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schüssel / Spinnkopf</li> <li>2. Strommessgerät</li> <li>3. Heizungsschalter</li> <li>4. Ein/Aus-Schalter</li> <li>5. Hauptsteckdose</li> <li>6. Laufkatze</li> </ol>
RCZK-1500S-W   RCZK-1030-W   RCZK-1030-W-R RCZK-1080	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spinnkopf</li> <li>2. Schüssel</li> <li>3. Heizungsschalter</li> <li>4. Ein/Aus-Schalter</li> <li>5. Hauptsteckdose</li> <li>6. Temperatureinstellknopf (nur für RCZK-1500S-W)</li> <li>7. DISPLAY: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Für RCZK-1500S-W: Spannung (V) / Strom (A) / Leistung (W) / Energie (Wh)</li> </ul> </li> </ol>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Für RCZK-1030-W   RCZK-1030-W-R: Amperemeter</li> <li>• - Für RCZK-1080: Spannung (V)</li> </ul>
--	---

## 3.2. Vorbereitung der Nutzung

### GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Bei Verwendung in Innenräumen ist für eine gute Belüftung des Raums zu sorgen, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand sowie anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

Demontieren Sie das Gerät und alle seine Komponenten und reinigen Sie sie mit einem Tuch. Waschen Sie das Gerät anschließend mit einem weichen Tuch trocken.

## 3.3. Zusammenbau des Geräts

### Servierwagen-Baugruppe (für RCZC-1030-W)

Schrauben Sie die Räder in den kürzeren Rahmen und verbinden Sie die beiden Rahmenteile mit Querbalken. Montieren Sie das Gerät am Rahmen und befestigen Sie es mit 8 Schrauben (2 Schrauben pro Bein). Befestigen Sie dann die Griffe mit 2 Schrauben pro Griff auf jeder Seite der Maschine. Setzen Sie die Schüssel vorsichtig auf, richten Sie die Griffe der Schüssel an den Schlössern aus und rasten Sie dann die Schlösser ein.



### Montage des Netzes auf der Schüssel (für das Modell RCZK-1500S-W)

Falten Sie das Netz gleichmäßig (so dass sich das Ende leicht mit dem Anfang überlappt) auf der Innenseite der Schüssel auf und befestigen Sie das Netz mit den Clips.



### 3.4. Verwendung des Geräts

**HINWEIS:** Bei der ersten Benutzung kann ein Brandgeruch wahrgenommen werden. Das ist normal und sollte nach kurzer Zeit verschwinden. Sorgen Sie dafür, dass der Raum gut belüftet ist.

Bitte berühren Sie NICHT die Oberfläche des Geräts, während es in Betrieb ist. Bewegen Sie die Maschine während des Betriebs NICHT.

Die temporäre Motorleistung des Geräts beträgt 80%. Es ist am besten, extrem lange Nutzungszeiten zu vermeiden. Um die Lebensdauer der Maschine zu verlängern, sollte der Motor nach jeder Betriebsstunde 20 Minuten ruhen.

Wenn der Zuckerwattedreher keine Zuckerwatte herstellt, schalten Sie das Gerät bitte aus und entfernen Sie den verbrannten Zucker mit einem weichen Tuch.

#### 3.4.1 BETRIEB

(RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080)

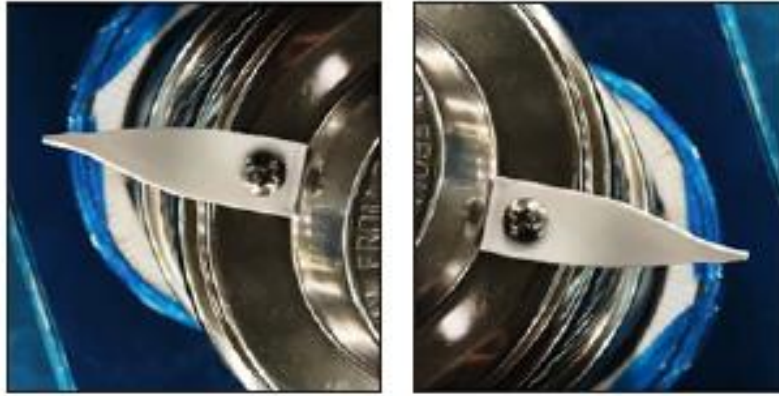
- Zucker mit der Spindel in den Kopf gießen. Schalten Sie das Gerät mit dem ON/OFF t ein, stellen Sie den Heizungsschalter auf "ON" und warten Sie dann 2 Minuten lang. Nach dieser Zeit beginnt das Gerät mit der Herstellung von Zuckerwatte.
- Stellen Sie nach dem Gebrauch zuerst den Heizungsschalter auf OFF, warten Sie dann 3-5 Minuten, bis der gesamte Zucker aus dem Kopf austritt und schalten Sie das Gerät dann aus. Andernfalls besteht die Gefahr, dass sich der Kopf mit der Spindel verklemmt.
- **WARNUNG:** Füllen Sie den Kopf nicht zu sehr mit Zucker, sondern höchstens bis zu 90 % seines Volumens,
- **WARNUNG:** Während des Gebrauchs nicht mit Zucker füllen. Zum Nachfüllen von Zucker stellen Sie den Heizungsschalter auf "OFF" und schalten das Gerät dann mit dem IN/OFF-Schalter aus, füllen Zucker nach und starten das Gerät dann wie oben beschrieben.

(RCZK-1500S-W)

- Zucker mit der Spindel in den Kopf gießen.
- Greifen Sie die beiden Schwimmer am Spinnkopf und drehen Sie sie in die Richtung, die in der folgenden Abbildung durch die Pfeile angegeben ist. Drehen Sie den rechten Schwimmer zu sich hin. Drehen Sie den linken Schwimmer von sich weg.



- Schließlich sollten beide Schwimmer in der unten abgebildeten Position sein:



- Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste ein, stellen Sie den Heizungsschalter auf "ON". Stellen Sie die Heiztemperatur auf "MAX" und reduzieren Sie die Heizleistung auf ca. 700-900 W, sobald die Zuckerwatte zu erscheinen beginnt. Nach dieser Zeit beginnt das Gerät mit der Herstellung von Zuckerwatte.
- Stellen Sie nach dem Gebrauch zuerst den Heizungsschalter auf OFF, warten Sie dann 3-5 Minuten, bis der gesamte Zucker aus dem Kopf austritt und schalten Sie das Gerät dann aus. Andernfalls besteht die Gefahr, dass sich der Kopf mit der Spindel verklemmt.
- **WARNUNG:** Füllen Sie den Kopf nicht zu sehr mit Zucker, sondern höchstens bis zu 90 % seines Volumens.
- **WARNUNG:** Während des Gebrauchs nicht mit Zucker füllen. Zum Nachfüllen von Zucker stellen Sie den Heizungsschalter auf "OFF" und schalten das Gerät dann mit dem IN/OFF-Schalter aus, füllen Zucker nach und starten das Gerät dann wie oben beschrieben.

### 3.5. Reinigung und Wartung

- Schütteln, Stürzen und Umkippen des Geräts sollten beim Transport vermieden werden.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob das Gerät beschädigt ist. Sollte es beschädigt sein, verwenden Sie es bitte nicht weiter und wenden Sie sich an den Kundendienst, um das Problem zu lösen.
- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.
  - Warten Sie, bis die rotierenden Elemente zum Stillstand gekommen sind.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zum Waschen des Geräts nur milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.
- Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und belüfteten Ort auf, der frei von Feuchtigkeit oder korrosiven Gasen ist und keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.

#### 3.5.1 AUFMERKSAMKEIT

Reinigen Sie das Gerät nach dem Gebrauch, unabhängig davon, ob es nur einmal oder mehrmals benutzt wurde.

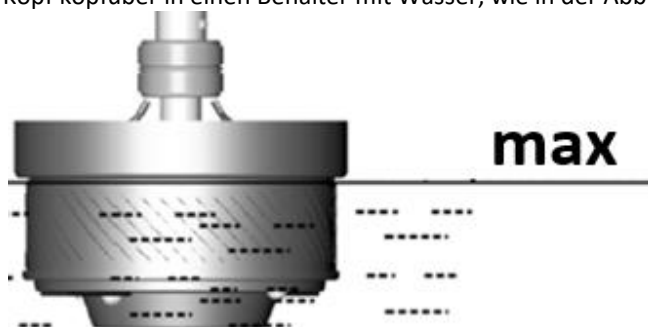
- For RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R

Für eine effiziente Reinigung des Kopfes gießen Sie nach dem Gebrauch ca. 150 ml Wasser in einen heißen und drehenden Kopf. Das verdunstende Wasser reinigt das Innere des Kopfes. Schalten Sie das Gerät aus. Sobald der Kopf abgekühlt ist, können Sie ihn mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Bei

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann sich karamellierter Zucker ansammeln, was zu einer Fehlfunktion des Geräts führen kann (Zuckerwatte lässt sich nicht drehen, im Extremfall kann der Kopf dauerhaft beschädigt werden). Der Benutzer ist für alle Schäden verantwortlich, die durch die Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen.

b) Für das Modell RCZK-1500S-W

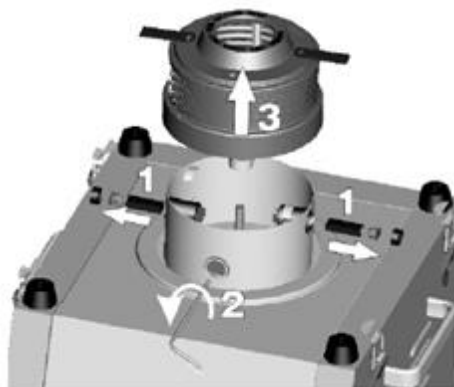
1. Schrauben Sie die Kohlebürsten ab und entfernen Sie sie.
2. Nehmen Sie die Abdeckkappen ab und drehen Sie den Schraubenkopf vorsichtig, um die Schrauben zu fixieren. Lösen Sie die Bolzen.
3. Dann entfernen Sie den Kopf.
4. Stecken Sie den Kopf kopfüber in einen Behälter mit Wasser, wie in der Abbildung unten gezeigt.



#### **Max - maximaler Wasserstand**

Lassen Sie den Kopf ca. 30 Minuten im Wasser liegen. Achten Sie darauf, dass keine elektrischen Teile des Kopfes nass werden.

4. Montieren Sie den Kopf wieder auf das Gerät: siehe Schritte 1 und 2.



#### **DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:**

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technical data

Parameter description	Parameter value		
Product name	Candy floss machine		
Model	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W	
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230 / 50		
Rated power [W]	1030	1500	
Protection class	I		
Efficiency [kg/h]	~4		
Dimensions [width x depth x height, mm]	520 x 980 x 980	620 x 620 x 450	
Weight [kg]	15.8	11.1	
Model	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230 / 50		
Rated power [W]	1030	1080	1030
Protection class	I		
Efficiency [kg/h]	~4		
Dimensions [width x depth x height, mm]	515 x 515 x 880	520 x 520 x 440	515 x 515 x 460
Weight [kg]	7.95	7.95	9.3



## 1. General description







The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ  
AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

### Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.

	The product must be recycled.
	<b>WARNING!</b> or <b>CAUTION!</b> or <b>REMEMBER!</b> Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Electric shock warning!
	Protection Class 1. Grounding required, basic insulation.
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Only use indoors.



**PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.**

## 2. Usage safety



**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:  
**Candy floss machine.**

### 2.1. Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If working with the device outdoors, make sure to use an extension cord suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- h) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- i) **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
- j) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.
- k) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

## 2.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- e) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- f) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- g) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- h) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- i) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.
- j) Use the device in a well-ventilated space.
- k) The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.
- l) Only connect and disconnect the pressure line when the air valve is closed.
- m) Do not point the pressure line towards yourself or toward other people or animals.
- n) Do not cut off the supply of compressed air by crushing or bending pressure hoses.
- o) When starting the device, increase the air supply to the device gradually in order to ensure that it is functioning properly. If you notice any abnormal operation of the device, disconnect it immediately from the compressed air and contact the manufacturer's service point.
- p) Use the "EMERGENCY STOP" if there is a risk of injury or death, accident or damage.
- q) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- r) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- s) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- t) Keep the device away from children and animals.
- u) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



**Remember!** When using the device, protect children and other bystanders.

## 2.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
- c) The machine is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the machine.
- d) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised

by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.

- e) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- f) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- g) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 "Legend". The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- h) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- i) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- j) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- k) If suction is to be connected to the device, check all connections and make sure they are tight. Using a dedusting system may reduce the risks associated with dust.
- l) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
- m) Compressed air may cause serious injury.
- n) Use eye, ear and respiratory protection.
- o) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- p) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

## 2.4. Safe device use

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the "ON/OFF" switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the "ON/OFF" switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- c) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
- d) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- e) Make sure the pressure line is disconnected before attempting any adjustments, accessory replacements or doing any work on the device. Such a preventive measure reduces the risk of an accident.
- f) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- g) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- h) Keep the device out of the reach of children.
- i) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- j) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- k) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- l) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.

- m) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- n) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- o) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- p) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- q) The specified vibrations emission was measured using standard measurement methods. Vibrations emissions may change if the device is used in different surroundings.
- r) Do not work on two workpieces at the same time.
- s) Only use air to supply the device, do not use any other gases.
- t) At locations where there is a high risk of mechanical damage, use a reinforced hose for compressed air connections.
- u) Before each use ensure the nozzle is correctly installed in the device and that the hose is correctly attached and undamaged.
- v) The air supplied to the device should be dry, clean and free of contamination. Contamination can clog the conduits and lead to damage to the device and its components.
- w) Do not carry or hang the device by the pressure line.
- x) Do not touch any moving parts or accessories unless the device has been disconnected from the compressed air supply.
- y) If you notice a leak from the device or hoses, immediately disconnect the compressed air supply and resolve the defects.
- z) Do not exceed the recommended supply pressure as this may damage the device.
- aa) Do not cover the air intake and outlet.
- bb) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- cc) Do not run the device when empty.
- dd) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- ee) Keep the device away from sources of fire and heat.
- ff) Do not overload the device.
- gg) Exceeding the maximum permissible user weight can damage the product.
- hh) Do not exceed the maximum permissible operating pressure!
- ii) Do not cover the ventilation openings!



**ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.**

### 3. Use guidelines



This product is designed to make cotton candy.

The product is intended for home use only!

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

#### 3.1. Device description

RCZC-1030-W

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bowl / spinning head</li> <li>2. Ammeter</li> <li>3. Heating switch</li> <li>4. On/Off-switch</li> <li>5. Main socket</li> <li>6. Trolley</li> </ol>
<b>RCZK-1500S-W   RCZK-1030-W   RCZK-1030-W-R RCZK-1080</b>	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spinning head</li> <li>2. Bowl</li> <li>3. Heating switch</li> <li>4. On/Off-switch</li> <li>5. Main socket</li> <li>6. Temperature adjustment knob (only for RCZK-1500S-W)</li> <li>7. Display: <ul style="list-style-type: none"> <li>• For RCZK-1500S-W: voltage (V) / current (A) / power (W) / energy (Wh)</li> <li>• For RCZK-1030-W   RCZK-1030-W-R: ammeter</li> <li>• For RCZK-1080: voltage (V)</li> </ul> </li> </ol>

## 3.2. Preparing for use

### APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. When used indoor ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

Disassemble the device and all its components and clean them with cloth wait a cold water before the first use. Then wipe device dry with a soft cloth.

## 3.3. Assembling the device

### Trolley assembly (for RCZC-1030-W)

Screw wheels into the shorter frame then connect both parts of the frame using cross-beams. Mount device onto the frame and secure using 8 bolts (2 bolts per leg). Then attach handles using 2 bolts per handle on each side of the machine. Gently mount the bowl, align bowl handles with the locks and then engage the locks.



#### Assembly of mesh on the bowl (for RCZK-1500S-W model)

Unfold the mesh evenly (so that the end slightly overlaps with the beginning) on the inside of the bowl and use the clips to secure the mesh.



### 3.4. Device use

**NOTE: a burning smell may be detected during first use. This is normal and should disappear after a short time. Ensure that the room is well ventilated.**

Please DO NOT touch the surface of the machine while it is in operation. DO NOT move the machine while in operation.

The temporary motor power of the device amounts to 80%. It is best to avoid extremely long usage periods. In order to prolong the life of the machine the engine should rest for 20 minutes after every hour of usage.

If the cotton candy turner doesn't make any cotton candy, please turn off the device and remove burnt sugar with soft cloth.

#### 3.4.1 OPERATION

(RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080)

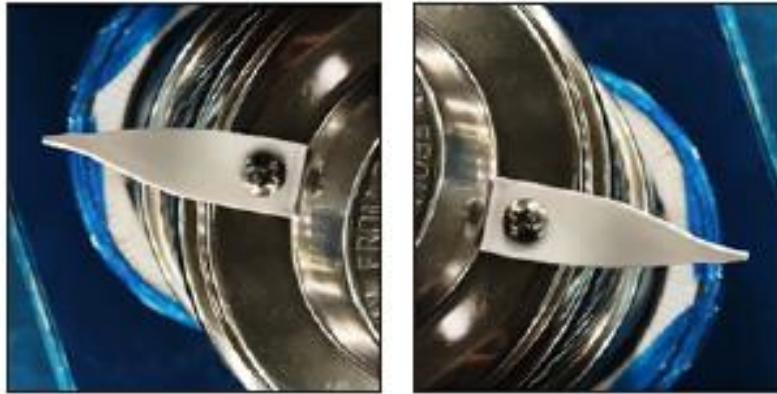
- Pour sugar into head with spindle. Use the ON/OFF to turn the device on, set the heating switch to „ON“ and then wait for 2 minutes. After that time the device will start making candy floss.
- After use make sure you first set the heating switch to OFF, then wait 3-5 minutes until all of the sugar comes out of the head and then turn the device off. Otherwise there is a risk of the head with the spindle jamming.
- **WARNING! DO not overfill the head with sugar, fill it to no more than 90% of its volume,**
- **WARNING! Do not fill with sugar when in use. To top up with sugar, set the heating switch to the „OFF“ position and then turn the device off using the IN/OFF switch, top up with sugar and then start the device as described above.**

(RCZK-1500S-W)

- Pour sugar into head with spindle.
- Grab both floats located on the spinning head and twist them in the direction indicated by the arrows in the following illustration. Twist the right float towards you. Turn the left float away from you.



- Finally, both floats should be in position as shown in the illustration below:



- Use the ON/OFF to turn the device on, set the heating switch to „ON“. Set the heating temperature to „MAX“ and once candy floss starts appearing reduce the heating power to approx. 700-900W. After that time the device will start making candy floss.
- After use make sure you first set the heating switch to OFF, then wait 3-5 minutes until all of the sugar comes out of the head and then turn the device off. Otherwise there is a risk of the head with the spindle jamming.
- WARNING! DO not overfill the head with sugar, fill it to no more than 90% of its volume.
- WARNING! Do not fill with sugar when in use. To top up with sugar, set the heating switch to the „OFF“ position and then turn the device off using the IN/OFF switch, top up with sugar and then start the device as described above.

### 3.5. Cleaning and maintenance

- Shaking, crashing and turning upside down of the device should be prevented when transporting it.
- Regularly control whether the device is damaged. If it should be damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.
- Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
  - Wait for the rotating elements to stop.
- Clean the device after each use.
- Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- Store the unit in a dry, cool and ventilated place, free from moisture or corrosive gasses and direct exposure to sunlight.
- Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.

- k) Clean the vents with a brush and compressed air.
- l) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- m) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

### 3.5.1 ATTENTION

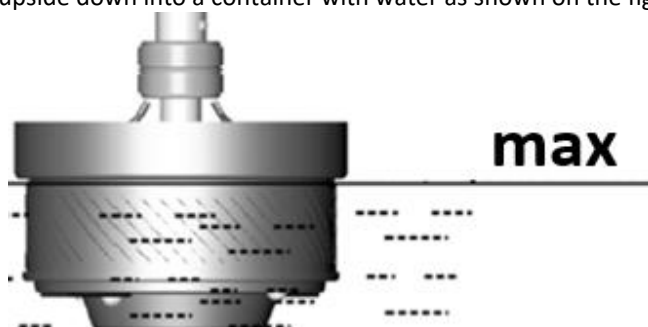
Clean the device after use, regardless of whether it was operated only once or a number of times.

- a) For RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R

For efficient head cleaning, after use, pour approximately 150 ml of water into a hot and spinning head. The evaporating water will clean the interior of the head. Switch the machine off. Once the head has cooled down, use a soft, damp cloth to wipe it clean. Failure to follow these instructions may result in a build-up of caramelised sugar, leading to defective operation of the machine (candy floss will not spin, in extreme situations the head may be permanently damaged). The user shall be responsible for all damage resulting from a failure to follow these instructions.

- b) For the RCZK-1500S-W model

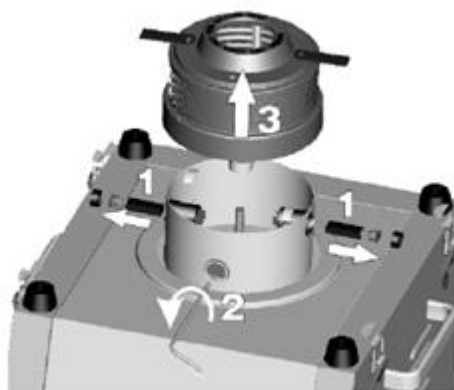
1. Unscrew and remove the carbon brushes.
2. Remove the caps, then locate the bolts by gently spinning the head. Loosen the bolts.
3. Then remove the head.
4. Insert the head upside down into a container with water as shown on the figure below.



#### Max – max water level

Leave head in the water for approx. 30 min. Make sure no electrical parts of the head become wet.

4. Assemble the head back on the device: see steps 1 and 2.



#### DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Maszyna do waty cukrowej		
Model	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W	
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230 / 50		
Moc znamionowa [W]	1030	1500	
Klasa ochrony	I		
Wydajność [kg/h]	~4		
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość, mm]	520x980x980	620x620x450	
Ciężar [kg]	15,8	11,1	
Model	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-WR
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230 / 50		
Moc znamionowa [W]	1030	1080	1030
Klasa ochrony	I		
Wydajność [kg/h]	~4		
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość, mm]	515x515x880	520x520x440	515x515x460
Ciężar [kg]	7,95	7,95	9,3









## 1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest on produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zaprojektowano tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

## Legenda

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem przeczytaj instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	<b>UWAGA!</b> lub <b>UWAGA!</b> lub <b>PAMIĘTAJ!</b> Dotyczy opisanej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	<b>UWAGA!</b> Ostrzeżenie przed porażeniem prądem!
	Klasa ochrony 1. Wymagane uziemienie, podstawowa izolacja.
	<b>UWAGA!</b> Gorąca powierzchnia, ryzyko poparzenia!
	Stosować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



**PAMIĘTAJ!** Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

## 2. Bezpieczeństwo użytkowania



**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niedostosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:

**Maszyna do waty cukrowej.**

### 2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Stosowanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i czynniki chłodnicze. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli uziemione urządzenie będzie narażone na działanie deszczu, będzie miało bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub będzie używane w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie należy używać go do przenoszenia urządzenia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) Jeśli pracujesz na zewnątrz, upewnij się, że używasz przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym zmniejsza się, gdy stosuje się przedłużacz przystosowany do użytku na zewnątrz.
- f) Jeżeli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- g) Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi widoczne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- h) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie należy używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- i) **UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ŻYCIA!** Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- j) Nie stosować w środowisku o dużej wilgotności lub w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.
- k) Chronić urządzenie przed zamoczeniem. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

## 2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy i słabe oświetlenie mogą być przyczyną wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- b) Nie należy używać urządzenia w środowisku potencjalnie zagrożonym wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie generuje iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć je i niezwłocznie zgłosić ten fakt przełożonemu.
- d) Jeśli nie masz pewności, czy produkt działa prawidłowo lub zauważyłeś uszkodzenie, skontaktuj się z serwisem producenta.
- e) Napraw produktu może dokonywać wyłącznie serwis producenta. Nie próbuj dokonywać napraw samodzielnie!
- f) Jeśli pojawią się jakiegokolwiek wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia, należy skontaktować się z działem wsparcia producenta.
- g) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie podejmuj żadnych prób samodzielnej naprawy!
- h) W przypadku pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą dwutlenkową (CO<sub>2</sub>) (przeznaczoną do gaszenia urządzeń elektrycznych pod napięciem).
- i) Dzieciom i osobom nieupoważnionym zabrania się wstępu na stanowisko pracy. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- j) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- k) Podczas pracy urządzenie wytwarza kurz i zanieczyszczenia. Ważne jest, aby chronić osoby postronne przed szkodliwym wpływem tych zjawisk.
- l) Podłączanie i odłączanie przewodu ciśnieniowego należy wykonywać wyłącznie przy zamkniętym zaworze powietrza.
- m) Nie kieruj przewodu ciśnieniowego w swoją stronę, ani w stronę innych osób lub zwierząt.
- n) Nie wolno odcinać dopływu sprężonego powietrza poprzez zginięcie lub zgniatanie przewodów ciśnieniowych.
- o) Przy uruchamianiu urządzenia należy stopniowo zwiększać dopływ powietrza do urządzenia, aby mieć pewność, że działa ono prawidłowo. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek nieprawidłowości w działaniu urządzenia, natychmiast odłącz je od źródła sprężonego powietrza i skontaktuj się z serwisem producenta.
- p) Użyj przycisku „ZATRZYMANIE AWARYJNE”, jeśli istnieje ryzyko obrażeń ciała lub śmierci, wypadku lub uszkodzenia ciała.
- q) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeżeli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.
- r) Prosimy zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy przekazać jej również instrukcję obsługi.

- s) Przechowuj elementy opakowania oraz małe części montażowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- t) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- u) W przypadku stosowania niniejszego urządzenia w połączeniu z innym sprzętem należy przestrzegać także pozostałych instrukcji użytkowania.



**Pamiętać!** Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić bezpieczeństwo dzieciom i osobom postronnym.

### 2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco ograniczyć zdolność obsługi urządzenia.
- b) Maszyna może być obsługiwana przez osoby sprawne fizycznie, które potrafią się nią posługiwać, zostały odpowiednio przeszkolone, zapoznali się z niniejszą instrukcją obsługi i przeszli szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Maszyna nie jest przeznaczona do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały one instrukcje dotyczące obsługi maszyny.
- d) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- e) Urządzeniem mogą posługiwać się wyłącznie osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi, odpowiednio przeszkolone, zaznajomione z niniejszą instrukcją i przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- f) Pracując z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
- g) Stosować środki ochrony osobistej wymagane przy pracy z urządzeniem, określone w rozdziale 1 „Legenda”. Stosowanie prawidłowego i zatwierdzonego sprzętu ochrony osobistej zmniejsza ryzyko obrażeń.
- h) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem go do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik on/off jest w pozycji WYŁĄCZONY.
- i) Nie przeceniaj swoich umiejętności. Podczas korzystania z urządzenia należy cały czas zachowywać równowagę i stabilność. Dzięki temu będziesz mieć lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- j) Nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- k) Jeżeli do urządzenia ma zostać podłączone urządzenie ssące, należy sprawdzić wszystkie połączenia i upewnić się, że są dobrze dokręcone. Ryzyko związane z pyłem można ograniczyć stosując system odpylający.
- l) Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszystkie narzędzia regulacyjne i klucze nastawne. Narzędzie lub klucz pozostawione w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia.
- m) Sprężone powietrze może spowodować poważne obrażenia.
- n) Stosuj ochronę oczu, uszu i dróg oddechowych.
- o) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- p) Nie wkładaj rąk ani innych przedmiotów do wnętrza urządzenia, gdy jest ono używane!

### 2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Użyj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywało zadanie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeżeli przełącznik „ON/OFF” nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączać i wyłączać za pomocą przełącznika „ON/OFF”, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.
- c) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożenia urządzenia należy upewnić się, że wtyczka jest odłączona od gniazdka. Takie środki ostrożności zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- d) Przed rozpoczęciem regulacji, czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania. Takie działanie zapobiegawcze zmniejsza ryzyko przypadkowej aktywacji.
- e) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub prac przy urządzeniu należy upewnić się, że przewód ciśnieniowy jest odłączony. Takie działanie zapobiegawcze zmniejsza ryzyko wypadku.
- f) Gdy nie korzystasz z urządzenia, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem i niezapoznających się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stwarzać zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- g) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują ogólne uszkodzenia, w szczególności czy elementy ruchome nie mają pękniętych części lub elementów, a także czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem oddać urządzenie do naprawy.
- h) Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- i) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- j) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.
- k) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia pomiędzy magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących ręcznych operacji transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.
- l) Unikaj sytuacji, w których urządzenie przestaje działać w trakcie użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia.
- m) Nie dotykaj ruchomych części ani akcesoriów, jeśli urządzenie nie jest odłączone od źródła zasilania.
- n) Nie przesuwaj, nie reguluj i nie obracaj urządzenia w trakcie pracy.
- o) Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.
- p) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.
- q) Określoną emisję drgań mierzono standardowymi metodami pomiarowymi. Emisja drgań może ulegać zmianie, jeśli urządzenie jest używane w różnym otoczeniu.
- r) Nie należy pracować na dwóch elementach jednocześnie.
- s) Do zasilania urządzenia należy używać wyłącznie powietrza, nie należy stosować żadnych innych gazów.
- t) W miejscach, w których istnieje duże ryzyko uszkodzeń mechanicznych, do podłączenia sprężonego powietrza należy stosować wąż wzmocniony.
- u) Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy dysza jest prawidłowo zamontowana w urządzeniu, a wąż jest prawidłowo podłączony i nieuszkodzony.
- v) Powietrze dostarczane do urządzenia powinno być suche, czyste i wolne od zanieczyszczeń. Zanieczyszczenia mogą zatkać przewody i doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz jego podzespołów.
- w) Nie należy przenosić ani wieszać urządzenia za przewód ciśnieniowy.
- x) Nie dotykaj żadnych ruchomych części ani akcesoriów, dopóki urządzenie nie zostanie odłączone od źródła sprężonego powietrza.
- y) Jeśli zauważysz wyciek z urządzenia lub przewodów, natychmiast odłącz dopływ sprężonego powietrza i usuń usterkę.
- z) Nie przekraczaj zalecanego ciśnienia zasilania, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- aa) Nie zakrywaj wlotu i wylotu powietrza.
- bb) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieciom nie wolno wykonywać prac związanych z czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru osoby dorosłej.
- cc) Nie uruchamiaj urządzenia, gdy jest puste.

- dd) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
- ee) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- ff) Nie należy przeciążać urządzenia.
- gg) Przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej wagi użytkownika może spowodować uszkodzenie produktu.
- hh) Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego!
- ii) Nie zastanawiaj otworów wentylacyjnych!



**UWAGA! Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, podczas korzystania z urządzenia istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.**

### 3. Wytyczne użytkowania

Produkt przeznaczony do wyrobu waty cukrowej.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego!

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.**

#### 3.1. Opis urządzenia

RCZC-1030-W	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Miska / głowica wirująca</li> <li>2. Amperomierz</li> <li>3. Przełącznik ogrzewania</li> <li>4. Przełącznik on/off</li> <li>5. Gniazdo główne</li> <li>6. Wózek kelnerski</li> </ol>
RCZK-1500S-W   RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR RCZK-1080	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wirująca głowa</li> <li>2. Misa</li> <li>3. Przełącznik ogrzewania</li> <li>4. Przełącznik on/off</li> <li>5. Gniazdo główne</li> <li>6. Pokrętło regulacji temperatury (tylko dla RCZK-1500S-W)</li> <li>7. WYŚWIETLACZ: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dla RCZK-1500S-W: napięcie (V) / prąd (A) / moc (W) / energia (Wh)</li> <li>• Dla RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR: amperomierz</li> <li>• Dla RCZK-1080: napięcie (V)</li> </ul> </li> </ol>

## 3.2. Przygotowanie do użycia

### LOKALIZACJA URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Przy stosowaniu urządzenia wewnątrz pomieszczeń należy zapewnić odpowiednią wentylację. Odległość między urządzeniem a ścianą lub innymi obiektami powinna wynosić co najmniej 10 cm z każdej strony. Urządzenie należy zawsze używać na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób o ograniczonych funkcjach sensorycznych i umysłowych. Umieść urządzenie w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać danym technicznym podanym na etykiecie produktu.

Przed pierwszym użyciem należy rozmontować urządzenie i wszystkie jego elementy, a następnie wyczyścić je szmatką i zimną wodą. Następnie wytrzyj urządzenie do sucha miękką ściereczką.

## 3.3. Montaż urządzenia

### Zespół wózka (dla RCZC-1030-W)

Przykręć koła do krótszej ramy, a następnie połącz obie części ramy za pomocą poprzeczek. Zamontuj urządzenie na ramie i zabezpiecz je 8 śrubami (po 2 śruby na nogę). Następnie zamocuj uchwyty za pomocą 2 śrub na uchwyt po każdej stronie maszyny. Ostrożnie zamontuj miskę, wyrównaj uchwyty miski z zamkami, a następnie zablokuj zamki.



### Montaż siatki na misce (dla modelu RCZK-1500S-W)

Rozłóż siatkę równomiernie (tak, aby jej koniec lekko nachodził na początek) wewnątrz miski i zabezpiecz ją klipsami.



## 3.4. Użycie urządzenia

**UWAGA:** podczas pierwszego użycia może być wyczuwalny zapach spalenizny. Jest to normalne zjawisko i powinno ustąpić po krótkim czasie. Upewnij się, że pomieszczenie jest dobrze wentylowane.

Proszę NIE dotykać powierzchni maszyny podczas jej pracy. NIE przesuwaj maszyny, gdy jest w ruchu.

Tymczasowa moc napędu urządzenia wynosi 80%. Najlepiej unikać bardzo długich okresów użytkowania. Aby przedłużyć żywotność maszyny, silnik powinien odpocząć przez 20 minut po każdej godzinie użytkowania.

Jeśli maszyna do robienia waty cukrowej nie wytwarza waty, wyłącz urządzenie i usuń przypalony cukier miękką ściereczką.

### 3.4.1 DZIAŁANIE

(RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR/RCZK-1080)

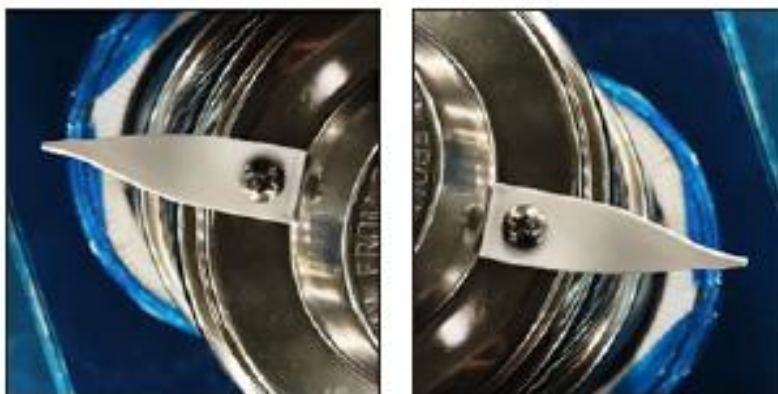
- Wsypać cukier do główki z wrzecionem. Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF, ustawić przełącznik ogrzewania w pozycji „ON” i odczekać 2 minuty. Po tym czasie urządzenie rozpocznie produkcję waty cukrowej.
- Po użyciu należy najpierw wyłączyć ogrzewanie, odczekać 3–5 minut, aż cały cukier wydostanie się z główki, po czym wyłączyć urządzenie. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko zakleszczenia się główki z wrzecionem.
- OSTRZEŻENIE: Nie przepelniaj głowy cukrem, wypełnij ją nie więcej niż 90% jej objętości,
- OSTRZEŻENIE: Nie napełniaj cukrem w trakcie użytkowania. Aby uzupełnić cukier, należy ustawić przełącznik grzania w pozycji „OFF”, a następnie wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika IN/OFF, uzupełnić cukier i uruchomić urządzenie w sposób opisany powyżej.

(RCZK-1500S-W)

- Wsypać cukier do główki z wrzecionem.
- Chwyć oba pływakki umieszczone na wirującej główce i przekręć je w kierunku wskazanym strzałkami na poniższej ilustracji. Obróć prawy pływak w swoim kierunku. Odwróć lewy pływak od siebie.



- Na koniec oba pływakki powinny znaleźć się na swoim miejscu, jak pokazano na poniższej ilustracji:



- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku WŁ./WYŁ., ustawić przełącznik ogrzewania w pozycji „WŁ.”. Ustaw temperaturę grzania na „MAX” i gdy wata cukrowa zacznie się pojawiać, zmniejsz moc grzania do ok. 700-900 W. Po tym czasie urządzenie rozpocznie produkcję waty cukrowej.

- Po użyciu należy najpierw wyłączyć ogrzewanie, odczekać 3–5 minut, aż cały cukier wydostanie się z głowicy, po czym wyłączyć urządzenie. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko zakleszczenia się głowicy z wrzecionem.
- OSTRZEŻENIE: Nie przepelniaj głowicy cukrem, wypełnij ją nie więcej niż 90% jej objętości.
- OSTRZEŻENIE: Nie napełniaj cukrem w trakcie użytkowania. Aby uzupełnić cukier, należy ustawić przełącznik grzania w pozycji „OFF”, a następnie wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika IN/OFF, uzupełnić cukier i uruchomić urządzenie w sposób opisany powyżej.

### 3.5. Czyszczenie i konserwacja

- a) Podczas transportu należy unikać wstrząsów, uderzeń i przewrócenia się urządzenia.
- b) Regularnie sprawdzaj, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta w celu rozwiązania problemu.
- c) Przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także jeśli urządzenie nie będzie używane, należy odłączyć je od zasilania i odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
  - Poczekaj, aż elementy obrotowe zatrzymają się.
- d) Wyczyść urządzenie po każdym użyciu.
- e) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków czyszczących nie powodujących korozji.
- f) Do mycia urządzenia należy używać wyłącznie łagodnych detergentów dopuszczonych do kontaktu z żywnością.
- g) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części powinny być dokładnie wysuszone przed ponownym użyciem.
- h) Przechowywać urządzenie w suchym, chłodnym i wentylowanym miejscu, wolnym od wilgoci i gazów żrących oraz bezpośredniego światła słonecznego.
- i) Nie wolno spryskiwać urządzenia strumieniem wody i zanurzać go w wodzie.
- j) Nie należy dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia poprzez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
- k) Wyczyść otwory wentylacyjne szczotką i sprężonym powietrzem.
- l) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- m) Do czyszczenia nie należy używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

#### 3.5.1 UWAGA

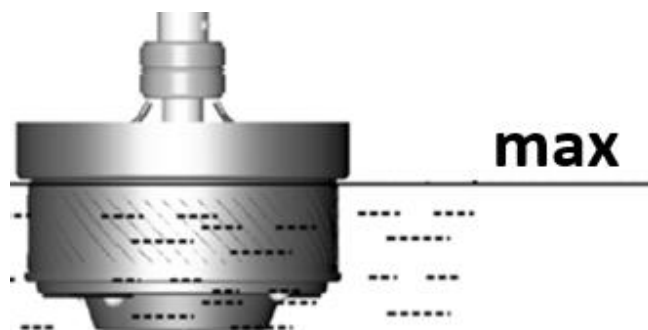
Wyczyść urządzenie po każdym użyciu, niezależnie od tego, czy było używane tylko raz czy kilka razy.

- a) Dla RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR

Aby skutecznie oczyścić głowicę, po użyciu wlej około 150 ml wody do gorącej i wirującej głowicy. Parująca woda oczyści wnętrze głowicy. Wyłącz maszynę. Po ostygnięciu głowicy należy ją wyczyścić miękką, wilgotną ściereczką. Niedostosowanie się do tych instrukcji może skutkować gromadzeniem się karmelizowanego cukru, co może prowadzić do wadliwego działania urządzenia (wata cukrowa nie będzie się obracać, w skrajnych przypadkach głowica może zostać trwale uszkodzona). Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

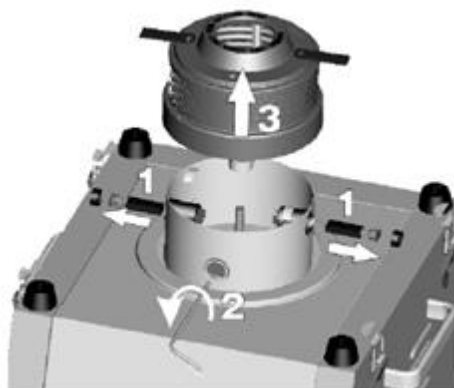
- b) Dla modelu RCZK-1500S-W

1. Odkręć i wyjmij szczotki węglowe.
2. Zdejmij zaślepki, a następnie zlokalizuj śruby, delikatnie obracając głowicę. Odkręć śruby.
3. Następnie zdejmij głowicę.
4. Włóż głowę do góry nogami do pojemnika z wodą, jak pokazano na rysunku poniżej.

**Max – maksymalny poziom wody**

Pozostawić głowę w wodzie przez ok. 30 min. Upewnij się, że żadna część elektryczna głowicy nie ulegnie zamoczeniu.

4. Zamontuj głowicę z powrotem na urządzeniu: zobacz kroki 1 i 2.

**UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZUŻYTYCH:**

Nie wyrzucaj tego urządzenia do miejskich systemów utylizacji odpadów. Oddaj go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne wykorzystane do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska. Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme maximální úsilí, aby byl překlad přesný, ale uvědomte si, že automatické překlady nejsou dokonalé a nejsou určeny k tomu, aby nahradily lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

## Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	Stroj na cukrovou nit		
Model	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W	
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230 / 50		
Jmenovitý výkon[W]	1030	1500	
Třída ochrany	I		
Účinnost [kg/h]	~4		
Rozměry [šířka x hloubka x výška, mm]	520 x 980 x 980	620 x 620 x 450	
Hmotnost [kg]	15,8	11,1	
Model	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-WR
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230 / 50		
Jmenovitý výkon[W]	1030	1080	1030
Třída ochrany	I		
Účinnost [kg/h]	~4		
Rozměry [šířka x hloubka x výška, mm]	515 x 515 x 880	520 x 520 x 440	515 x 515 x 460
Hmotnost [kg]	7,95	7,95	9,3



## 1. Všeobecný popis







Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

**NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.**

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

### Legenda

	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.

	Výrobek musí být recyklován.
	<b>VAROVÁNÍ!</b> nebo <b>POZOR!</b> nebo <b>PAMATUJ!</b> Použitelné na danou situaci. (všeobecné varovné znamení)
	<b>POZOR!</b> Varování před úrazem elektrickým proudem!
	Třída ochrany 1. Nutné uzemnění, základní izolace.
	<b>POZOR!</b> Horký povrch, nebezpečí popálení!
	Používejte pouze uvnitř.



**NEZAPOMEŇTE!** Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

## 2. Bezpečnost používání



**POZOR!**

Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:  
**Stroj na cukrovou nit.**

### 2.1. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokřým povrchem nebo pokud je provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko poškození přístroje a úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zařízení mokřými nebo vlhkými rukama.
- Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se zařízením pracujete venku, ujistěte se, že používáte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokřém povrchu.
- POZOR! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
- Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí nebo v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu.

- k) Zabraňte navlhnutí zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

## 2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Zjistíte-li poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně nahlase nadřízenému.
- d) Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně nebo pokud zjistíte poškození, kontaktujte servisní středisko výrobce.
- e) Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět opravy sami!
- f) Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
- g) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
- h) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO<sub>2</sub>) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- i) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.
- j) Používejte zařízení v dobře větraném prostoru.
- k) Zařízení během provozu produkuje prach a nečistoty. Je důležité chránit kolemjdoucí před jejich škodlivými účinky.
- l) Tlakové vedení připojujte a odpojujte pouze při zavřeném vzduchovém ventilu.
- m) Nemiřte tlakovým potrubím na sebe nebo na jiné lidi nebo zvířata.
- n) Nepřerušujte přívod stlačeného vzduchu zmáčknutím nebo ohýbáním tlakových hadic.
- o) Při spouštění zařízení postupně zvyšujte přívod vzduchu do zařízení, aby bylo zajištěno jeho správné fungování. Pokud si všimnete jakékoli abnormální činnosti zařízení, okamžitě jej odpojte od stlačeného vzduchu a kontaktujte servisní místo výrobce.
- p) Pokud existuje riziko zranění nebo smrti, nehody nebo poškození, použijte „NOUZOVÉ ZASTAVENÍ“.
- q) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.
- r) Ušchovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- s) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- t) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- u) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.



**Zapamatujte si!** Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

## 2.3. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Stroj mohou obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopné se strojem zacházet, jsou řádně proškoleny, přečetly si tento návod k obsluze a prošly školením o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- c) Stroj není navržen tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nedostaly instrukce, jak se strojem pracovat. stroj.

- d) Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely pokyny, jak zařízení ovládat. zařízení.
- e) Se zařízením mohou manipulovat pouze osoby fyzicky zdatné, schopné s ním zacházet, řádně proškolené, seznámené s tímto návodem a proškolené v rámci BOZP.
- f) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- g) Používejte osobní ochranné prostředky požadované pro práci se zařízením, specifikované v části 1 „Legenda“. Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
- h) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
- i) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy zůstaňte stabilní. To zajistí lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- j) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit pohyblivými částmi.
- k) Pokud má být k zařízení připojeno sání, zkontrolujte všechny spoje a ujistěte se, že jsou těsné. Použití odprašovacího systému může snížit rizika spojená s prachem.
- l) Před zapnutím zařízení odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v otočné části zařízení může způsobit zranění.
- m) Stlačený vzduch může způsobit vážné zranění.
- n) Používejte ochranu očí, sluchu a dýchacích cest.
- o) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- p) Nevkládejte ruce ani jiné předměty do zařízení, když je v provozu!

## 2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač „ON/OFF“ nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače „ON/OFF“, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- c) Před jakýmkoliv nastavením, výměnou příslušenství nebo před odložením zařízení se ujistěte, že je zástrčka odpojena ze zásuvky. Taková opatření sníží riziko náhodné aktivace zařízení.
- d) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodné aktivace.
- e) Ujistěte se, že je tlakové potrubí odpojeno před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo jakoukoli prací na zařízení. Takové preventivní opatření snižuje riziko nehody.
- f) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v ruce nezkušených uživatelů.
- g) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození, zejména zkontrolujte pohyblivé součásti, zda nemají prasklé části nebo prvky a zda nedošlo k dalším podmínkám, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
- h) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- i) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- j) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- k) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
- l) Vyhněte se situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat kvůli nadměrnému zatížení. To může vést k přehřátí hnacích prvků a poškození zařízení.

- m) Nedotýkejte se kloubových částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od zdroje napájení.
- n) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
- o) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- p) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- q) Stanovená emise vibrací byla měřena standardními metodami měření. Emise vibrací se mohou změnit, pokud je zařízení používáno v jiném prostředí.
- r) Nepracujte na dvou obrocích současně.
- s) K napájení zařízení používejte pouze vzduch, nepoužívejte žádné jiné plyny.
- t) V místech, kde je vysoké riziko mechanického poškození, použijte zesílenou hadici pro připojení stlačeného vzduchu.
- u) Před každým použitím se ujistěte, že je tryska správně nainstalována v zařízení a zda je hadice správně připojena a nepoškozená.
- v) Vzduch přiváděný do zařízení by měl být suchý, čistý a zbavený nečistot. Kontaminace může ucpat potrubí a vést k poškození zařízení a jeho součástí.
- w) Zařízení nenoste ani nezavěšujte za tlakové vedení.
- x) Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od přívodu stlačeného vzduchu.
- y) Pokud zaznamenáte netěsnost z přístroje nebo hadic, okamžitě odpojte přívod stlačeného vzduchu a závady vyřešte.
- z) Nepřekračujte doporučený přívodní tlak, mohlo by dojít k poškození zařízení.
- aa) Nezakrývejte vstup a výstup vzduchu.
- bb) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- cc) Prázdné zařízení nespouštějte.
- dd) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- ee) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- ff) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.
- gg) Překročení maximální povolené hmotnosti uživatele může poškodit výrobek.
- hh) Nepřekračujte maximální přípustný provozní tlak!
- ii) Nezakrývejte větrací otvory!



**POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.**

### 3. Použijte zásady používání


Tento výrobek je určen k výrobě cukrové vaty.

Výrobek je určen pouze pro domácí použití!

**Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.**

#### 3.1. Popis zařízení

RCZC-1030-W

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mísa / rotující hlava</li> <li>2. Ampérmetr</li> <li>3. Vypínač topení</li> <li>4. Zapnout/vypínač</li> <li>5. Hlavní zásuvka</li> <li>6. Kladkostroj s pojezdem</li> </ol>
<b>RCZK-1500S-W   RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR RCZK-1080</b>	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Točící se hlava</li> <li>2. Mísa</li> <li>3. Vypínač topení</li> <li>4. Zapnout/vypínač</li> <li>5. Hlavní zásuvka</li> <li>6. Knoflík pro nastavení teploty (pouze pro RCZK-1500S-W)</li> <li>7. DISPLEJ: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pro RCZK-1500S-W: napětí (V) / proud (A)/ výkon (W) / energie (Wh)</li> <li>• Pro RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR: ampérmetr</li> <li>• Pro RCZK-1080: napětí (V)</li> </ul> </li> </ol>

## 3.2. Příprava k použití

### UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Při použití uvnitř zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

Rozeberte zařízení a všechny jeho součásti a očistěte je hadříkem a před prvním použitím počkejte ve studené vodě. Poté zařízení otřete do sucha měkkým hadříkem.

## 3.3. Sestavení zařízení

### Sestava servírovacího vozíku (pro RCZK-1030-W)

Do kratšího rámu našroubujte kola a poté spojte obě části rámu pomocí příčných nosníků. Namontujte zařízení na rám a zajistěte pomocí 8 šroubů (2 šrouby na nohu). Poté připevněte rukojeti pomocí 2 šroubů na rukojeť na každé straně stroje. Jemně namontujte mísu, vyrovnejte rukojeti mísy se zámky a poté zámky zajistěte.



### Montáž pleťva na mísu (pro model RCZK-1500S-W)

Síťovinu rovnoměrně rozložte (tak, aby se konec mírně překrýval se začátkem) na vnitřní straně misky a pomocí spon zajistěte síťku.



## 3.4. Použití zařízení

**POZNÁMKA: Při prvním použití může být zjištěn zápach spáleniny. To je normální a mělo by to po krátké době zmizet. Zajistěte dobré větrání místnosti.**

NEDOTÝKEJTE se prosím povrchu stroje, když je v provozu. NEPŘEMÍŠTĚJTE stroj, pokud je v provozu.

Dočasný výkon motoru zařízení činí 80 %. Nejlepší je vyhnout se extrémně dlouhé době používání. Aby se prodloužila životnost stroje, měl by motor po každé hodině provozu 20 minut odpočívat.

Pokud obrabečka cukrové vaty nevyrábí cukrovou vatu, vypněte zařízení a odstraňte připálený cukr měkkým hadříkem.

### 3.4.1 PROVOZ

(RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR/RCZK-1080)

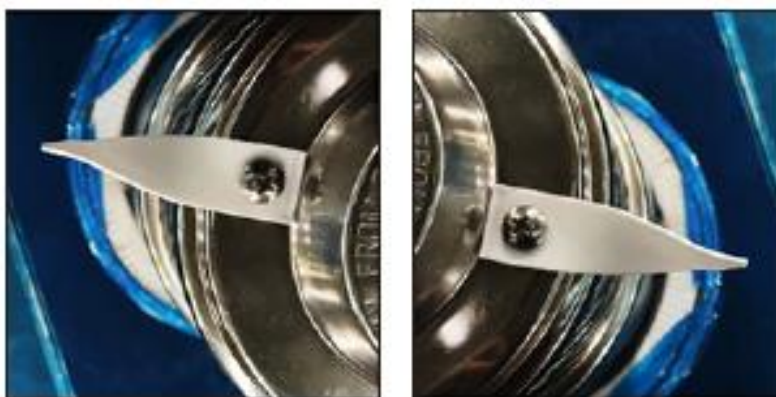
- Nasypte cukr do hlavy s vřetenem. Pomocí ON/OFF zapněte zařízení, nastavte spínač topení do polohy „ON“ a počkejte 2 minuty. Po této době začne zařízení vyrábět cukrovou nit.
- Po použití se ujistěte, že jste nejprve přepnuli spínač ohřevu do polohy OFF, poté počkejte 3–5 minut, dokud z hlavy nevyteče všechen cukr, a poté zařízení vypněte. Jinak hrozí zaseknutí hlavy s vřetenem.
- VAROVÁNÍ: Hlavu nepřepřlňte cukrem, naplňte ji maximálně do 90 % jejího objemu,
- VAROVÁNÍ: Při používání neplňte cukrem. Pro doplnění cukru nastavte spínač ohřevu do polohy „OFF“ a poté vypněte zařízení pomocí vypínače IN/OFF, doplňte cukr a poté spusťte zařízení, jak je popsáno výše.

(RCK-1500S-W)

- Nasypte cukr do hlavy s vřetenem.
- Uchopte oba plováky umístěné na rotující hlavě a otočte je ve směru šipek na následujícím obrázku. Otočte pravý plovák směrem k sobě. Otočte levý plovák směrem od sebe.



- Nakonec by oba plováky měly být na místě, jak je znázorněno na obrázku níže:



- Pomocí ON/OFF zařízení zapněte, spínač topení nastavte do polohy „ON“. Nastavte teplotu ohřevu na „MAX“ a jakmile se začne objevovat cukrová nit, snižte výkon ohřevu na cca. 700-900W. Po této době začne zařízení vyrábět cukrovou nit.
- Po použití se ujistěte, že jste nejprve přepnuli spínač ohřevu do polohy OFF, poté počkejte 3–5 minut, dokud z hlavy nevyteče všechn cukr, a poté zařízení vypněte. Jinak hrozí zaseknutí hlavy s vřetenem.
- VAROVÁNÍ: Hlavu nepřepřlňujte cukrem, naplňte ji maximálně do 90 % jejího objemu.
- VAROVÁNÍ: Při používání neplňte cukrem. Pro doplnění cukru nastavte spínač ohřevu do polohy „OFF“ a poté vypněte zařízení pomocí vypínače IN/OFF, doplňte cukr a poté spusťte zařízení, jak je popsáno výše.

### 3.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Při přepravě je třeba zabránit otřesům, nárazům a převrácení zařízení.
- Pravidelně kontrolujte, zda není zařízení poškozeno. Pokud by došlo k poškození, okamžitě jej přestaňte používat a kontaktujte zákaznický servis, aby problém vyřešil.
- Před každým čištěním, nastavováním nebo výměnou příslušenství nebo pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
  - Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
- Po každém použití zařízení vyčistěte.
- K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- K mytí zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky bezpečné pro potraviny.
- Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
- Jednotku skladujte na suchém, chladném a větraném místě, bez vlhkosti nebo korozivních plynů a bez přímého slunečního záření.
- Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.

- k) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.
- l) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- m) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.

### 3.5.1 POZOR

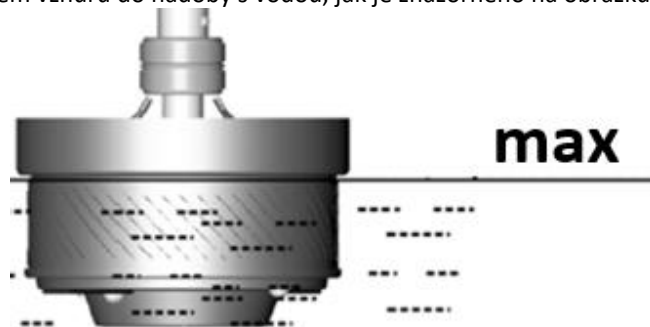
Po použití zařízení vyčistěte, bez ohledu na to, zda bylo použito pouze jednou nebo několikrát.

#### a) Pro RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR

Pro účinné čištění hlavy nalijte po použití přibližně 150 ml vody do horké a rotující hlavy. Odpařující se voda vyčistí vnitřek hlavice. Vypněte stroj. Jakmile hlava vychladne, otřete ji měkkým vlhkým hadříkem. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek nahromadění karamelizovaného cukru, což povede k chybnému chodu stroje (bonbonová nit se nebude točit, v extrémních situacích může dojít k trvalému poškození hlavy). Uživatel je odpovědný za veškeré škody způsobené nedodržением těchto pokynů.

#### b) Pro model RCZK-1500S-W

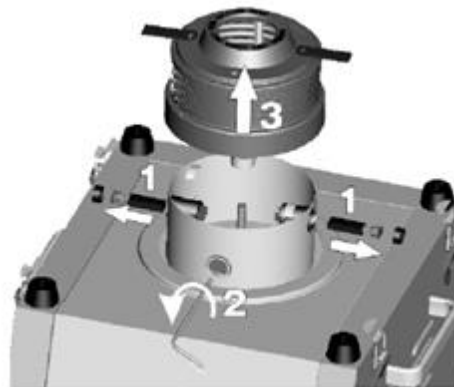
1. Odšroubujte a vyjměte uhlíkové kartáče.
2. Odstraňte uzávěry a najděte šrouby jemným otáčením hlavy. Povolte šrouby.
3. Poté vyjměte hlavu.
4. Vložte hlavu dnem vzhůru do nádoby s vodou, jak je znázorněno na obrázku níže.



#### Max – maximální hladina vody

Nechte hlavu ve vodě cca. 30 min. Ujistěte se, že žádné elektrické části hlavy nejsou vlhké.

4. Nasadte hlavu zpět na zařízení: viz kroky 1 a 2.



#### LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	Machine à barbe à papa		
Modèle	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W	
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230 / 50		
Puissance nominale [W]	1030	1500	
Classe de protection	I		
Rendement [kg/h]	~4		
Dimensions [largeur x profondeur x hauteur, mm]	520 x 980 x 980	620 x 620 x 450	
Poids [kg]	15,8	11,1	
Modèle	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-WR
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230 / 50		
Puissance nominale [W]	1030	1080	1030
Classe de protection	I		
Rendement [kg/h]	~4		
Dimensions [largeur x profondeur x hauteur, mm]	515 x 515 x 880	520 x 520 x 440	515 x 515 x 460
Poids [kg]	7,95	7,95	9,3

## 1. Description générale








Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS  
ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.**

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les tâches de maintenance. Les caractéristiques techniques et spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission de bruit, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

### Légende

	Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.
--	--

	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	<b>ATTENTION !</b> ou <b>ATTENTION !</b> ou <b>N'OUBLIEZ PAS !</b> Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	ATTENTION! Attention aux chocs électriques !
	Classe de protection 1. Mise à la terre requise, isolation de base.
	ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlures !
	Utiliser uniquement à l'intérieur.



**N'OUBLIEZ PAS !** Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel dans certains détails.

## 2. Sécurité d'utilisation



**ATTENTION!** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

**Machine à barbe à papa.**

### 2.1. Sécurité électrique

- La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- Évitez de toucher les éléments reliés à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérants. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil relié à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement de l'appareil et de choc électrique.
- Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Si vous travaillez avec l'appareil à l'extérieur, veillez à utiliser une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

- f) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, un dispositif à courant résiduel (RCD) doit être appliqué. L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.
- g) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le centre de service du fabricant.
- h) Pour éviter tout choc électrique, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- i) ATTENTION! DANGER DE VIE ! Lors du nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- j) Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité directe de cuves d'eau.
- k) Évitez que l'appareil ne soit mouillé. Risque d'électrocution !

## 2.2. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- d) Si vous n'êtes pas sûr que le produit fonctionne correctement ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le centre de service du fabricant.
- e) Seul le centre de service du fabricant est autorisé à effectuer des réparations sur le produit. N'essayez pas d'effectuer les réparations vous-même !
- f) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
- g) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !
- h) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- i) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées de pénétrer dans un poste de travail. Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
- j) Utilisez l'appareil dans un espace bien aéré.
- k) L'appareil produit de la poussière et des débris pendant son fonctionnement. Il est important de protéger les personnes présentes à proximité de leurs effets nocifs.
- l) Connectez et déconnectez la conduite de pression uniquement lorsque la vanne d'air est fermée.
- m) Ne dirigez pas la conduite de pression vers vous-même, vers d'autres personnes ou vers des animaux.
- n) Ne coupez pas l'alimentation en air comprimé en écrasant ou en pliant les tuyaux de pression.
- o) Lors du démarrage de l'appareil, augmentez progressivement l'alimentation en air de l'appareil afin de garantir son bon fonctionnement. Si vous constatez un fonctionnement anormal de l'appareil, débranchez-le immédiatement de l'air comprimé et contactez le point de service du fabricant.
- p) Utilisez l'« ARRÊT D'URGENCE » en cas de risque de blessure ou de mort, d'accident ou de dommage.
- q) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- r) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence ultérieure. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- s) Conserver les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit hors de portée des enfants.
- t) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- u) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.



**Important !** Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes à

proximité.

### 2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent considérablement altérer la capacité d'utilisation de l'appareil.
- b) La machine peut être utilisée par des personnes physiquement aptes à la manipuler, correctement formées, ayant lu ce manuel d'utilisation et ayant reçu une formation en matière de santé et de sécurité au travail.
- c) La machine n'est pas conçue pour être manipulée par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou des personnes dénuées d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser la machine.
- d) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou des personnes dénuées d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
- e) L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes physiquement aptes à le manipuler, correctement formées, familiarisées avec ce manuel et formées dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.
- f) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- g) Utiliser l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, spécifié dans la section 1 « Légende ». L'utilisation d'équipements de protection individuelle corrects et approuvés réduit le risque de blessure.
- h) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que le bouton marche/arrêt est en position arrêt avant de le connecter à une source d'alimentation.
- i) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela garantira un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
- j) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- k) Si une aspiration doit être connectée à l'appareil, vérifiez toutes les connexions et assurez-vous qu'elles sont bien serrées. L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les risques associés à la poussière.
- l) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans la partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.
- m) L'air comprimé peut provoquer des blessures graves.
- n) Utiliser une protection pour les yeux, les oreilles et les voies respiratoires.
- o) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- p) Ne mettez pas vos mains ou d'autres objets à l'intérieur de l'appareil pendant son utilisation !

### 2.4. Utilisation sécuritaire de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utiliser les outils appropriés à la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera mieux la tâche pour laquelle il a été conçu et de manière plus sûre.
- b) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (il n'allume et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide du bouton marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- c) Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise avant de tenter tout réglage, tout remplacement d'accessoire ou avant de mettre l'appareil de côté. De telles précautions réduiront le risque d'activation accidentelle de l'appareil.

- d) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de commencer le réglage, le nettoyage et l'entretien. Une telle mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.
- e) Assurez-vous que la conduite de pression est déconnectée avant de tenter tout réglage, tout remplacement d'accessoire ou toute intervention sur l'appareil. Une telle mesure préventive réduit le risque d'accident.
- f) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- g) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux, en particulier les composants mobiles, les pièces ou éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont constatés, remettez l'appareil en réparation avant utilisation.
- h) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- i) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- j) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
- k) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail relatifs aux opérations de transport manuel qui s'appliquent dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- l) Évitez les situations où l'appareil cesse de fonctionner pendant l'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela peut entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.
- m) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été débranché de la source d'alimentation.
- n) Ne pas déplacer, régler ou faire pivoter l'appareil pendant le travail.
- o) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- p) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- q) L'émission de vibrations spécifiée a été mesurée à l'aide de méthodes de mesure standard. Les émissions de vibrations peuvent changer si l'appareil est utilisé dans des environnements différents.
- r) Ne travaillez pas sur deux pièces en même temps.
- s) Utilisez uniquement de l'air pour alimenter l'appareil, n'utilisez aucun autre gaz.
- t) Dans les endroits où le risque de dommages mécaniques est élevé, utilisez un tuyau renforcé pour les raccords d'air comprimé.
- u) Avant chaque utilisation, assurez-vous que la buse est correctement installée dans l'appareil et que le tuyau est correctement fixé et non endommagé.
- v) L'air fourni à l'appareil doit être sec, propre et exempt de contamination. La contamination peut obstruer les conduits et endommager l'appareil et ses composants.
- w) Ne pas transporter ni suspendre l'appareil par la conduite de pression.
- x) Ne touchez aucune pièce mobile ni aucun accessoire à moins que l'appareil n'ait été débranché de l'alimentation en air comprimé.
- y) Si vous constatez une fuite au niveau de l'appareil ou des tuyaux, débranchez immédiatement l'alimentation en air comprimé et réparez les défauts.
- z) Ne pas dépasser la pression d'alimentation recommandée car cela pourrait endommager l'appareil.
- aa) Ne pas couvrir l'entrée et la sortie d'air.
- bb) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- cc) Ne pas faire fonctionner l'appareil lorsqu'il est vide.
- dd) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin d'en modifier les paramètres ou la construction.
- ee) Gardez l'appareil loin des sources de feu et de chaleur.
- ff) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable.
- gg) Le dépassement du poids maximum autorisé de l'utilisateur peut endommager le produit.
- hh) Ne pas dépasser la pression de service maximale autorisée !
- ii) Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation !



**ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant**

**l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.**



### 3. Règles d'utilisation

Ce produit est conçu pour fabriquer de la barbe à papa.

Le produit est destiné à un usage domestique uniquement !

**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.**

#### 3.1. Description de l'appareil

RCZC-1030-W	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bol / tête rotative</li> <li>2. Ampèremètre</li> <li>3. Interrupteur de chauffage</li> <li>4. Bouton marche/arrêt</li> <li>5. Prise principale</li> <li>6. Treuil électrique</li> </ol>
RCZK-1500S-W   RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR   RCZK-1080	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tête tournante</li> <li>2. Cuve</li> <li>3. Interrupteur de chauffage</li> <li>4. Bouton marche/arrêt</li> <li>5. Prise principale</li> <li>6. Bouton de réglage de la température (uniquement pour RCZK-1500S-W)</li> <li>7. AFFICHAGE : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour RCZK-1500S-W : tension (V) / courant (A) / puissance (W) / énergie (Wh)</li> <li>• Pour RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR : ampèremètre</li> <li>• Pour RCZK-1080 : tension (V)</li> </ul> </li> </ol>

#### 3.2. Préparation à l'utilisation

##### EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas être supérieure à 40°C et l'humidité relative doit être inférieure à 85%. En cas d'utilisation à l'intérieur, assurez-vous d'une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et être hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à avoir toujours accès à la prise

d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.

Démontez l'appareil et tous ses composants et nettoyez-les avec un chiffon et attendez une eau froide avant la première utilisation. Essayez ensuite l'appareil avec un chiffon doux.

### 3.3. Assemblage de l'appareil

#### Ensemble de charriot de service (pour RCZC-1030-W)

Vissez les roues dans le cadre le plus court, puis reliez les deux parties du cadre à l'aide de traverses. Montez l'appareil sur le cadre et fixez-le à l'aide de 8 boulons (2 boulons par pied). Fixez ensuite les poignées à l'aide de 2 boulons par poignée de chaque côté de la machine. Montez délicatement le bol, alignez les poignées du bol avec les verrous, puis engagez les verrous.



#### Montage de la grille sur la cuvette (pour modèle RCZK-1500S-W)

Dépliez le treillis uniformément (de sorte que l'extrémité chevauche légèrement le début) à l'intérieur du bol et utilisez les clips pour fixer le treillis.



### 3.4. Utilisation de l'appareil

**REMARQUE : une odeur de brûlé peut être détectée lors de la première utilisation. Ceci est normal et devrait disparaître après un court laps de temps. Assurez-vous que la pièce est bien ventilée.**

Veillez NE PAS toucher la surface de la machine pendant qu'elle est en fonctionnement. NE PAS déplacer la machine pendant son fonctionnement.

La puissance motrice temporaire de l'appareil s'élève à 80 %. Il est préférable d'éviter les périodes d'utilisation extrêmement longues. Afin de prolonger la durée de vie de la machine, le moteur doit se reposer pendant 20 minutes après chaque heure d'utilisation.

Si le retourneur de barbe à papa ne produit pas de barbe à papa, veuillez éteindre l'appareil et retirer le sucre brûlé avec un chiffon doux.

#### 3.4.1 FONCTIONNEMENT

(RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR/RCZK-1080)

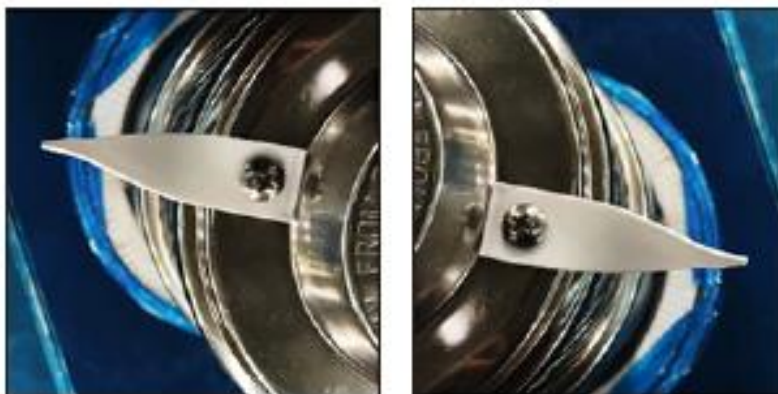
- Verser le sucre dans la tête avec la broche. Utilisez le bouton ON/OFF pour allumer l'appareil, placez l'interrupteur de chauffage sur « ON » puis attendez 2 minutes. Après ce temps, l'appareil commencera à fabriquer de la barbe à papa.
- Après utilisation, assurez-vous d'abord de régler l'interrupteur de chauffage sur OFF, puis attendez 3 à 5 minutes jusqu'à ce que tout le sucre sorte de la tête, puis éteignez l'appareil. Dans le cas contraire, il existe un risque de blocage de la tête et de la broche.
- AVERTISSEMENT : NE PAS trop remplir la tête avec du sucre, la remplir à 90 % maximum de son volume,
- AVERTISSEMENT : Ne pas remplir de sucre lors de l'utilisation. Pour ajouter du sucre, placez l'interrupteur de chauffage sur la position « OFF », puis éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur IN/OFF, ajoutez du sucre, puis démarrez l'appareil comme décrit ci-dessus.

(RCZK-1500S-W)

- Verser le sucre dans la tête avec la broche.
- Saisissez les deux flotteurs situés sur la tête rotative et faites-les tourner dans le sens indiqué par les flèches dans l'illustration suivante. Tournez le flotteur droit vers vous. Tournez le flotteur gauche loin de vous.



- Enfin, les deux flotteurs doivent être en position comme indiqué dans l'illustration ci-dessous :



- Utilisez le bouton ON/OFF pour allumer l'appareil, réglez l'interrupteur de chauffage sur « ON ». Réglez la température de chauffage sur « MAX » et dès que la barbe à papa commence à apparaître, réduisez la puissance de chauffage à environ 700-900 W. Après ce temps, l'appareil commencera à fabriquer de la barbe à papa.
- Après utilisation, assurez-vous d'abord de régler l'interrupteur de chauffage sur OFF, puis attendez 3 à 5 minutes jusqu'à ce que tout le sucre sorte de la tête, puis éteignez l'appareil. Dans le cas contraire, il existe un risque de blocage de la tête et de la broche.
- AVERTISSEMENT : NE PAS trop remplir la tête avec du sucre, la remplir à 90 % maximum de son volume.

- **AVERTISSEMENT** : Ne pas remplir de sucre lors de l'utilisation. Pour ajouter du sucre, placez l'interrupteur de chauffage sur la position « OFF », puis éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur IN/OFF, ajoutez du sucre, puis démarrez l'appareil comme décrit ci-dessus.

### 3.5. Nettoyage et entretien

- Il convient d'éviter de secouer, de heurter ou de renverser l'appareil lors de son transport.
- Vérifiez régulièrement si l'appareil est endommagé. S'il est endommagé, veuillez cesser immédiatement de l'utiliser et contacter votre service client pour résoudre le problème.
- Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
  - Attendez que les éléments rotatifs s'arrêtent.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
- Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- Utilisez uniquement des détergents doux et adaptés à un usage alimentaire pour laver l'appareil.
- Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de l'utiliser à nouveau.
- Stockez l'appareil dans un endroit sec, frais et aéré, à l'abri de l'humidité ou des gaz corrosifs et de l'exposition directe au soleil.
- Ne pas pulvériser l'appareil avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.
- Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les orifices d'aération du boîtier de l'appareil.
- Nettoyez les événements avec une brosse et de l'air comprimé.
- Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.

#### 3.5.1 ATTENTION

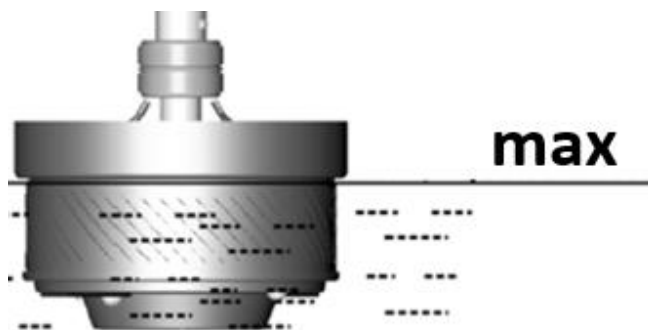
Nettoyez l'appareil après utilisation, qu'il ait été utilisé une seule fois ou plusieurs fois.

- Pour RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR

Pour un nettoyage efficace de la tête, après utilisation, versez environ 150 ml d'eau dans une tête chaude et rotative. L'eau qui s'évapore nettoiera l'intérieur de la tête. Éteignez la machine. Une fois la tête refroidie, utilisez un chiffon doux et humide pour l'essuyer. Le non-respect de ces instructions peut entraîner une accumulation de sucre caramélisé, entraînant un fonctionnement défectueux de la machine (la barbe à papa ne tourne pas, dans des situations extrêmes, la tête peut être endommagée de manière permanente). L'utilisateur sera responsable de tous les dommages résultant du non-respect de ces instructions.

- Pour le modèle RCZK-1500S-W

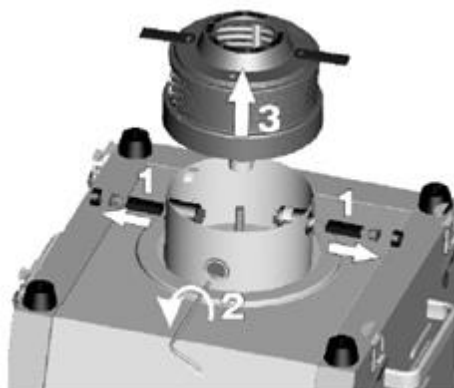
- Dévisser et retirer les balais de charbon.
- Retirez les capuchons, puis localisez les boulons en tournant doucement la tête. Desserrez les boulons.
- Retirez ensuite la tête.
- Insérez la tête à l'envers dans un récipient contenant de l'eau comme indiqué sur la figure ci-dessous.



**Max – niveau d'eau max**

Laissez la tête dans l'eau pendant environ 30 min. Assurez-vous qu'aucune pièce électrique de la tête ne soit mouillée.

4. Remonter la tête sur l'appareil : voir étapes 1 et 2.



#### ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS :

Ne jetez pas cet appareil dans les déchets municipaux. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.



Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Macchina per zucchero filato		
Modello	Modello RCZC-1030-W	Modello RCZK-1500S-W	
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230 / 50		
Potenza nominale [W]	1030	1500	
Classe di protezione	I		
Efficienza [kg/h]	~4		
Dimensioni [larghezza x profondità x altezza, mm]	Dimensioni: 520 x 980 x 980	Dimensioni: 620 x 620 x 450	
Peso [kg]	15,8	11,1	
Modello	Modello RCZK-1030-W	Modello RCZK-1080	Modello RCZK-1030-WR
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230 / 50		
Potenza nominale [W]	1030	1080	1030
Classe di protezione	I		
Efficienza [kg/h]	~4		
Dimensioni [larghezza x profondità x altezza, mm]	Dimensioni: 515 x 515 x 880	Dimensioni: 520 x 520 x 440	Dimensioni: 515 x 515 x 460
Peso [kg]	7,95	7,95	9,3

## 1. Descrizione generale








Il manuale utente è concepito per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigidi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, viene prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

**NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO  
ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.**

Per aumentare la durata di vita del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

### Leggenda

	Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.
--	--

	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	<b>ATTENZIONE!</b> o <b>ATTENZIONE!</b> o <b>RICORDA!</b> Applicabile alla situazione data. (segnale di avvertimento generale)
	ATTENZIONE! Attenzione al rischio di scosse elettriche!
	Classe di protezione 1. Messa a terra obbligatoria, isolamento di base.
	ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!
	Utilizzare solo in ambienti chiusi.



**ATTENZIONE!** I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

## 2. Sicurezza d'uso



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a lavoro con l'apparecchio:

**Macchina per zucchero filato.**

### 2.1. Sicurezza elettrica

- La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Utilizzando spine originali e prese adatte si riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e refrigeranti. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo con messa a terra viene esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'infiltrazione di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo stesso e di scosse elettriche.
- Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- Utilizzare il cavo solo per l'uso cui è destinato. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se si lavora con il dispositivo all'aperto, assicurarsi di utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare l'uso del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

- g) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.
- h) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- i) **ATTENZIONE! PERICOLO PER LA VITA!** Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- j) Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.
- k) Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione!

## 2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di pensare in anticipo, osservate cosa sta succedendo e usate il buon senso quando lavorate con il dispositivo.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polvere o fumi.
- c) Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente l'apparecchio e segnalarlo senza indugio a un supervisore.
- d) Se non si è certi del corretto funzionamento del prodotto o se si riscontrano danni, contattare il centro di assistenza del produttore.
- e) Le riparazioni del prodotto possono essere effettuate solo presso il centro assistenza del produttore. Non tentare di effettuare riparazioni da solo!
- f) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
- g) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni in modo indipendente!
- h) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO<sub>2</sub>) (idoneo all'uso su apparecchi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- i) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini e alle persone non autorizzate. Una distrazione potrebbe causare la perdita del controllo del dispositivo.
- j) Utilizzare il dispositivo in un luogo ben ventilato.
- k) Durante il funzionamento il dispositivo produce polvere e detriti. È importante proteggere gli astanti dai loro effetti nocivi.
- l) Collegare e scollegare la linea di pressione solo quando la valvola dell'aria è chiusa.
- m) Non puntare la linea di pressione verso se stessi, verso altre persone o animali.
- n) Non interrompere l'erogazione di aria compressa schiacciando o piegando i tubi flessibili di pressione.
- o) All'avvio del dispositivo, aumentare gradualmente l'afflusso d'aria al dispositivo per garantirne il corretto funzionamento. Se si nota un funzionamento anomalo dell'apparecchio, scollegarlo immediatamente dall'aria compressa e contattare il centro di assistenza del produttore.
- p) Utilizzare il "ARRESTO DI EMERGENZA" se sussiste il rischio di lesioni o morte, incidenti o danni.
- q) Controllare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
- r) Si prega di conservare questo manuale a portata di mano per eventuali riferimenti futuri. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- s) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- t) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- u) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



**Ricordati!** Durante l'uso del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

### 2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
- b) La macchina può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di maneggiare la macchina, adeguatamente formate, che abbiano letto il presente manuale operativo e ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
- c) La macchina non è progettata per essere utilizzata da persone (bambini compresi) con capacità mentali e sensoriali limitate o prive di esperienza e/o conoscenza in materia, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
- d) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità mentali e sensoriali limitate o prive di esperienza e/o conoscenza in materia, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
- e) L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone idonee e in grado di utilizzarlo, adeguatamente formate, che abbiano familiarità con il presente manuale e siano state formate nell'ambito della salute e sicurezza sul lavoro.
- f) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. La perdita temporanea di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.
- g) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con l'apparecchio, specificati nella sezione 1 "Legenda". L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e omologati riduce il rischio di lesioni.
- h) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- i) Non sopravvalutare le tue capacità. Durante l'utilizzo del dispositivo, mantenere sempre l'equilibrio e la stabilità. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
- j) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- k) Se si desidera collegare l'aspirazione al dispositivo, controllare tutti i collegamenti e accertarsi che siano ben serrati. L'utilizzo di un sistema di depolverazione può ridurre i rischi associati alla polvere.
- l) Prima di accendere il dispositivo, rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi. Un utensile o una chiave inglese lasciati nella parte rotante del dispositivo possono causare lesioni.
- m) L'aria compressa può causare gravi lesioni.
- n) Utilizzare protezioni per occhi, orecchie e vie respiratorie.
- o) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- p) Non mettere le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo mentre è in uso!

### 2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà meglio e in modo più sicuro il compito per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne l'apparecchio). Gli apparecchi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore di accensione/spegnimento sono pericolosi, non devono essere azionati e devono essere riparati.
- c) Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di riporre l'apparecchio, assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa. Tali precauzioni ridurranno il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
- d) Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.

- e) Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o qualsiasi intervento sul dispositivo, assicurarsi che la linea di pressione sia scollegata. Una tale misura preventiva riduce il rischio di incidenti.
- f) Quando non lo si utilizza, conservarlo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- g) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, controllare che non vi siano danni generali, in particolare verificare che i componenti mobili non presentino parti o elementi rotti e che non vi siano altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare l'apparecchio per la riparazione prima dell'uso.
- h) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- i) La riparazione o la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- j) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- k) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.
- l) Evitare situazioni in cui il dispositivo smette di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danneggiare il dispositivo.
- m) Non toccare le parti articolate o gli accessori se il dispositivo non è stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
- n) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
- o) Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in uso.
- p) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporcizia ostinata.
- q) L'emissione di vibrazioni specificata è stata misurata utilizzando metodi di misurazione standard. Le emissioni di vibrazioni potrebbero cambiare se il dispositivo viene utilizzato in ambienti diversi.
- r) Non lavorare contemporaneamente su due pezzi.
- s) Per alimentare il dispositivo utilizzare solo aria, non utilizzare altri gas.
- t) Nei luoghi in cui vi è un elevato rischio di danni meccanici, utilizzare un tubo flessibile rinforzato per i collegamenti dell'aria compressa.
- u) Prima di ogni utilizzo assicurarsi che l'ugello sia correttamente installato nel dispositivo e che il tubo sia correttamente collegato e non danneggiato.
- v) L'aria fornita al dispositivo deve essere secca, pulita e priva di contaminazioni. La contaminazione può ostruire i condotti e danneggiare il dispositivo e i suoi componenti.
- w) Non trasportare o appendere il dispositivo tramite la linea di pressione.
- x) Non toccare le parti mobili o gli accessori se il dispositivo non è stato scollegato dall'alimentazione dell'aria compressa.
- y) Se si nota una perdita dall'apparecchio o dai tubi flessibili, scollegare immediatamente l'alimentazione dell'aria compressa e risolvere il problema.
- z) Non superare la pressione di alimentazione consigliata poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.
- aa) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
- bb) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- cc) Non far funzionare il dispositivo quando è vuoto.
- dd) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- ee) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore.
- ff) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.
- gg) Il superamento del peso massimo consentito dell'utente può danneggiare il prodotto.
- hh) Non superare la pressione di esercizio massima consentita!
- ii) Non coprire le aperture di ventilazione!



**ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.**



### 3. Principi di utilizzo

Questo prodotto è progettato per produrre zucchero filato.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico!

**L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.**

#### 3.1. Descrizione del dispositivo

Modello RCZC-1030-W	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ciotola / testa rotante</li> <li>2. Amperometro</li> <li>3. Interruttore di riscaldamento</li> <li>4. Interruttore di accensione/spengimento</li> <li>5. Presa principale</li> <li>6. Paranco elettrico scorrevole</li> </ol>
RCZK-1500S-W   RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR RCZK-1080	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Testa che gira</li> <li>2. Ciotola</li> <li>3. Interruttore di riscaldamento</li> <li>4. Interruttore di accensione/spengimento</li> <li>5. Presa principale</li> <li>6. Manopola di regolazione della temperatura (solo per RCZK-1500S-W)</li> <li>7. DISPLAY: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Per RCZK-1500S-W: tensione (V) / corrente (A) / potenza (W) / energia (Wh)</li> <li>• Per RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR: amperometro</li> <li>• Per RCZK-1080: tensione (V)</li> </ul> </li> </ol>

#### 3.2. Preparazione all'uso

##### POSIZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. In caso di utilizzo in ambienti chiusi, garantire una buona ventilazione nella stanza in cui si utilizza il dispositivo. Dovrebbe esserci almeno 10 cm di distanza tra ciascun lato del dispositivo e la parete o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali e sensoriali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

Smontare l'apparecchio e tutti i suoi componenti e pulirli con un panno e un getto d'acqua fredda prima del primo utilizzo. Quindi asciugare il dispositivo con un panno morbido.

### 3.3. Assemblaggio del dispositivo

#### Gruppo carrello (per RCZC-1030-W)

Avvitare le ruote nel telaio più corto, quindi collegare entrambe le parti del telaio mediante traverse. Montare il dispositivo sul telaio e fissarlo utilizzando 8 bulloni (2 bulloni per gamba). Quindi fissare le maniglie utilizzando 2 bulloni per maniglia su ciascun lato della macchina. Montare delicatamente la ciotola, allineare le maniglie della ciotola con i blocchi e quindi agganciare i blocchi.



#### Montaggio della rete sulla ciotola (per il modello RCZK-1500S-W)

Stendere la rete in modo uniforme (in modo che l'estremità si sovrapponga leggermente all'inizio) all'interno della ciotola e utilizzare le clip per fissare la rete.



### 3.4. Utilizzo del dispositivo

**NOTA: durante il primo utilizzo potrebbe verificarsi un odore di bruciato. Ciò è normale e dovrebbe scomparire dopo poco tempo. Assicurarsi che la stanza sia ben ventilata.**

Si prega di NON toccare la superficie della macchina mentre è in funzione. NON spostare la macchina mentre è in funzione.

La potenza motore temporanea del dispositivo ammonta all'80%. È meglio evitare periodi di utilizzo estremamente lunghi. Per prolungare la vita della macchina, il motore dovrebbe riposare per 20 minuti dopo ogni ora di utilizzo.

Se la macchina per lo zucchero filato non produce zucchero filato, spegnere l'apparecchio e rimuovere lo zucchero bruciato con un panno morbido.

#### 3.4.1 FUNZIONAMENTO

(RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR/RCZK-1080)

- Versare lo zucchero nella testa con il fuso. Utilizzare il tasto ON/OFF per accendere l'apparecchio, posizionare l'interruttore di riscaldamento su "ON" e attendere 2 minuti. Dopo quel tempo il dispositivo inizierà a produrre zucchero filato.
- Dopo l'uso, assicurarsi innanzitutto di impostare l'interruttore di riscaldamento su OFF, quindi attendere 3-5 minuti affinché tutto lo zucchero fuoriesca dalla testa e quindi spegnere il dispositivo. Altrimenti c'è il rischio che la testa con il mandrino si inceppi.
- AVVERTENZA! NON riempire troppo la testa di zucchero, riempila non più del 90% del suo volume,

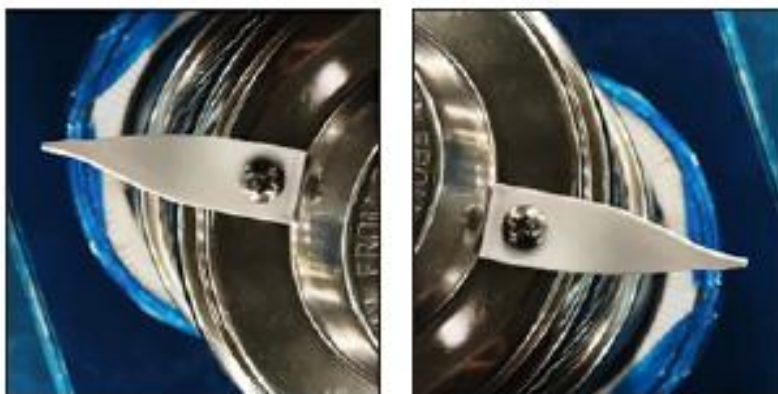
- **AVVERTENZA!** Non riempire con zucchero durante l'uso. Per aggiungere zucchero, posizionare l'interruttore di riscaldamento su "OFF", quindi spegnere l'apparecchio con l'interruttore IN/OFF, aggiungere zucchero e avviare l'apparecchio come descritto sopra.

(RCZK-1500S-W)

- Versare lo zucchero nella testa con il fuso.
- Afferrare entrambi i galleggianti situati sulla testa rotante e ruotarli nella direzione indicata dalle frecce nell'illustrazione seguente. Ruota il galleggiante destro verso di te. Allontana da te il galleggiante sinistro.



- Infine, entrambi i galleggianti devono essere nella posizione mostrata nell'illustrazione seguente:



- Utilizzare il tasto ON/OFF per accendere il dispositivo, impostare l'interruttore del riscaldamento su "ON". Impostare la temperatura di riscaldamento su "MAX" e non appena inizia ad apparire lo zucchero filato, ridurre la potenza di riscaldamento a circa 700-900 W. Dopo quel tempo il dispositivo inizierà a produrre zucchero filato.
- Dopo l'uso, assicurarsi innanzitutto di impostare l'interruttore di riscaldamento su OFF, quindi attendere 3-5 minuti affinché tutto lo zucchero fuoriesca dalla testa e quindi spegnere il dispositivo. Altrimenti c'è il rischio che la testa con il mandrino si inceppi.
- **AVVERTENZA!** NON riempire troppo la testa di zucchero, riempiarla non oltre il 90% del suo volume.
- **AVVERTENZA!** Non riempire con zucchero durante l'uso. Per aggiungere zucchero, posizionare l'interruttore di riscaldamento su "OFF", quindi spegnere l'apparecchio con l'interruttore IN/OFF, aggiungere zucchero e avviare l'apparecchio come descritto sopra.

### 3.5. Pulizia e manutenzione

- a) Durante il trasporto, evitare che il dispositivo subisca scosse, urti o capovolgimenti.
- b) Controllare regolarmente che il dispositivo non sia danneggiato. Se dovesse danneggiarsi, interrompere immediatamente l'utilizzo e contattare il servizio clienti per risolvere il problema.

- c) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori oppure quando l'apparecchio non viene utilizzato, staccare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
  - Attendere che gli elementi rotanti si fermino.
- d) Pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo.
- e) Per pulire la superficie utilizzare solo detersivi non corrosivi.
- f) Per lavare il dispositivo utilizzare solo detersivi delicati e adatti al contatto con gli alimenti.
- g) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di utilizzarlo nuovamente.
- h) Conservare l'unità in un luogo asciutto, fresco e ventilato, al riparo dall'umidità, dai gas corrosivi e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- i) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- j) Non far penetrare acqua all'interno del dispositivo attraverso le aperture di ventilazione poste sul suo alloggiamento.
- k) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
- l) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- m) Per la pulizia non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

### 3.5.1 ATTENZIONE

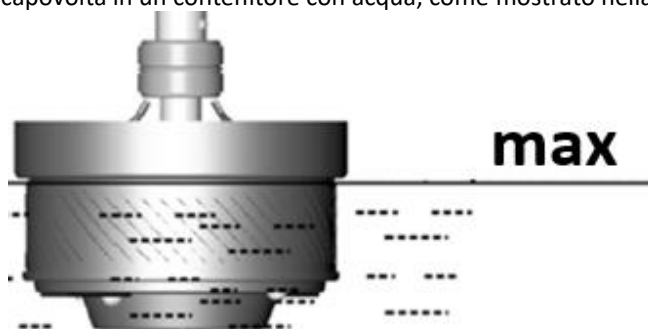
Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo, indipendentemente dal fatto che sia stato utilizzato una sola volta o più volte.

- a) Per RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR

Per una pulizia efficace della testina, dopo l'uso versare circa 150 ml di acqua nella testina calda e rotante. L'acqua evaporando pulirà l'interno della testina. Spegnerla macchina. Una volta che la testa si è raffreddata, pulirla con un panno morbido e umido. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare un accumulo di zucchero caramellato, con conseguente malfunzionamento della macchina (lo zucchero filato non centrifuga e, in situazioni estreme, la testina può danneggiarsi in modo permanente). L'utente sarà responsabile di tutti i danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni.

- b) Per il modello RCZK-1500S-W

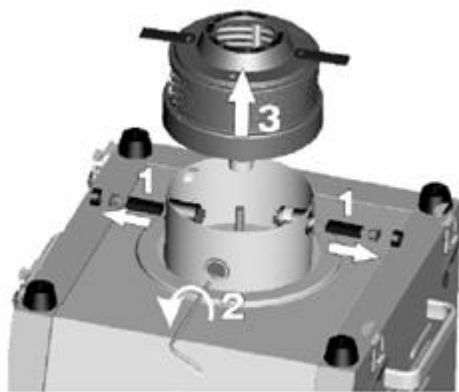
1. Svitare e rimuovere le spazzole di carbone.
2. Togliere i cappucci e individuare i bulloni ruotando delicatamente la testa. Allentare i bulloni.
3. Quindi rimuovere la testa.
4. Inserire la testa capovolta in un contenitore con acqua, come mostrato nella figura sottostante.



#### **Max – livello massimo dell'acqua**

Lasciare la testa immersa nell'acqua per circa 30 minuti. Assicurarsi che nessuna parte elettrica della testina si bagni.

4. Rimontare la testa sul dispositivo: vedere i passaggi 1 e 2.

**SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:**

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.



Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	Máquina de algodón de azúcar		
Modelo	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W	
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230 / 50		
Potencia nominal [W]	1030	1500	
Clase de protección	I		
Eficiencia [kg/h]	~4		
Dimensiones [ancho x profundidad x altura, mm]	520 x 980 x 980	620 x 620 x 450	
Peso [kg]	15,8	11,1	
Modelo	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-WR
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230 / 50		
Potencia nominal [W]	1030	1080	1030
Clase de protección	I		
Eficiencia [kg/h]	~4		
Dimensiones [ancho x profundidad x altura, mm]	515 x 515 x 880	520 x 520 x 440	515 x 515 x 460
Peso [kg]	7,95	7,95	9,3

## 1. Descripción general








El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo los más estrictos estándares de calidad.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento periódicamente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados a la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

### Leyenda

	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
--	---

	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe ser reciclado.
	¡ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDA! Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	Clase de protección 1. Requiere conexión a tierra, aislamiento básico.
	¡ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡riesgo de quemaduras!
	Utilizar únicamente en interiores.



**¡RECUERDE!** Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

## 2. Seguridad de uso



**¡ATENCIÓN!** Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse al manejo del aparato:

**Máquina de algodón de azúcar.**

### 2.1. Seguridad eléctrica

- El enchufe debe encajar en la toma. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite tocar elementos conectados a tierra como tuberías, calentadores, calderas y refrigerantes. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra está expuesto a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños en el dispositivo y de descarga eléctrica.
- No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- Utilice el cable únicamente para el uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desencharlo de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Si trabaja con el dispositivo al aire libre, asegúrese de utilizar un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable de extensión adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- g) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o por el centro de servicio del fabricante.
- h) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua ni en otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
- i) ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE VIDA! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- j) No utilizar en ambientes muy húmedos o en la proximidad directa de tanques para agua.
- k) Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

## 2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar con anticipación, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
- c) Si detecta algún daño o funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
- d) Si no está seguro de si el producto funciona correctamente o si encuentra daños, comuníquese con el centro de servicio del fabricante.
- e) Sólo el centro de servicio del fabricante puede realizar reparaciones al producto. ¡No intente hacer reparaciones usted mismo!
- f) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de soporte del fabricante.
- g) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar ninguna reparación usted mismo!
- h) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) (diseñado para uso en dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- i) Está prohibido el acceso al puesto de trabajo a niños o personas no autorizadas. Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo.
- j) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- k) El dispositivo produce polvo y residuos durante su funcionamiento. Es importante proteger a los transeúntes de sus efectos nocivos.
- l) Conecte y desconecte la línea de presión únicamente cuando la válvula de aire esté cerrada.
- m) No apunte la línea de presión hacia usted mismo ni hacia otras personas o animales.
- n) No corte el suministro de aire comprimido aplastando o doblando las mangueras de presión.
- o) Al poner en marcha el dispositivo, aumente gradualmente el suministro de aire al mismo para garantizar que funcione correctamente. Si nota cualquier funcionamiento anormal del dispositivo, desconéctelo inmediatamente del aire comprimido y comuníquese con el punto de servicio del fabricante.
- p) Utilice la "PARADA DE EMERGENCIA" si existe riesgo de lesión o muerte, accidente o daño.
- q) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán reemplazarse.
- r) Conserve este manual disponible para futuras consultas. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar el manual junto con el mismo.
- s) Conservar los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
- t) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- u) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se deberán seguir las demás instrucciones de uso.



**¡Recuerde!** Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas cercanas.

### 2.3. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para utilizar el dispositivo.
- b) La máquina podrá ser operada por personas físicamente aptas que puedan manejarla, que estén debidamente capacitadas, que hayan revisado este manual de operación y que hayan recibido capacitación en salud y seguridad ocupacional.
- c) La máquina no está diseñada para ser manipulada por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar la máquina.
- d) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.
- e) El dispositivo sólo puede ser manipulado por personas físicamente aptas para su manejo, debidamente formadas, familiarizadas con este manual y capacitadas en materia de seguridad y salud en el trabajo.
- f) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- g) Utilice el equipo de protección personal requerido para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 “Leyenda”. El uso de equipo de protección personal correcto y aprobado reduce el riesgo de lesiones.
- h) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- i) No sobreestime tus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga el equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto garantizará un mejor control del dispositivo en situaciones inesperadas.
- j) No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo podrían quedar atrapados en las piezas móviles.
- k) Si se va a conectar la succión al dispositivo, verifique todas las conexiones y asegúrese de que estén bien ajustadas. El uso de un sistema de eliminación de polvo puede reducir los riesgos asociados al polvo.
- l) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el dispositivo. Una herramienta o llave inglesa dejada en la parte giratoria del dispositivo puede causar lesiones.
- m) El aire comprimido puede provocar lesiones graves.
- n) Utilice protección para ojos, oídos y vías respiratorias.
- o) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
- p) ¡No coloque las manos ni otros objetos dentro del dispositivo mientras esté en uso!

### 2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y de forma más segura la tarea para la que fue diseñado.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar mediante el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no se deben utilizar y se deben reparar.
- c) Asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente antes de intentar realizar cualquier ajuste, reemplazar accesorios o dejar el dispositivo a un lado. Estas precauciones reducirán el riesgo de activar accidentalmente el dispositivo.
- d) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de comenzar el ajuste, la limpieza y el mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.

- e) Asegúrese de que la línea de presión esté desconectada antes de intentar cualquier ajuste, reemplazo de accesorios o realizar cualquier trabajo en el dispositivo. Esta medida preventiva reduce el riesgo de accidente.
- f) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- g) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe que no haya daños generales, especialmente componentes móviles en busca de piezas o elementos agrietados, y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si se detectan daños, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- h) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- i) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- j) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- k) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para las operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
- l) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar un sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños en el dispositivo.
- m) No toque las piezas articuladas ni los accesorios a menos que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación.
- n) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
- o) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
- p) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar que se acumule suciedad persistente.
- q) La emisión de vibraciones especificada se midió utilizando métodos de medición estándar. Las emisiones de vibraciones pueden cambiar si el dispositivo se utiliza en entornos diferentes.
- r) No trabaje en dos piezas al mismo tiempo.
- s) Utilice únicamente aire para alimentar el dispositivo, no utilice ningún otro gas.
- t) En lugares donde exista un alto riesgo de daños mecánicos, utilice una manguera reforzada para las conexiones de aire comprimido.
- u) Antes de cada uso, asegúrese de que la boquilla esté correctamente instalada en el dispositivo y que la manguera esté correctamente colocada y sin daños.
- v) El aire suministrado al dispositivo debe estar seco, limpio y libre de contaminación. La contaminación puede obstruir los conductos y provocar daños al dispositivo y sus componentes.
- w) No transporte ni cuelgue el dispositivo por la línea de presión.
- x) No toque ninguna pieza móvil ni accesorio a menos que el dispositivo esté desconectado del suministro de aire comprimido.
- y) Si nota una fuga en el dispositivo o en las mangueras, desconecte inmediatamente el suministro de aire comprimido y solucione los defectos.
- z) No exceda la presión de suministro recomendada ya que esto puede dañar el dispositivo.
- aa) No cubra la entrada y salida de aire.
- bb) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no podrán ser realizados por niños sin la supervisión de una persona adulta.
- cc) No haga funcionar el dispositivo cuando esté vacío.
- dd) Está prohibido intervenir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o construcción.
- ee) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
- ff) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.
- gg) Exceder el peso máximo permitido del usuario puede dañar el producto.
- hh) ¡No exceda la presión de funcionamiento máxima permitida!
- ii) ¡No cubra las aberturas de ventilación!



**¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido**

común al utilizar el dispositivo.



### 3. Instrucciones de uso

Este producto está diseñado para hacer algodón de azúcar.

¡Esta herramienta es exclusivamente de uso doméstico!

**El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.**

#### 3.1. Descripción del producto

RCZC-1030-W	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cuenco/cabezal giratorio</li> <li>2. Amperímetro</li> <li>3. Interruptor de calefacción</li> <li>4. Interruptor de encendido/apagado</li> <li>5. Toma principal</li> <li>6. Polipasto con carro</li> </ol>
RCZK-1500S-W   RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR RCZK-1080	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cabeza giratoria</li> <li>2. Cubeta</li> <li>3. Interruptor de calefacción</li> <li>4. Interruptor de encendido/apagado</li> <li>5. Toma principal</li> <li>6. Perilla de ajuste de temperatura (solo para RCZK-1500S-W)</li> <li>7. PANTALLA: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para RCZK-1500S-W: tensión (V) / corriente (A) / potencia (W) / energía (Wh)</li> <li>• Para RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR: amperímetro</li> <li>• Para RCZK-1080: tensión (V)</li> </ul> </li> </ol>

#### 3.2. Preparación para el uso

##### UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Cuando se utilice en interiores, asegúrese de que la habitación en la que se utiliza el dispositivo tenga una buena ventilación. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe de alimentación. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

Desmontar el aparato y todos sus componentes y limpiarlos con un paño y agua fría antes del primer uso. Luego seque el dispositivo con un paño suave.

### 3.3. Montaje del dispositivo

#### Conjunto de carro de servicio (para RCZC-1030-W)

Atornille las ruedas en el marco más corto y luego conecte ambas partes del marco usando vigas transversales. Monte el dispositivo en el marco y asegúrelo con 8 pernos (2 pernos por pata). Luego fije las manijas usando 2 pernos por manija en cada lado de la máquina. Monte con cuidado el recipiente, alinee las manijas del recipiente con las cerraduras y luego enganche las cerraduras.



#### Montaje de malla en el recipiente (para el modelo RCZK-1500S-W)

Despliegue la malla de manera uniforme (de modo que el extremo se superponga ligeramente con el principio) en el interior del recipiente y luego utilice los clips para asegurar la malla.



### 3.4. Uso del dispositivo

**NOTA: es posible que se detecte un olor a quemado durante el primer uso. Esto es normal y debería desaparecer después de un corto tiempo. Asegúrese de que la habitación esté bien ventilada.**

NO toque la superficie de la máquina mientras esté en funcionamiento. NO mueva la máquina mientras esté en funcionamiento.

La potencia temporal del motor del dispositivo es del 80%. Es mejor evitar períodos de uso extremadamente largos. Para prolongar la vida útil de la máquina, el motor debe descansar durante 20 minutos después de cada hora de uso.

Si el volteador de algodón de azúcar no produce ningún algodón de azúcar, apague el dispositivo y retire el azúcar quemado con un paño suave.

#### 3.4.1 FUNCIONAMIENTO

(RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR/RCZK-1080)

- Vierta el azúcar en la cabeza con el huso. Utilice el botón ON/OFF para encender el dispositivo, coloque el interruptor de calefacción en "ON" y espere 2 minutos. Después de ese tiempo el aparato comenzará a fabricar algodón de azúcar.

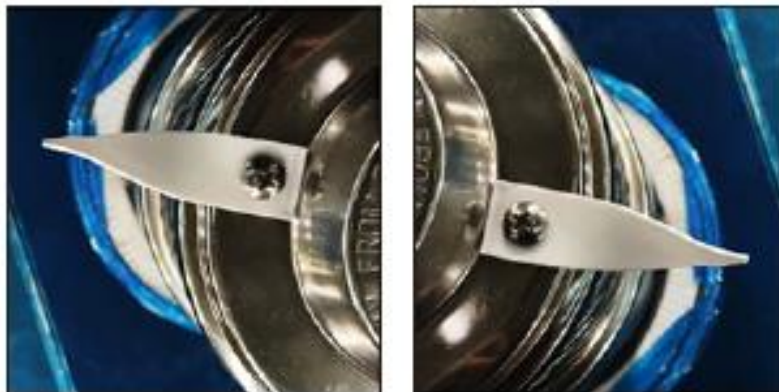
- Después de su uso, asegúrese de colocar primero el interruptor de calentamiento en APAGADO, luego espere de 3 a 5 minutos hasta que todo el azúcar salga del cabezal y luego apague el dispositivo. De lo contrario existe el riesgo de que el cabezal y el husillo se atasquen.
- ADVERTENCIA: No llene demasiado la cabeza con azúcar, llénela hasta no más del 90% de su volumen,
- ADVERTENCIA: No rellene con azúcar durante su uso. Para rellenar con azúcar, coloque el interruptor de calentamiento en la posición "OFF" y luego apague el dispositivo usando el interruptor IN/OFF, rellene con azúcar y luego encienda el dispositivo como se describe anteriormente.

(RCZK-1500S-W)

- Vierta el azúcar en la cabeza con el huso.
- Tome ambos flotadores ubicados en el cabezal giratorio y gírelos en la dirección indicada por las flechas en la siguiente ilustración. Gire el flotador derecho hacia usted. Gire el flotador izquierdo lejos de usted.



- Finalmente, ambos flotadores deben estar en posición como se muestra en la siguiente ilustración:



- Utilice el botón ON/OFF para encender el dispositivo y coloque el interruptor de calefacción en "ON". Ajuste la temperatura de calentamiento a "MÁXIMO" y una vez que comience a aparecer el algodón de azúcar, reduzca la potencia de calentamiento a aproximadamente 700-900 W. Después de ese tiempo el aparato comenzará a fabricar algodón de azúcar.
- Después de su uso, asegúrese de colocar primero el interruptor de calentamiento en APAGADO, luego espere de 3 a 5 minutos hasta que todo el azúcar salga del cabezal y luego apague el dispositivo. De lo contrario existe el riesgo de que el cabezal y el husillo se atasquen.
- ADVERTENCIA: No llene demasiado la cabeza con azúcar, llénela hasta no más del 90% de su volumen.
- ADVERTENCIA: No rellene con azúcar durante su uso. Para rellenar con azúcar, coloque el interruptor de calentamiento en la posición "OFF" y luego apague el dispositivo usando el

interruptor IN/OFF, rellene con azúcar y luego encienda el dispositivo como se describe anteriormente.

### 3.5. Limpieza y mantenimiento

- a) Se debe evitar que el dispositivo se sacuda, golpee o vuelque durante el transporte.
- b) Controle periódicamente si el dispositivo está dañado. Si está dañado, deje de usarlo inmediatamente y comuníquese con su servicio de atención al cliente para resolver el problema.
- c) Desconecte el enchufe de la red eléctrica y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no está siendo utilizado.
  - Espere a que los elementos giratorios se detengan.
- d) Limpie el dispositivo después de cada uso.
- e) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- f) Utilice únicamente detergentes suaves y aptos para uso alimentario para lavar el dispositivo.
- g) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a usarlo.
- h) Guarde la unidad en un lugar seco, fresco y ventilado, libre de humedad o gases corrosivos y exposición directa a la luz solar.
- i) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- j) No permita que entre agua en el interior del dispositivo a través de los orificios de ventilación de la carcasa del mismo.
- k) Limpie las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
- l) Limpie con un paño suave y húmedo.
- m) No utilice objetos afilados y/o metálicos para limpiar (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.

#### 3.5.1 ATENCIÓN

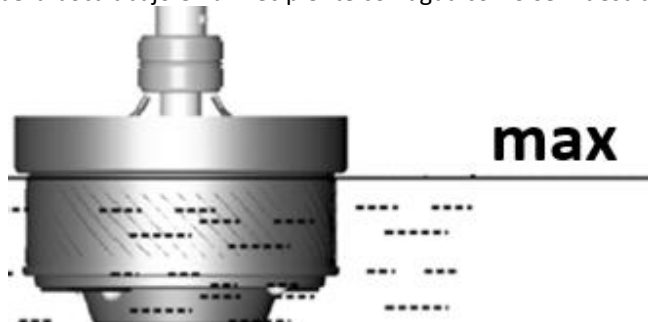
Limpie el dispositivo después de usarlo, independientemente de si se utilizó solo una vez o varias veces.

- a) Para RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR

Para una limpieza eficaz del cabezal, después del uso, vierta aproximadamente 150 ml de agua en el cabezal caliente y giratorio. El agua evaporada limpiará el interior del cabezal. Apague la máquina. Una vez que el cabezal se haya enfriado, utilice un paño suave y húmedo para limpiarlo. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar una acumulación de azúcar caramelizada, lo que provocaría un funcionamiento defectuoso de la máquina (el algodón de azúcar no girará y, en situaciones extremas, el cabezal podría dañarse permanentemente). El usuario será responsable de todos los daños que resulten del incumplimiento de estas instrucciones.

- b) Para el modelo RCZK-1500S-W

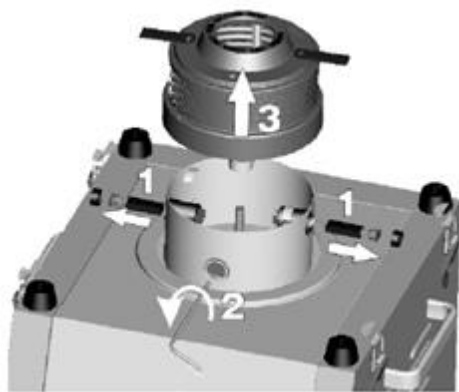
1. Desatornille y retire las escobillas de carbón.
2. Retire las tapas y luego localice los pernos girando suavemente la cabeza. Afloje los tornillos.
3. Luego retira la cabeza.
4. Introduzca la cabeza boca abajo en un recipiente con agua como se muestra en la figura siguiente.



#### Máx. – nivel máximo de agua

Deje la cabeza en el agua durante aproximadamente 30 minutos. Asegúrese de que ninguna parte eléctrica del cabezal se moje.

4. Vuelva a montar el cabezal en el dispositivo: consulte los pasos 1 y 2.



#### ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al elegir reciclar estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

## Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	Cukorkaselyem gép		
Modell	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W	
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50		
Névleges teljesítmény [W]	1030	1500	
Védelmi osztály	I		
Hatékonyság [kg/h]	~4		
Méreték [szélesség x mélység x magasság, mm]	520 x 980 x 980	620 x 620 x 450	
Súly [kg]	15,8	11,1	
Modell	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50		
Névleges teljesítmény [W]	1030	1080	1030
Védelmi osztály	I		
Hatékonyság [kg/h]	~4		
Méreték [szélesség x mélység x magasság, mm]	515 x 515 x 880	520 x 520 x 440	515 x 515 x 460
Súly [kg]	7,95	7,95	9,3

## 1. Általános leírás








A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG  
ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.**

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

### Legenda

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
--	--

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	<b>FIGYELEM!</b> vagy <b>VIGYÁZAT!</b> vagy <b>FIGYELEM!</b> vagy <b>FIGYELEM!</b> Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)
	<b>FIGYELEM!</b> Elektromos áramütésre figyelmeztetés!
	1. védelmi osztály. Földelés szükséges, alapszigetelés.
	<b>FIGYELEM!</b> Forró felület, égési sérülések veszélye!
	Csak beltérben használható.



**NE FELEDJE!** A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

## 2. Használati biztonság



**FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekből és utasításokból az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak: a készülék használata.

**Cukorkaselyem gép.**

### 2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőközegek érintését. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- A kábelt csak a rendeltetés szerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Ha a készülékkel kültéren dolgozik, mindenképpen használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor egy hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. A megszakító kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy a kopás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.

- h) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
- i) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- j) Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.
- k) Védje meg a készüléket a nedvesedéstől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

## 2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- c) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- d) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál, forduljon a gyártó szervizközpontjához.
- e) A termék javítását kizárólag a gyártó szervizközpontja végezheti el. Ne próbálja meg saját maga elvégezni a javításokat!
- f) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
- g) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- h) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO<sub>2</sub>) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
- i) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.
- j) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
- k) A készülék működése során por és törmelék keletkezik. Fontos, hogy megvédjük a járókelőket a káros hatásoktól.
- l) Csak akkor csatlakoztassa és válassza le a nyomóvezetékét, ha a légszelep zárva van.
- m) Ne irányítsa a nyomóvezetékét saját maga, illetve más emberek vagy állatok felé.
- n) Ne szakítsa meg a sűrített levegő ellátását a nyomótömlők összenyomásával vagy meghajlításával.
- o) A készülék indításakor fokozatosan növelje a készülék levegőellátását, hogy megbizonyosodjon a készülék megfelelő működéséről. Ha a készülék rendellenes működését észleli, azonnal válassza le a készüléket a sűrített levegőről, és forduljon a gyártó szervizpontjához.
- p) Használja a "Vészleállítót", ha fennáll a sérülés vagy halál, baleset vagy kár veszélye.
- q) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- r) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- s) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- t) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- u) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



**Ne feledje!** A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

## 2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.

- b) A gépet olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a gép kezelésére, megfelelően képzettek, átnézték ezt a kezelési útmutatót, és munkavédelmi oktatásban részesültek.
- c) A gépet nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a gép kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
- d) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
- e) A készüléket csak olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a készülék kezelésére, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkavédelem keretein belül képzettek.
- f) A készülékkel végzett munka során használja a józan esztét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- g) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges, az 1. "Legenda" szakaszban meghatározott egyéni védőfelszerelést. A megfelelő és jóváhagyott egyéni védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- h) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
- i) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
- j) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- k) Ha a készülékhez szívást kell csatlakoztatni, ellenőrizze az összes csatlakozást, és győződjön meg arról, hogy azok tömörök. A portalanító rendszer használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.
- l) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítószerszámot vagy kulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
- m) A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat.
- n) Használjon szem-, fül- és légzésvédelmet.
- o) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- p) Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyakat a készülék belsejébe!

## 2.4. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyeket nem lehet a be-/kikapcsolóval be- és kikapcsolni, veszélyesek, nem szabad működtetni, és meg kell javíttatni.
- c) Győződjön meg róla, hogy a dugó ki van húzva az aljzatból, mielőtt bármilyen beállítással, tartozékcserevel próbálkozná, vagy mielőtt félretenné a készüléket. Az ilyen óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen aktiválásának kockázatát.
- d) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramforrásról. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a véletlen aktiválás kockázatát.
- e) Győződjön meg róla, hogy a nyomóvezeték ki van húzva, mielőtt bármilyen beállítást, tartozékcsere vagy bármilyen munkát végezne a készüléken. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a baleset kockázatát.
- f) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- g) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a mozgó alkatrészeket, hogy nincsenek-e megrepedt részek vagy elemek, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- h) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.

- i) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- j) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- k) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
- l) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék használat közben a túlzott terhelés miatt leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
- m) Ne érintse meg a csuklós részeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.
- n) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
- o) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- p) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- q) A meghatározott rezgés kibocsátást szabványos mérési módszerekkel mértük. A rezgés kibocsátás változhat, ha a készüléket más környezetben használják.
- r) Ne dolgozzon egyszerre két munkadarabon.
- s) Csak levegőt használjon a készülék ellátásához, ne használjon más gázokat.
- t) Azokon a helyeken, ahol nagy a mechanikai sérülés veszélye, a sűrített levegő csatlakozásokhoz erősített tömlőt használjon.
- u) Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a fúvóka megfelelően van-e felszerelve a készülékbe, és hogy a tömlő megfelelően van-e csatlakoztatva és nem sérült-e meg.
- v) A készülékbe vezetett levegőnek száraznak, tisztának és szennyeződésmentesnek kell lennie. A szennyeződés eltömítheti a vezetékeket, és a készülék és alkatrészei károsodásához vezethet.
- w) Ne hordozza vagy akassza a készüléket a nyomóvezetékknél fogva.
- x) Ne érintsen meg semmilyen mozgó alkatrészt vagy tartozékot, kivéve, ha a készüléket leválasztották a sűrített levegőellátásról.
- y) Ha szivárgást észlel a készülékből vagy a tömlőkből, azonnal szakítsa meg a sűrített levegőellátást, és szüntesse meg a hibát.
- z) Ne lépje túl az ajánlott tápfeszültségi nyomást, mert ez károsíthatja a készüléket.
- aa) Ne takarja le a levegő be- és kimeneti nyílását.
- bb) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
- cc) Ne működtesse a készüléket üres állapotban.
- dd) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- ee) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
- ff) Ne terhelje túl a berendezést!
- gg) A megengedett maximális felhasználói súly túllépése károsíthatja a terméket.
- hh) Ne lépje túl a maximálisan megengedett üzemi nyomást!
- ii) Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!



**FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.**



### 3. Üzemeltetési szabályok

Ezt a terméket vattacukor készítésére tervezték.

A termék kizárólag otthoni használatra készült!

**A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.**

### 3.1. A készülék leírása

RCZC-1030-W	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tál / forgó fej</li> <li>2. Amperóra</li> <li>3. Fűtéskapcsoló</li> <li>4. Be-/kikapcsoló</li> <li>5. Fő aljzat</li> <li>6. Elektromos futómacska</li> </ol>
RCZK-1500S-W   RCZK-1030-W   RCZK-1030-W-R RCZK-1080	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Forgófej</li> <li>2. Keverőtál</li> <li>3. Fűtéskapcsoló</li> <li>4. Be-/kikapcsoló</li> <li>5. Fő aljzat</li> <li>6. Hőmérsékletállító gomb (csak az RCZK-1500S-W esetében)</li> <li>7. KIJELZŐ <ul style="list-style-type: none"> <li>• RCZK-1500S-W esetében: feszültség (V) / áram (A)/ teljesítmény (W) / energia (Wh)</li> <li>• RCZK-1030-W   RCZK-1030-W-R esetében: ampermérő</li> <li>• - RCZK-1080 esetében: feszültség (V)</li> </ul> </li> </ol>

### 3.2. Felkészülés a használatra

#### KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Beltéri használat esetén gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

Az első használat előtt szerelje szét a készüléket és minden alkatrészét, és tisztítsa meg őket hideg vízzel várt ruhával. Ezután törölje szárazra a készüléket egy puha ruhával.

### 3.3. A készülék összeszerelése

#### Szervizkocsi (az RCZC-1030-W-hez)

Csavarozza a kerekeket a rövidebb keretbe, majd a keret két részét keresztgerendákkal kösse össze. Szerelje fel a készüléket a keretre, és rögzítse 8 csavarral (lábanként 2 csavarral). Ezután rögzítse a fogantyúkat fogantyúként 2 csavarral a gép mindkét oldalán. Óvatosan szerelje fel a tálat, igazítsa a tál fogantyúit a zárhoz, majd kapcsolja be a zárat.



#### A háló felszerelése a tálra (RCZK-1500S-W modellhez)

A hálót egyenletesen (úgy, hogy a vége kissé átfedjen az elejével) hajtsa ki a tál belsejére, és a kapcsokkal rögzítse a hálót.



### 3.4. Eszközhasználat

**MEGJEGYZÉS:** az első használat során égő szagot lehet érezni. Ez normális, és rövid időn belül el fog tűnni. Gondoskodjon a helyiség jó szellőzéséről.

Kérjük, működés közben NE érintse meg a gép felületét. NE mozgassa a gépet működés közben.

A készülék ideiglenes motor teljesítménye 80%. A legjobb elkerülni a rendkívül hosszú használati időszakokat. A gép élettartamának meghosszabbítása érdekében a motornak minden órányi használat után 20 percig pihennie kell.

Ha a vattacukorforgató nem készít vattacukrot, kérjük, kapcsolja ki a készüléket, és puha ruhával távolítsa el az égett cukrot.

#### 3.4.1 MŰKÖDÉS

(RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080)

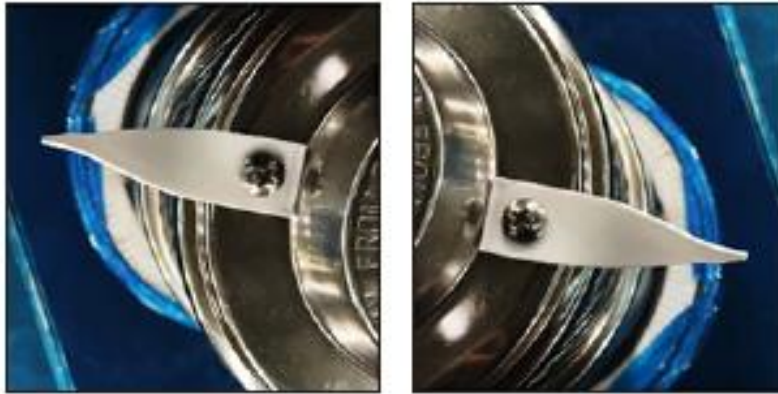
- Öntse a cukrot az orsóval a fejbe. A ON/OFF t bekapcsolja a készüléket, állítsa a fűtéskapcsolót "ON" állásba, majd várjon 2 percet. Ezután a készülék elkezd a cukorka készítését.
- Használat után győződjön meg róla, hogy először a fűtéskapcsolót OFF állásba állítja, majd várjon 3-5 percet, amíg az összes cukor kijön a fejből, majd kapcsolja ki a készüléket. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a fej és az orsó elakad.
- VIGYÁZAT: Ne töltse túl a fejet cukorral, legfeljebb a térfogatának 90%-áig töltse meg,
- VIGYÁZAT: Használat közben ne töltse meg cukorral. A cukor feltöltéséhez állítsa a fűtéskapcsolót "OFF" állásba, majd kapcsolja ki a készüléket a IN/OFF kapcsolóval, töltsön fel cukrot, majd indítsa el a készüléket a fent leírtak szerint.

(RCZK-1500S-W)

- Öntse a cukrot az orsóval a fejbe.
- Fogja meg a fonófejen található mindkét úszóelemet, és csavarja el őket a következő ábrán látható nyilak által jelzett irányba. Csavarja a jobb oldali úszót maga felé. Fordítsa el magától a bal oldali úszót.



- Végül mindkét úszónak az alábbi ábrán látható helyzetben kell lennie:



- Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF kapcsolóval, a fűtéskapcsolót állítsa "ON" állásba. Állítsa a fűtési hőmérsékletet "MAX" értékre, és amint a cukorka megjelenik, csökkentse a fűtési teljesítményt kb. 700-900W-ra. Ezután a készülék elkezd a cukorka készítését.
- Használat után győződjön meg róla, hogy először a fűtéskapcsolót OFF állásba állítja, majd várjon 3-5 percet, amíg az összes cukor kijön a fejből, majd kapcsolja ki a készüléket. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a fej és az orsó elakad.
- VIGYÁZAT: Ne töltse túl a fejet cukorral, legfeljebb a térfogatának 90%-áig töltse meg.
- VIGYÁZAT: Használat közben ne töltse meg cukorral. A cukor feltöltéséhez állítsa a fűtéskapcsolót "OFF" állásba, majd kapcsolja ki a készüléket a IN/OFF kapcsolóval, töltsön fel cukrot, majd indítsa el a készüléket a fent leírtak szerint.

### 3.5. Tisztítás és karbantartás

- A készülék szállítása során meg kell akadályozni a készülék rázását, összeütközését és fejjel lefelé fordítását.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg. Ha megsérülne, kérjük, azonnal hagyja abba a használatát, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal a probléma megoldása érdekében.
- Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
  - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.
- A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószeret használjon.
- A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszeripari tisztítószeret használjon.
- A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
- A készüléket száraz, hűvös és szellőztetett helyen, nedvességtől vagy maró gázoktól és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- Ne permetezze a készüléket vízszugárral, és ne merítse vízbe.

- j) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
- k) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
- l) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- m) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéféket vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.

### 3.5.1 FIGYELEM

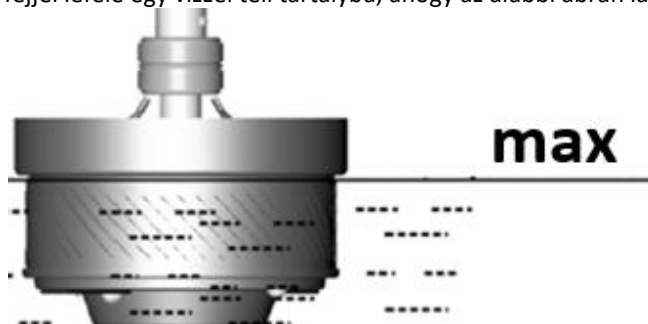
Használat után tisztítsa meg a készüléket, függetlenül attól, hogy csak egyszer vagy többször is működött.

a) For RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R

A fej hatékony tisztításához használat után öntsön körülbelül 150 ml vizet a forró és forgó fejbe. A párolgó víz megtisztítja a fej belsejét. Kapcsolja ki a gépet. Miután a fej lehűlt, puha, nedves ruhával törölje le. Az utasítások be nem tartása karamellizálódott cukor felhalmozódását eredményezheti, ami a gép hibás működéséhez vezethet (a cukorka nem forog, szélsőséges esetben a fej tartósan megsérülhet). A felhasználó felelős minden olyan kárért, amely abból ered, hogy nem tartja be ezeket az utasításokat.

b) Az RCZK-1500S-W modellhez

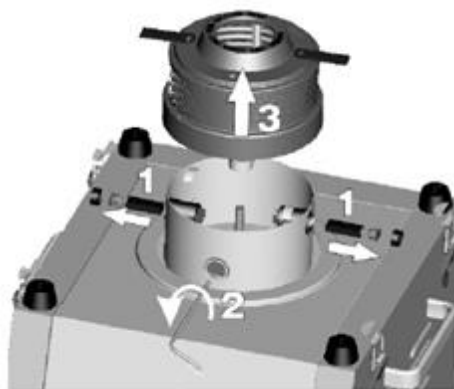
1. Csavarja ki és vegye ki a szénkéféket.
2. Távolítsa el a kupakokat, és a csavarokat a fej óvatos megforgatásával keresse meg. Lazítsa meg a csavarokat.
3. Ezután távolítsa el a fejet.
4. Helyezze a fejet fejjel lefelé egy vízzel teli tartályba, ahogy az alábbi ábrán látható.



#### Max - maximális vízszint

Hagyja a fejet a vízben kb. 30 percig. Ügyeljen arra, hogy a fej elektromos részei ne legyenek nedvesek.

4. Szerelje vissza a fejet a készülékre: lásd az 1. és 2. lépést.



#### A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produktnavn	Candy floss-maskine		
Model	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W	
Nominal spænding [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50		
Nominal effekt[W]	1030	1500	
Beskyttelsesklasse	I		
Effektivitet [kg/h]	~4		
Mål [bredde x dybde x højde, mm]	520 x 980 x 980	620 x 620 x 450	
Vægt [kg]	15,8	11,1	
Model	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-W-R
Nominal spænding [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50		
Nominal effekt[W]	1030	1080	1030
Beskyttelsesklasse	I		
Effektivitet [kg/h]	~4		
Mål [bredde x dybde x højde, mm]	515 x 515 x 880	520 x 520 x 440	515 x 515 x 460
Vægt [kg]	7,95	7,95	9,3

## 1. Generel beskrivelse








Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Desuden er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET  
DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at forlænge apparatets levetid og sikre problemfri drift skal du bruge det i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

### Legende

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
--	---

	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	<b>ADVARSEL!</b> eller <b>FORSIGTIG!</b> eller <b>HUSK!</b> Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!
	Beskyttelsesklasse 1. Jordforbindelse påkrævet, grundlæggende isolering.
	OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!
	Må kun bruges indendørs.



**OBS!** Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

## 2. Sikkerhed ved brug



**OBS!**

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til arbejde med apparatet:

**Candy floss-maskine.**

### 2.1. Elektrisk sikkerhed

- Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Hvis der trænger vand ind i apparatet, øges risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
- Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug den aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du arbejder med enheden udendørs, skal du sørge for at bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

- g) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
- h) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.
- i) OBS! FARE FOR LIVET! Sænk aldrig enheden ned i vand eller andre væsker under rengøringen.
- j) Må ikke bruges i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.
- k) Undgå, at enheden bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød!

## 2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observere, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet.
- b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og rapportere det til en tilsynsførende uden forsinkelse.
- d) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet fungerer korrekt, eller hvis du finder skader, skal du kontakte producentens servicecenter.
- e) Kun producentens servicecenter må udføre reparationer på produktet. Forsøg ikke selv at udføre reparationer!
- f) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, skal du kontakte producentens supporttjeneste.
- g) Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
- h) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO<sub>2</sub>)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
- i) Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på arbejdspladsen. En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden.
- j) Brug enheden i et godt ventileret rum.
- k) Apparatet producerer støv og snavs under drift. Det er vigtigt at beskytte tilskuere mod deres skadelige virkninger.
- l) Tilslut og frakobl kun trykledningen, når luftventilen er lukket.
- m) Ret ikke trykledningen mod dig selv eller mod andre mennesker eller dyr.
- n) Afbryd ikke tryklufttilførslen ved at knuse eller bøje trykslangerne.
- o) Når du starter apparatet, skal du gradvist øge lufttilførslen til apparatet for at sikre, at det fungerer korrekt. Hvis du bemærker unormal drift af enheden, skal du straks koble den fra trykluft og kontakte producentens servicepunkt.
- p) Brug "NØDSTOP", hvis der er risiko for personskade eller død, ulykke eller skade.
- q) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
- r) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- s) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- t) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- u) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



**OBS!** Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

## 2.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.

- b) Maskinen må kun betjenes af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er korrekt uddannet, har gennemgået denne betjeningsvejledning og har modtaget undervisning i sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen.
- c) Maskinen er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan maskinen skal betjenes.
- d) Apparatet er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan apparatet skal betjenes.
- e) Apparatet må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere det, er korrekt uddannet, har kendskab til denne vejledning og er uddannet inden for rammerne af arbejdsmiljø og sikkerhed.
- f) Brug sund fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- g) Brug de personlige værnemidler, der er nødvendige for at arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 "Forklaring". Brug af korrekte og godkendte personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.
- h) For at undgå, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at tænd-/slukknappen står på OFF, før du tilslutter den til en strømkilde.
- i) Lad være med at overvurdere dine evner. Når du bruger enheden, skal du holde balancen og være stabil hele tiden. Det sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
- j) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- k) Hvis der skal tilsluttes sug til enheden, skal du kontrollere alle tilslutninger og sørge for, at de er tætte. Brug af et afstøvningssystem kan reducere de risici, der er forbundet med støv.
- l) Fjern alt justeringsværktøj og alle skrueøgler, før du tænder for apparatet. Et værktøj eller en skrueøgle, der efterlades i den roterende del af apparatet, kan forårsage personskade.
- m) Trykluft kan forårsage alvorlig personskade.
- n) Brug øjen-, øre- og åndedrætsværn.
- o) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
- p) Stik ikke hænderne eller andre genstande ind i enheden, mens den er i brug!

## 2.4. Sikker brug af enheden

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rigtige værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Brug ikke enheden, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (den tænder og slukker ikke for enheden). Apparater, der ikke kan tændes og slukkes med tænd-/slukknappen, er farlige, må ikke bruges og skal repareres.
- c) Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før du foretager justeringer eller udskifter tilbehør, eller før du lægger enheden til side. Sådanne forholdsregler vil reducere risikoen for at aktivere enheden ved et uheld.
- d) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før du påbegynder justering, rengøring og vedligeholdelse. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- e) Sørg for, at trykledningen er frakoblet, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller udfører arbejde på enheden. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for en ulykke.
- f) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- g) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere, om der er generelle skader, og især kontrollere bevægelige komponenter for knækkede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis du opdager en skade, skal du aflevere enheden til reparation før brug.

- h) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- i) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
- j) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- k) Når du transporterer og håndterer enheden mellem lageret og destinationen, skal du overholde de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- l) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Det kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.
- m) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er koblet fra strømkilden.
- n) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
- o) Lad ikke dette apparat være uden opsyn, mens det er i brug.
- p) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs.
- q) Den specificerede vibrationsemission blev målt ved hjælp af standardmålemetoder. Vibrationsemissioner kan ændre sig, hvis enheden bruges i forskellige omgivelser.
- r) Arbejd ikke på to arbejdsområder på samme tid.
- s) Brug kun luft til at forsyne enheden, brug ikke andre gasser.
- t) På steder, hvor der er stor risiko for mekaniske skader, skal du bruge en forstærket slange til tryklufttilslutninger.
- u) Før hver brug skal du sikre dig, at dysen er korrekt monteret i apparatet, og at slangen er korrekt monteret og ubeskadiget.
- v) Den luft, der tilføres enheden, skal være tør, ren og fri for forurening. Forurening kan tilstoppe ledningerne og føre til skader på enheden og dens komponenter.
- w) Bær eller hæng ikke enheden i trykledning.
- x) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er koblet fra trykluftforsyningen.
- y) Hvis du opdager en lækage fra enheden eller slangerne, skal du straks afbryde tryklufttilførslen og udbedre fejlen.
- z) Overskrid ikke det anbefalede forsyningstryk, da det kan beskadige enheden.
- aa) Dæk ikke luftindtag og -udtag til.
- bb) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
- cc) Kør ikke enheden, når den er tom.
- dd) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- ee) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
- ff) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.
- gg) Overskridelse af den maksimalt tilladte brugervægt kan beskadige produktet.
- hh) Overskrid ikke det maksimalt tilladte driftstryk!
- ii) Ventilationsåbningerne må ikke dækkes til!



**OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.**



### 3. Brugsbetingelser

Dette produkt er designet til at lave candyfloss.

Produktet er kun beregnet til hjemmebrug!

**Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.**

#### 3.1. Beskrivelse af apparatet

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skål / snurrende hoved</li> <li>2. Amperemeter</li> <li>3. Varmeafbryder</li> <li>4. Tænd-/slukknop</li> <li>5. Hovedstik</li> <li>6. Løbekat</li> </ol>
<b>RCZK-1500S-W   RCZK-1030-W   RCZK-1030-W-R RCZK-1080</b>	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Snurrende hoved</li> <li>2. Skål</li> <li>3. Varmeafbryder</li> <li>4. Tænd-/slukknop</li> <li>5. Hovedstik</li> <li>6. Temperaturjusteringsknop (kun for RCZK-1500S-W)</li> <li>7. DISPLAY: <ul style="list-style-type: none"> <li>• For RCZK-1500S-W: spænding (V) / strøm (A) / effekt (W) / energi (Wh)</li> <li>• Til RCZK-1030-W   RCZK-1030-W-R: amperemeter</li> <li>• - For RCZK-1080: spænding (V)</li> </ul> </li> </ol>

## 3.2. Klargøring til brug

### APPARATETS PLACERING

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85 %. Ved indendørs brug skal du sørge for god ventilation i det rum, hvor enheden bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid bruges, når det står på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være utilgængeligt for børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

Skil enheden og alle dens komponenter ad, og rengør dem med en klud i koldt vand før første brug. Tør derefter enheden af med en blød klud.

## 3.3. Samling af enheden

### Vognmontering (til RCZK-1030-W)

Skru hjulene fast i den kortere ramme, og forbind derefter begge dele af rammen med tværbjælker. Monter enheden på rammen, og fastgør den med 8 bolte (2 bolte pr. ben). Fastgør derefter håndtagene med 2 bolte pr. håndtag på hver side af maskinen. Monter forsigtigt skålen, juster skålens håndtag med låsene, og sæt derefter låsene i hak.



#### Montering af net på skålen (til RCZK-1500S-W-modellen)

Fold nettet jævnt ud (så enden overlapper lidt med begyndelsen) på indersiden af skålen, og brug clipsene til at fastgøre nettet.



### 3.4. Brug af enhed

**BEMÆRK:** Der kan forekomme en brændt lugt ved første brug. Det er normalt og bør forsvinde efter kort tid. Sørg for, at rummet er godt ventileret.

Rør IKKE ved maskinens overflade, mens den er i drift. Flyt IKKE maskinen, mens den er i drift.

Enhedens midlertidige motoreffekt udgør 80%. Det er bedst at undgå ekstremt lange brugsperioder. For at forlænge maskinens levetid bør motoren hvile i 20 minutter efter hver times brug.

Hvis candyflossdrejeren ikke laver candyfloss, skal du slukke for apparatet og fjerne brændt sukker med en blød klud.

#### 3.4.1 DRIFT

(RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R/RCZK-1080)

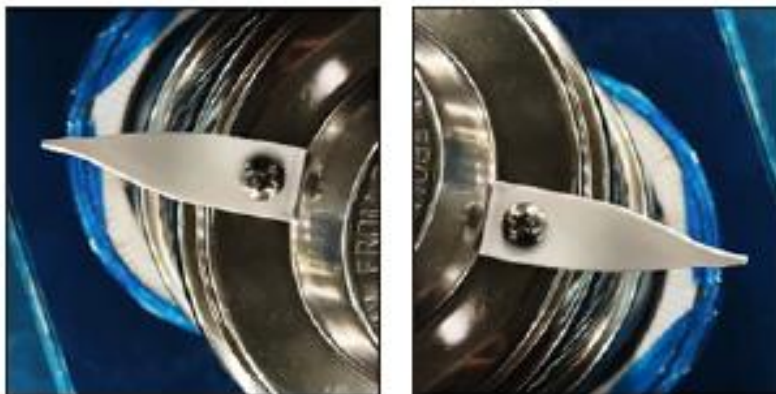
- Hæld sukker i hovedet med spindel. Brug ON/OFF til at tænde for apparatet, sæt varmekontakten på "ON", og vent derefter i 2 minutter. Efter den tid begynder apparatet at lave candyfloss.
- Efter brug skal du sørge for først at sætte varmekontakten på OFF, derefter vente 3-5 minutter, indtil alt sukkeret er kommet ud af hovedet, og så slukke for apparatet. Ellers er der risiko for, at hovedet med spindlen sætter sig fast.
- OBS! Overfyld ikke hovedet med sukker, fyld det ikke til mere end 90 % af dets volumen,
- OBS! Må ikke fyldes med sukker, når den er i brug. Hvis du vil fylde sukker på, skal du sætte varmekontakten i positionen "OFF" og derefter slukke for apparatet med IN/OFF-kontakten, fylde sukker på og derefter starte apparatet som beskrevet ovenfor.

(RCZK-1500S-W)

- Hæld sukker i hovedet med spindel.
- Tag fat i begge flydere på spindehovedet, og drej dem i den retning, der er angivet med pilene i den følgende illustration. Drej den højre flyder mod dig. Drej den venstre flyder væk fra dig.



- Til sidst skal begge flydere være i position som vist på illustrationen nedenfor:



- Brug ON/OFF til at tænde for apparatet, og sæt varmekontakten på "ON". Indstil varmetemperaturen til "MAX", og når candyfloss begynder at dukke op, skal du reducere varmeeffekten til ca. 700-900 W. Efter den tid begynder apparatet at lave candyfloss.
- Efter brug skal du sørge for først at sætte varmekontakten på OFF, derefter vente 3-5 minutter, indtil alt sukkeret er kommet ud af hovedet, og så slukke for apparatet. Ellers er der risiko for, at hovedet med spindlen sætter sig fast.
- OBS! Overfyld ikke hovedet med sukker, fyld det ikke til mere end 90 % af dets volumen.
- OBS! Må ikke fyldes med sukker, når den er i brug. Hvis du vil fylde sukker på, skal du sætte varmekontakten i positionen "OFF" og derefter slukke for apparatet med IN/OFF-kontakten, fylde sukker på og derefter starte apparatet som beskrevet ovenfor.

### 3.5. Rengøring og vedligeholdelse

- Man bør undgå at ryste, vælte og vende enheden på hovedet, når den transporteres.
- Kontroller regelmæssigt, om enheden er beskadiget. Hvis den bliver beskadiget, skal du straks holde op med at bruge den og kontakte din kundeservice for at løse problemet.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke bruges.
  - Vent på, at de roterende elementer stopper.
- Rengør apparatet efter hver brug.
- Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- Brug kun milde, fødevarerogodkendte rengøringsmidler til at vaske enheden.
- Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.
- Opbevar enheden på et tørt, køligt og ventileret sted uden fugt eller ætsende gasser og uden direkte udsættelse for sollys.
- Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
- Der må ikke trænge vand ind i enheden gennem åbninger i enhedens kabinet.

- k) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
- l) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- m) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.

### 3.5.1 OPMÆRKSOMHED

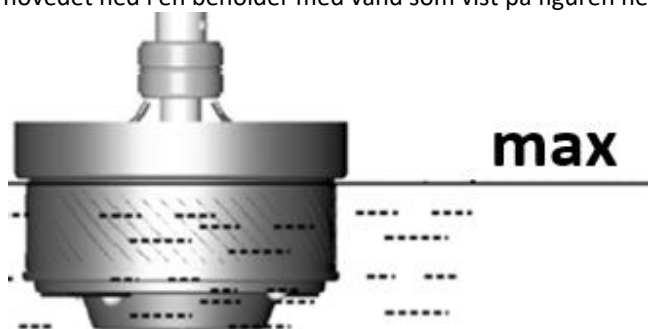
Rengør enheden efter brug, uanset om den kun har været brugt én gang eller flere gange.

- a) For RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-W-R

For effektiv hovedrengøring skal du efter brug hælde ca. 150 ml vand i et varmt og roterende hoved. Det fordampende vand renser hovedets indre. Sluk for maskinen. Når hovedet er kølet af, kan du tørre det af med en blød, fugtig klud. Hvis disse instruktioner ikke følges, kan der opstå en ophobning af karamelliseret sukker, hvilket kan føre til, at maskinen ikke fungerer korrekt (candy floss vil ikke dreje rundt, og i ekstreme situationer kan hovedet blive permanent beskadiget). Brugeren er ansvarlig for alle skader, der opstår, hvis disse instruktioner ikke følges.

- b) Til RCZK-1500S-W-modellen

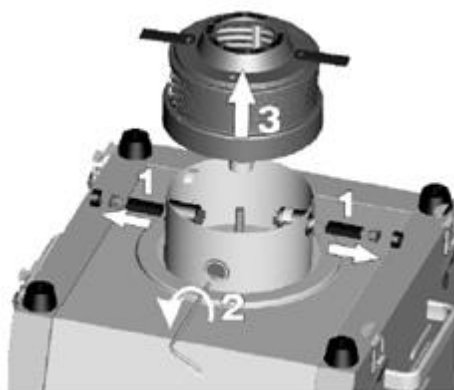
1. Skru kulbørsterne af, og fjern dem.
2. Fjern hætterne, og find boltene ved forsigtigt at dreje hovedet. Løsn boltene.
3. Fjern derefter hovedet.
4. Sæt hovedet på hovedet ned i en beholder med vand som vist på figuren nedenfor.



#### Max - max vandstand

Lad hovedet ligge i vandet i ca. 30 min. Sørg for, at ingen af hovedets elektriske dele bliver våde.

4. Sæt hovedet tilbage på enheden: se trin 1 og 2.



#### BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

## Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	Karkkilankakone		
Malli	RCZC-1030-W		RCZK-1500S-W
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50		
Nimellisteho [W]	1030		1500
Suojausluokka	I		
Tehokkuus [kg/h]	~4		
Mitat [leveys x syvyys x korkeus, mm]	520 x 980 x 980		620 x 620 x 450
Paino [kg]	15,8		11,1
Malli	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-WR
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50		
Nimellisteho [W]	1030	1080	1030
Suojausluokka	I		
Tehokkuus [kg/h]	~4		
Mitat [leveys x syvyys x korkeus, mm]	515 x 515 x 880	520 x 520 x 440	515 x 515 x 460
Paino [kg]	7,95	7,95	9,3



## 1. Yleiskuvaus







Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

**ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ  
KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.**

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laitte on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

### Merkkien selitys

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.

	Tuote on kierrätettävä.
	<b>VAROITUS!, HUOMAUTUS!</b> tai <b>MUISTUTUS!</b> Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!
	Suojausluokka 1. Maadoitus vaaditaan, peruseristys.
	HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!
	Käytä vain sisätiloissa.



**HUOM!** Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

## 2. Käyttöturvallisuus



### **HUOMIO!**

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:  
**Karkkilankakone.**

### 2.1. Sähköturvallisuus

- Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos työskentelet laitteen kanssa ulkona, varmista, että käytät ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
- Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.

- i) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
- j) Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.
- k) Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara!

## 2.2. Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysherkissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laitte synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
- c) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- d) Jos olet epävarma siitä, toimiiko tuote tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
- e) Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä tuotteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- f) Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
- g) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
- h) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO<sub>2</sub>) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- i) Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa mennä työpisteeseen. Häiriötekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.
- j) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- k) Laitte tuottaa käytössä pölyä ja roskaa. On tärkeää suojella sivullisia niiden haitallisilta vaikutuksilta.
- l) Kytke ja irrota painelinjat vain, kun ilmaventtiili on suljettu.
- m) Älä suuntaa painejohtoa itseäsi tai muita ihmisiä ja eläimiä kohti.
- n) Älä katkaise paineilman syöttöä puristamalla tai taivuttamalla paineletkuja.
- o) Kun käynnistät laitteen, lisää laitteen ilmansyöttöä vähitellen, jotta voit varmistaa, että laite toimii oikein. Jos havaitset laitteessa epänormaalia toimintaa, irrota se välittömästi paineilmasta ja ota yhteys valmistajan huoltoon.
- p) Käytä "HÄTÄPYSÄYTYS" -painiketta, jos on olemassa loukkaantumis- tai kuolemanvaara, onnettomuustilanne tai muu vahinko.
- q) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- r) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- s) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- t) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- u) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



**Muista!** Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

## 2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Koneetta saavat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka pystyvät käsittelemään konetta turvallisesti, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja, jotka ovat tutustuneet tähän käyttöohjeeseen ja jotka ovat saaneet riittävän työturvallisuuskoulutuksen.
- c) Koneetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö, tai ellei heitä ole opastettu koneen käytössä.

- d) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.
- e) Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.
- f) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- g) Käytä laitteen kanssa työskennellessäsi tarvittavia henkilökohtaisia suojavarusteita, jotka on määritelty kohdassa 1 "Merkkien selitys". Asianmukaisten ja sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- h) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- i) Älä yliarvioi kykyjäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- j) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
- k) Jos laitteeseen on tarkoitus liittää imu, tarkista kaikki liitännät ja varmista, että ne ovat tiiviit. Pölynpoistojärjestelmän käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.
- l) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen laitteen kytkemistä päälle. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai kiintoavain voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- m) Paineilma voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- n) Käytä silmien, korvien ja hengitysteiden suojaimia.
- o) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.
- p) Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisälle, kun se on käytössä!

## 2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
- b) Älä käytä laitetta, jos sen "ON/OFF"-kytkin ei toimi kunnolla (laite ei kytkeydy päälle eikä pois päältä). Laitteet, joita ei voi kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, ja ne tulee korjata ennen niiden käyttöä.
- c) Varmista, että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin muutat laitteen säätöjä, vaihdat sen lisävarusteita tai varastoit sen. Tällaiset varotoimenpiteet vähentävät laitteen tahattoman käynnistymisen riskiä.
- d) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää tahattoman käynnistymisen riskiä.
- e) Varmista, että painejohto on irrotettu, ennen kuin yrität muuttaa säätöjä, vaihtaa lisävarusteita tai tehdä mitään huoltotöitä laitteelle. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää onnettomuusriskiä.
- f) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- g) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite ei ole vaurioitunut. Tarkista erityisesti laitteen liikkuvat osat halkeamien varalta. Tarkista myös kaikki muut seikat, jotka voisivat aiheuttaa ongelmia laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- h) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- i) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- j) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- k) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.

- l) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumentumiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
- m) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
- n) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
- o) Älä käytä laitetta valvomatta.
- p) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
- q) Määritelty tärinäpäästö on mitattu yleisillä mittausmenetelmillä. Tärinäpäästö voi vaihdella laitteen käyttöympäristön mukaan.
- r) Kahta työkappaletta ei saa käsitellä samanaikaisesti.
- s) Käytä laitteessa vain ilmaa. Älä muita kaasuja.
- t) Käytä paineilmaliihtäntöihin vahvistettua letkua paikoissa, joissa mekaanisten vaurioiden riski on suuri.
- u) Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että suutin on asennettu laitteeseen oikein ja että letku on ehjä ja kunnolla kiinnitetty.
- v) Laitteeseen syötettävän ilman on oltava kuivaa, puhdasta ja se ei saa sisältää epäpuhtauksia. Epäpuhtaudet voivat tukkia johdot sekä johtaa laitteen ja sen komponenttien vaurioitumiseen.
- w) Älä kannata tai ripusta laitetta sen paineletkusta.
- x) Älä koske liikkuviin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu paineilman syötöstä.
- y) Jos havaitset vuotoa laitteessa tai sen letkuissa, katkaise paineilman syöttö välittömästi ja korjaa vika.
- z) Älä ylitä suositeltua syöttöpainetta, sillä liian suuri paine voi vahingoittaa laitetta.
- aa) Älä peitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoa.
- bb) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- cc) Älä käytä laitetta tyhjänä.
- dd) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- ee) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
- ff) Älä ylikuormita laitetta.
- gg) Käyttäjän enimmäispainon ylittäminen voi vahingoittaa tuotetta.
- hh) Älä ylitä suurinta sallittua käyttöpainetta!
- ii) Älä peitä tuuletusaukkoja!



**HUOMIO!** Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisenriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

### 3. Yleiset käyttöohjeet



Tämä tuote on suunniteltu hattaraa varten.

Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön!

**Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.**

#### 3.1. Laitteen kuvaus

RCZC-1030-W

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kulho / pyörivä pää</li> <li>2. Ampeerimittari</li> <li>3. Lämmityskytkin</li> <li>4. On/Off-kytkin</li> <li>5. Pääpistoke</li> <li>6. Kärä</li> </ol>
<b>RCZK-1500S-W   RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR RCZK-1080</b>	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pyörivä pää</li> <li>2. Kulho</li> <li>3. Lämmityskytkin</li> <li>4. On/Off-kytkin</li> <li>5. Pääpistoke</li> <li>6. Lämpötilan säätönappi (vain mallille RCZK-1500S-W)</li> <li>7. Näyttö: <ul style="list-style-type: none"> <li>• RCZK-1500S-W: jännite (V) / virta (A) / teho (W) / energia (Wh)</li> <li>• Mallille RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR: ampeerimittari</li> <li>• RCZK-1080: jännite (V)</li> </ul> </li> </ol>

## 3.2. Valmistelu käyttöä varten

### LAITTEEN SIIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Kun käytät laitetta sisätiloissa, varmista hyvä ilmanvaihto huoneessa, jossa laitetta käytetään. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

Pura laite ja kaikki sen osat ja puhdista ne liinalla, odota kylmällä vedellä ennen ensimmäistä käyttöä. Pyyhi laite sitten kuivaksi pehmeällä liinalla.

## 3.3. Laitteen kokoaminen

### Vaunukokoonpano (RCZK-1030-W)

Ruuvaa pyörät lyhyempään runkoon ja yhdistä sitten rungon molemmat osat poikkipalkeilla. Kiinnitä laite runkoon ja kiinnitä 8 pultilla (2 pulttia per jalka). Kiinnitä sitten kahvat kahdella pultilla per kahva koneen kummallekin puolelle. Asenna kulho varovasti, kohdista kulhon kahvat lukkojen kanssa ja kiinnitä lukot.



#### Verkon kokoaminen kulhoon (RCZK-1500S-W mallille)

Taita verkko tasaisesti (niin että pää menee hieman päällekkäin alun kanssa) kulhon sisäpuolelta ja kiinnitä verkko kiinnikkeillä.



### 3.4. Laitteen käyttö

**HUOMAA:** ensimmäisen käytön aikana voi havaita palaneen hajun. Tämä on normaalia ja sen pitäisi hävitä hetken kuluttua. Varmista, että huone on hyvin tuuletettu.

ÄLÄ kosketa koneen pintaa sen ollessa käytössä. ÄLÄ siirrä konetta käytön aikana.

Laitteen tilapäinen moottoriteho on 80 %. On parasta välttää erittäin pitkiä käyttöaikoja. Koneen käyttöiän pidentämiseksi moottorin tulee levätä 20 minuuttia jokaisen käyttötunnin jälkeen.

Jos hattaleikkuri ei valmista hattaraa, sammuta laite ja poista palanut sokeri pehmeällä liinalla.

#### 3.4.1 KÄYTTÖ

(RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR/RCZK-1080)

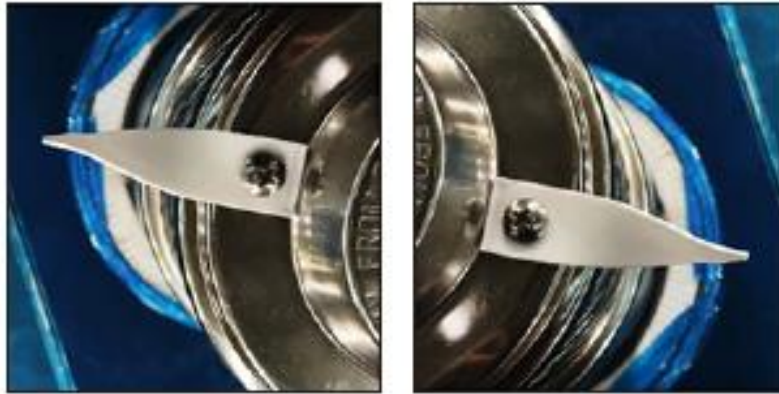
- Kaada sokeri päähän karalla. Käytä ON/OFF t kytke laite päälle, aseta lämmityskytkin asentoon "ON" ja odota 2 minuuttia. Tämän ajan jälkeen laite alkaa valmistaa karkkilankaa.
- Varmista käytön jälkeen, että asetat ensin lämmityskytkimen asentoon OFF, odota sitten 3-5 minuuttia, kunnes kaikki sokeri tulee ulos päästä, ja sammuta laite. Muutoin on olemassa riski, että pää juuttuu karaan.
- VAROITUS! Älä täytä päätä liikaa sokerilla, täytä se enintään 90 % tilavuudestaan,
- VAROITUS! Älä täytä sokerilla käytön aikana. Lisää sokeria asettamalla lämmityskytkin OFF-asentoon ja sammuta laite IN/OFF-kytkimellä, lisää sokeria ja käynnistä laite sitten edellä kuvatulla tavalla.

(RCZK-1500S-W)

- Kaada sokeri päähän karalla.
- Tartu molempiin pyörivässä päässä oleviin kellukkeisiin ja käännä niitä seuraavassa kuvassa nuolien osoittamaan suuntaan. Kierrä oikea kelluke itseäsi kohti. Käännä vasen kelluke pois päin itsestäsi.



- Lopuksi molempien kellukkeiden tulee olla paikoillaan alla olevan kuvan mukaisesti:



- Käytä ON/OFF kytkääksesi laitteen päälle, aseta lämmityskytkin asentoon "ON". Aseta lämmityslämpötilaksi "MAX" ja kun karkkilankaa alkaa ilmestyä, vähennä lämmitystehoa n. 700-900W. Tämän ajan jälkeen laite alkaa valmistaa karkkilankaa.
- Varmista käytön jälkeen, että asetat ensin lämmityskytkimen asentoon OFF, odota sitten 3-5 minuuttia, kunnes kaikki sokeri tulee ulos päästä, ja sammuta laite. Muutoin on olemassa riski, että pää juuttuu karaan.
- VAROITUS! ÄLÄ täytä päätä liikaa sokerilla, täytä se enintään 90 % tilavuudestaan.
- VAROITUS! Älä täytä sokerilla käytön aikana. Lisää sokeria asettamalla lämmityskytkin OFF-asentoon ja sammuta laite IN/OFF-kytkimellä, lisää sokeria ja käynnistä laite sitten edellä kuvatulla tavalla.

### 3.5. Puhdistaminen ja huolto

- Laitetta ei saa täristä, kolahtaa ja kaatua ylösalaisin sitä kuljetettaessa.
- Tarkista säännöllisesti, onko laite vaurioitunut. Jos se on vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä asiakaspalveluun ongelman ratkaisemiseksi.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
  - Odota, että pyörivät osat pysähtyvät.
- Puhdista laite jokaisen käytön jälkeen.
- Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- Käytä laitteen pesuun vain mietoja, elintarviketurvallisia pesuaineita.
- Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
- Säilytä laitetta kuivassa, viileässä ja tuuletetussa paikassa, jossa ei ole kosteutta tai syövyttäviä kaasuja ja suoraa auringonvaloa.
- Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.

- k) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
- l) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
- m) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.

### 3.5.1 HUOMIO

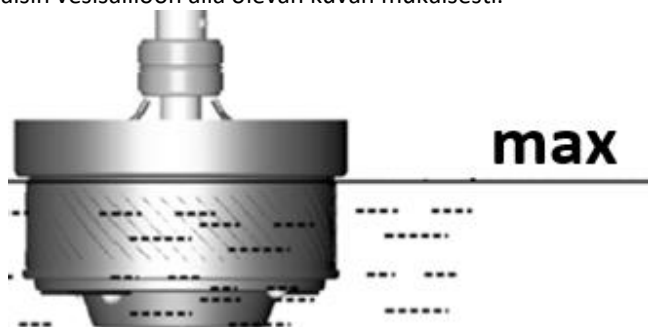
Puhdista laite käytön jälkeen riippumatta siitä, käytettiinkö sitä vain kerran vai useita kertoja.

#### a) Mallille RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR

Tehokas pään puhdistus kaada käytön jälkeen noin 150 ml vettä kuumaan ja pyörivään päähän. Haihtuva vesi puhdistaa pään sisäosan. Sammuta kone. Kun pää on jäähtynyt, pyyhi se puhtaaksi pehmeällä, kostealla liinalla. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa karamellisoituneen sokerin kerääntymiseen, mikä johtaa koneen toimintahäiriöihin (karamellilanka ei pyöri, äärimmäisissä tilanteissa pää voi vaurioitua pysyvästi). Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

#### b) Mallille RCZK-1500S-W

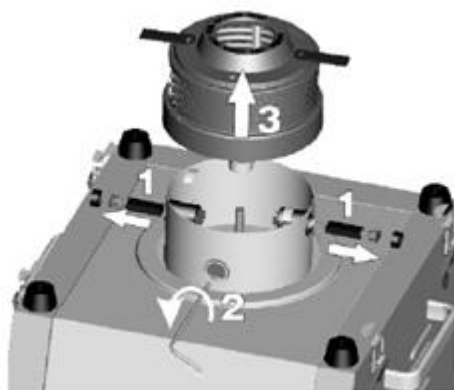
1. Ruuvaa ja poista hiiliharjat.
2. Irrota korkki ja etsi pultit pyörittämällä päätä varovasti. Löysää pultit.
3. Poista sitten pää.
4. Aseta pää ylösalaisin vesisäiliöön alla olevan kuvan mukaisesti.



#### Max – maksimi vedenkorkeus

Anna pään olla vedessä n. 30 min. Varmista, etteivät pään sähköiset osat kastu.

4. Asenna pää takaisin laitteeseen: katso vaiheet 1 ja 2.



#### KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter		
Productnaam	Suikerspinmachine		
Model	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W	
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230 / 50		
Nominaal vermogen [W]	1030	1500	
Beschermingsklasse	I		
Efficiëntie [kg/u]	~4		
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte, mm]	520x980x980	620x620x450	
Gewicht [kg]	15,8	11,1	
Model	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-WR
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230 / 50		
Nominaal vermogen [W]	1030	1080	1030
Beschermingsklasse	I		
Efficiëntie [kg/u]	~4		
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte, mm]	515x515x880	520x520x440	515x515x460
Gewicht [kg]	7,95	7,95	9,3

## 1. Algemene beschrijving








De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE  
GEbruikersHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

### Legenda

	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
--	---

	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	<b>WAARSCHUWING !</b> of <b>VOORZICHTIG!</b> of <b>HERINNERING!</b> Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!
	Beschermingsklasse 1. Aarding vereist, basisisolatie.
	ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!
	Alleen binnenshuis gebruiken.



**LET OP!** De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

## 2. Gebruiksveiligheid



### ATTENTIE!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

**Suikerspinmachine.**

### 2.1. Elektrische veiligheid

- De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
- Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.

- e) Als u buiten met het apparaat werkt, moet u een verlengsnoer gebruiken dat geschikt is voor gebruik buiten het huis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buiten het huis vermindert het risico op elektrische schokken.
- f) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
- g) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
- h) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
- i) **ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK!** Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- j) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.
- k) Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

## 2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- c) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- d) Als u niet zeker weet of het product correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
- e) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het product repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
- f) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
- g) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer nooit zelf reparaties uit te voeren!
- h) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO<sub>2</sub>) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- i) Kinderen of onbevoegden mogen de werkplek niet betreden. Aflleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.
- j) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- k) Het apparaat produceert stof en puin tijdens de werking. Het is belangrijk om omstanders te beschermen tegen schadelijke gevolgen die door het apparaat worden verspreid.
- l) Sluit de drukleiding alleen aan en af als de luchtklep gesloten is.
- m) Richt de drukleiding niet op uzelf of op andere mensen of dieren.
- n) Sluit de persluchttoevoer niet af door drukslangen te knellen of te buigen.
- o) Bij het starten van het apparaat moet de luchttoevoer naar het apparaat geleidelijk worden verhoogd om te controleren of het goed werkt. Als u een abnormale werking van het apparaat vaststelt, koppel het dan onmiddellijk los van de perslucht en neem contact op met het servicepunt van de fabrikant.
- p) Gebruik de "NOODSTOP" als er gevaar bestaat voor letsel of overlijden, een ongeval of schade.
- q) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
- r) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- s) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- t) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.

- u) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



**Herinner!** Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

### 2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) De machine mag worden bediend door lichamelijk fitte personen die in staat zijn de machine te hanteren, goed zijn opgeleid, deze bedieningshandleiding hebben doorgenomen en een opleiding hebben gevolgd op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk.
- c) De machine is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van de machine.
- d) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.
- e) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.
- f) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- g) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het toestel, gespecificeerd in sectie 1 "Legenda". Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
- h) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
- i) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- j) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
- k) Controleer alle aansluitingen en zorg ervoor dat ze goed vastzitten. Het gebruik van een ontstoppingssysteem kan de risico's in verband met stof verminderen.
- l) Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat aanzet. Een gereedschap of moersleutel die in het draaiende gedeelte van het apparaat wordt achtergelaten, kan letsel veroorzaken.
- m) Perslucht kan ernstig letsel veroorzaken.
- n) Gebruik oog-, oor- en ademhalingsbescherming.
- o) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- p) Steek uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat terwijl het in gebruik is!

### 2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b) Gebruik het apparaat niet als de "ON/OFF" schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de "AAN/UIT"-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.

- c) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u aanpassingen of accessoires vervangt of het apparaat aan de kant legt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd.
- d) Ontkoppel het apparaat van stroom voordat u begint met afstellen, schoonmaken en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.
- e) Zorg ervoor dat de drukleiding is losgekoppeld voordat u het apparaat aanpast, accessoires vervangt of werkzaamheden aan het apparaat uitvoert. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico op een ongeval.
- f) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- g) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- h) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- i) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- j) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- k) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- l) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
- m) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
- n) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
- o) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- p) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- q) De gespecificeerde trillingsemisatie werd gemeten volgens standaard meetmethoden. De trillingsemisaties kunnen veranderen als het apparaat in een andere omgeving wordt gebruikt.
- r) Werk niet aan twee werkstukken tegelijk.
- s) Gebruik alleen lucht om het apparaat te voeden, gebruik geen andere gassen.
- t) Op plaatsen waar het risico van mechanische beschadiging groot is, moet voor persluchtverbindingen een versterkte slang worden gebruikt.
- u) Controleer voor elk gebruik of het mondstuk correct in het apparaat is geplaatst en of de slang correct is bevestigd en onbeschadigd.
- v) De naar het apparaat toegevoerde lucht moet droog, schoon en vrij van verontreiniging zijn. Vervuiling kan de leidingen verstoppen en leiden tot schade aan het apparaat en zijn onderdelen.
- w) Draag of hang het apparaat niet aan de drukleiding.
- x) Raak geen bewegende delen of accessoires aan, tenzij het apparaat is losgekoppeld van de persluchttoevoer.
- y) Als u een lek in het apparaat of de slangen opmerkt, moet u onmiddellijk de persluchttoevoer onderbreken en de gebreken verhelpen.
- z) Overschrijd de aanbevolen toevoerdruk niet, want dat kan het apparaat beschadigen.
- aa) Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet.
- bb) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
- cc) Laat het apparaat niet draaien als het leeg is.
- dd) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- ee) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- ff) Overbelast het apparaat niet.
- gg) Overschrijding van het maximaal toegestane gebruikersgewicht kan het product beschadigen.
- hh) De maximaal toegestane bedrijfsdruk niet overschrijden!
- ii) Dek de ventilatieopeningen niet af!



**ATTENTIE!** Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

### 3. Gebruik richtlijnen

Dit product is ontworpen om suikerspin te maken.

Het product is alleen bedoeld voor thuisgebruik!

**De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.**

#### 3.1. Beschrijving van het apparaat

RCZC-1030-W	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kom / draaiende kop</li> <li>2. Ampèremeter</li> <li>3. Verwarmingsschakelaar</li> <li>4. Aan/uit-schakelaar</li> <li>5. Hoofdstopcontact</li> <li>6. Karretje</li> </ol>
RCZK-1500S-W   RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR RCZK-1080	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Draaiende kop</li> <li>2. Kom</li> <li>3. Verwarmingsschakelaar</li> <li>4. Aan/uit-schakelaar</li> <li>5. Hoofdstopcontact</li> <li>6. Temperatuurregelknop (alleen voor RCZK-1500S-W)</li> <li>7. Weergave: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voor RCZK-1500S-W: spanning (V) / stroom (A) / vermogen (W) / energie (Wh)</li> <li>• Voor RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR: ampèremeter</li> <li>• Voor RCZK-1080: spanning (V)</li> </ul> </li> </ol>

#### 3.2. Klaarmaken voor gebruik

##### PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg bij gebruik binnenshuis voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische

functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

Haal het apparaat en alle onderdelen uit elkaar en maak ze schoon met een doek en laat ze afkoelen onder koud water voordat u ze voor het eerst gebruikt. Veeg het apparaat vervolgens droog met een zachte doek.

### 3.3. Assemblage van het apparaat

#### Trolley-montage (voor RCZC-1030-W)

Schroef de wielen in het kortere frame en verbind de twee delen van het frame met dwarsbalken. Bevestig het apparaat op het frame en bevestig het met 8 bouten (2 bouten per poot). Bevestig vervolgens de handgrepen met 2 bouten per handgreep aan elke kant van de machine. Plaats de kom voorzichtig terug, lijn de handgrepen van de kom uit met de vergrendelingen en vergrendel de vergrendelingen.



#### Montage van het gaas op de kom (voor model RCZK-1500S-W)

Vouw het gaas gelijkmatig uit (zodat het uiteinde iets overlapt met het begin) aan de binnenkant van de kom en gebruik de clips om het gaas vast te zetten.



### 3.4. Gebruik van het apparaat

**LET OP: bij het eerste gebruik kan er een brandlucht vrijkomen. Dit is normaal en zou na korte tijd moeten verdwijnen. Zorg ervoor dat de kamer goed geventileerd is.**

Raak het oppervlak van het apparaat NIET aan terwijl het in werking is. Verplaats de machine NIET terwijl deze in werking is.

Het tijdelijke motorvermogen van het apparaat bedraagt 80%. Het is het beste om extreem lange gebruikperiodes te vermijden. Om de levensduur van de machine te verlengen, moet de motor na elk gebruiksuur 20 minuten stilstaan.

Als de suikerspinmachine geen suikerspin produceert, schakel het apparaat dan uit en verwijder de verbrande suiker met een zachte doek.

#### 3.4.1 WERKING

(RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR/RCZK-1080)

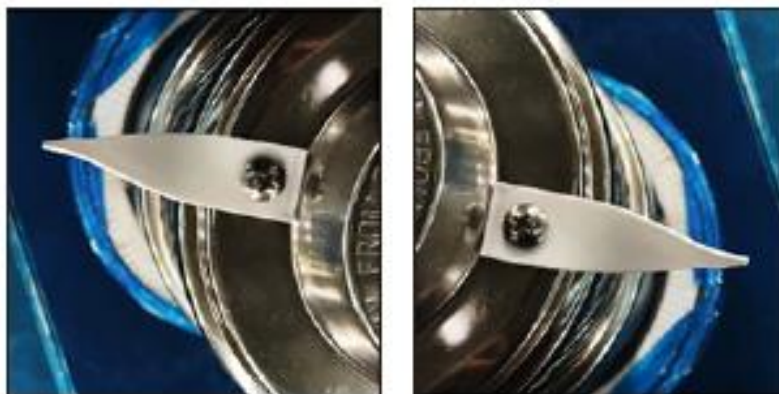
- Giet suiker in de kop met de spindel. Gebruik de AAN/UIT-knop om het apparaat in te schakelen, zet de verwarmingsschakelaar op "AAN" en wacht vervolgens 2 minuten. Daarna begint het apparaat suikerspinnen te maken.
- Zorg ervoor dat u na gebruik eerst de verwarmingsschakelaar op UIT zet en wacht vervolgens 3-5 minuten totdat alle suiker uit de kop is gekomen. Schakel het apparaat vervolgens uit. Anders bestaat het risico dat de kop met de spindel vastloopt.
- **WAARSCHUWING!** Vul de kop niet te vol met suiker, maar vul hem niet meer dan 90% van het volume,
- **WAARSCHUWING!** Niet met suiker vullen tijdens gebruik. Om suiker toe te voegen, zet u de verwarmingsschakelaar op de stand "UIT" en schakelt u het apparaat uit met de IN/UIT-schakelaar. Vul suiker bij en start het apparaat vervolgens zoals hierboven beschreven.

(RCZK-1500S-W)

- Giet suiker in de kop met de spindel.
- Pak beide vlotters op de draaikop vast en draai ze in de richting die wordt aangegeven door de pijlen in de volgende afbeelding. Draai de rechter vlotter naar u toe. Draai de linkervlotter van u af.



- Ten slotte moeten beide vlotters zich in de positie bevinden zoals weergegeven in de onderstaande illustratie:



- Gebruik de AAN/UIT-knop om het apparaat in te schakelen, zet de verwarmingsschakelaar op "AAN". Stel de verwarmingstemperatuur in op „MAX“ en zodra er suikerspin verschijnt, verlaagt u het verwarmingsvermogen tot ongeveer 700-900W. Daarna begint het apparaat suikerspinnen te maken.
- Zorg ervoor dat u na gebruik eerst de verwarmingsschakelaar op UIT zet en wacht vervolgens 3-5 minuten totdat alle suiker uit de kop is gekomen. Schakel het apparaat vervolgens uit. Anders bestaat het risico dat de kop met de spindel vastloopt.
- **WAARSCHUWING!** Vul de kop niet te vol met suiker, maar vul hem niet verder dan 90% van het volume.

- **WAARSCHUWING!** Niet met suiker vullen tijdens gebruik. Om suiker toe te voegen, zet u de verwarmingsschakelaar op de stand "UIT" en schakelt u het apparaat uit met de IN/UIT-schakelaar. Vul suiker bij en start het apparaat vervolgens zoals hierboven beschreven.

### 3.5. Reiniging en onderhoud

- Bij het vervoeren moet worden voorkomen dat het apparaat schudt, valt of ondersteboven kantelt.
- Controleer regelmatig of het apparaat beschadigd is. Mocht het apparaat beschadigd zijn, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en neem contact op met onze klantenservice om het probleem op te lossen.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
  - Wacht tot de draaiende elementen stoppen.
- Maak het apparaat na elk gebruik schoon.
- Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- Gebruik alleen milde, voedselveilige schoonmaakmiddelen om het apparaat te wassen.
- Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
- Bewaar het apparaat op een droge, koele en geventileerde plaats, vrij van vocht, corrosieve gassen en direct zonlicht.
- Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
- Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
- Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.

#### 3.5.1 AANDACHT

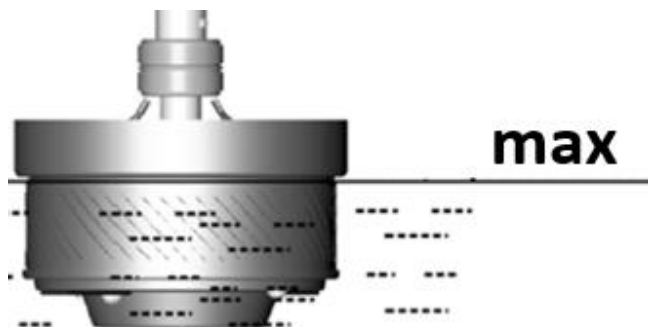
Maak het apparaat na gebruik schoon, ongeacht of u het eenmalig of vaker gebruikt.

- Voor RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR

Voor een efficiënte reiniging van de kop giet u na gebruik ongeveer 150 ml water in een hete, draaiende kop. Het verdampende water reinigt de binnenkant van de kop. Schakel het apparaat uit. Zodra de kop is afgekoeld, veegt u deze schoon met een zachte, vochtige doek. Als u deze instructies niet opvolgt, kan er zich gekarameliseerde suiker ophopen, wat kan leiden tot een defect aan het apparaat (suikerspin draait niet en in extreme gevallen kan de kop permanent beschadigd raken). De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit het niet naleven van deze instructies.

- Voor het RCZK-1500S-W-model

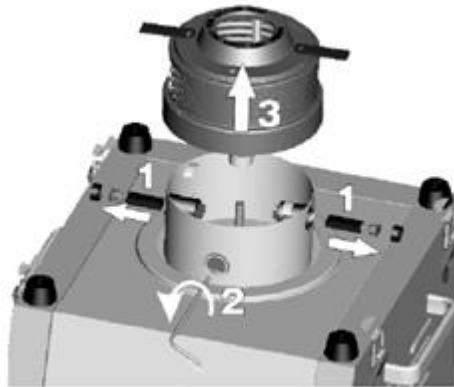
- Draai de koolborstels los en verwijder ze.
- Verwijder de doppen en lokaliseer de bouten door voorzichtig aan de kop te draaien. Draai de bouten los.
- Verwijder vervolgens de kop.
- Plaats het hoofd ondersteboven in een bak met water, zoals aangegeven in de onderstaande afbeelding.



#### Max – max waterpeil

Laat het hoofd ongeveer 30 minuten in het water liggen. Zorg ervoor dat er geen elektrische onderdelen van de kop nat worden.

4. Monteer de kop weer op het apparaat: zie stappen 1 en 2.



**VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:**

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi		
Produktnavn	Candy floss maskin		
Modell	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W	
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50		
Nominell effekt [W]	1030	1500	
Beskyttelsesklasse	I		
Effektivitet [kg/t]	~4		
Dimensjoner [bredde x dybde x høyde, mm]	520 x 980 x 980	620 x 620 x 450	
Vekt [kg]	15,8	11,1	
Modell	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-WR
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50		
Nominell effekt [W]	1030	1080	1030
Beskyttelsesklasse	I		
Effektivitet [kg/t]	~4		
Dimensjoner [bredde x dybde x høyde, mm]	515 x 515 x 880	520 x 520 x 440	515 x 515 x 460
Vekt [kg]	7,95	7,95	9,3

## 1. Generell beskrivelse







Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT  
DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

### Legende

	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.

	Produktet må resirkuleres.
	<b>ADVARSEL!</b> eller <b>FORSIKTIG!</b> eller <b>HUSK!</b> Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	Beskyttelsesklasse 1. Jording kreves, grunnleggende isolasjon.
	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!
	Skal kun brukes innendørs.



**OBS!** Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

## 2. Sikkerhet ved bruk



**OBS!**

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

**Candy floss maskin.**

### 2.1. Elektrisk sikkerhet

- Støpselet må passe til stikkkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
- Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenflettede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- Hvis du arbeider med apparatet utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
- For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
- OBS! LIVSFARE!** Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
- Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.
- Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt!

## 2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
- c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- d) Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader, må du kontakte produsentens servicesenter.
- e) Kun produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
- f) Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
- g) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
- h) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO<sub>2</sub>) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- i) Det er forbudt for barn og uvedkommende å oppholde seg på arbeidsplassen. En distraksjon kan føre til at du mister kontrollen over enheten.
- j) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
- k) Apparatet produserer støv og rusk under drift. Det er viktig å beskytte tilskuere mot skadevirkningene.
- l) Trykkledningen må bare kobles til og fra når luftventilen er stengt.
- m) Ikke rett trykkledningen mot deg selv eller mot andre mennesker eller dyr.
- n) Ikke avbryt tilførselen av trykkluft ved å knuse eller bøye trykkslangene.
- o) Når du starter enheten, må du øke lufttilførselen til enheten gradvis for å sikre at den fungerer som den skal. Hvis du oppdager unormal drift av enheten, må du umiddelbart koble den fra trykkluften og kontakte produsentens servicepunkt.
- p) Bruk "NØDSTOPP" hvis det er fare for personskade, dødsfall, ulykke eller skade.
- q) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
- r) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- s) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- t) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- u) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



**Husk!** Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

## 2.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Maskinen kan betjenes av fysisk skikkete personer som er i stand til å håndtere maskinen, som har fått nødvendig opplæring, som har lest denne bruksanvisningen og som har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.
- c) Maskinen er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan maskinen skal brukes.
- d) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de

er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.

- e) Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.
- f) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- g) Bruk det personlige verneutstyret som kreves for å arbeide med enheten, som angitt i avsnitt 1 "Forklaring". Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.
- h) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
- i) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
- j) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- k) Hvis suget skal kobles til enheten, må du kontrollere alle tilkoblinger og sørge for at de er tette. Bruk av et avstøvningssystem kan redusere risikoen forbundet med støv.
- l) Fjern alle justeringsverktøy og skiftenøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller en nøkkel som blir sittende igjen i den roterende delen av apparatet kan forårsake personskader.
- m) Trykkluft kan forårsake alvorlige personskader.
- n) Bruk øye-, øre- og åndedrettsvern.
- o) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- p) Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i apparatet mens det er i bruk!

## 2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
- b) Ikke bruk apparatet hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (apparatet slås ikke av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med "ON/OFF"-bryteren, er farlige, må ikke brukes og må repareres.
- c) Sørg for at støpselet er trukket ut av stikkontakten før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller legger apparatet til side. Slike forholdsregler vil redusere risikoen for utilsiktet aktivering av enheten.
- d) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
- e) Sørg for at trykkledningen er frakoblet før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller utfører annet arbeid på apparatet. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for ulykker.
- f) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- g) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- h) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- i) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- j) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- k) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- l) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
- m) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
- n) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.

- o) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- p) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- q) Den spesifiserte vibrasjonsemisjonen ble målt ved hjelp av standard målemetoder. Vibrasjonsutslippene kan endres hvis enheten brukes i andre omgivelser.
- r) Ikke arbeid på to arbeidsstykker samtidig.
- s) Bruk kun luft til å forsyne enheten, ikke andre gasser.
- t) Bruk en forsterket slange til trykklufttilkoblinger på steder der det er stor risiko for mekaniske skader.
- u) Før hver bruk må du kontrollere at munnstykket er riktig montert i apparatet og at slangen er riktig festet og uskadet.
- v) Luften som tilføres enheten skal være tørr, ren og fri for forurensning. Forurensning kan tette ledningene og føre til skade på enheten og dens komponenter.
- w) Apparatet må ikke bæres eller henges i trykkledningen.
- x) Berør ikke bevegelige deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra trykkluftforsyningen.
- y) Hvis du oppdager en lekkasje fra apparatet eller slangene, må du umiddelbart koble fra trykklufttilførselen og utbedre feilen.
- z) Ikke overskrid det anbefalte forsyningstrykket, da dette kan skade enheten.
- aa) Ikke dekk til luftinntaket og -utløpet.
- bb) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- cc) Ikke kjør enheten når den er tom.
- dd) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- ee) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- ff) Ikke overbelast enheten.
- gg) Overskridelse av den maksimalt tillatte brukervekten kan skade produktet.
- hh) Ikke overskrid det maksimalt tillatte driftstrykket!
- ii) Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!



**OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.**

### 3. Retningslinjer for bruk



Dette produktet er designet for å lage sukkerspinn.

Dette produktet er kun beregnet for privat hjemmebruk!

**Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.**

#### 3.1. Beskrivelse av enheten

RCZC-1030-W
-------------

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skål / spinnehode</li> <li>2. Amperemeter</li> <li>3. Varmebryter</li> <li>4. På/av-bryter</li> <li>5. Hovedkontakt</li> <li>6. Vogn</li> </ol>
<b>RCZK-1500S-W   RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR RCZK-1080</b>	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spinnende hode</li> <li>2. Bolle</li> <li>3. Varmebryter</li> <li>4. På/av-bryter</li> <li>5. Hovedkontakt</li> <li>6. Temperaturjusteringsknapp (kun for RCZK-1500S-W)</li> <li>7. Utstilling: <ul style="list-style-type: none"> <li>• For RCZK-1500S-W: spenning (V) / strøm (A)/ effekt (W) / energi (Wh)</li> <li>• For RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR: amperemeter</li> <li>• For RCZK-1080: spenning (V)</li> </ul> </li> </ol>

## 3.2. Klargjøring for bruk

### PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Når den brukes innendørs, sørg for god ventilasjon i rommet der enheten brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

Demonter enheten og alle dens komponenter og rengjør dem med en klut, vent med kaldt vann før første gangs bruk. Tørk deretter enheten tørt med en myk klut.

## 3.3. Montering av enheten

### Trallemontering (for RCZK-1030-W)

Skru hjulene inn i den kortere rammen og koble deretter begge deler av rammen med tverrbjelker. Monter enheten på rammen og fest med 8 bolter (2 bolter per ben). Fest deretter håndtak med 2 bolter per håndtak på hver side av maskinen. Monter bollen forsiktig, juster bollehåndtakene med låsene og koble deretter inn låsene.



#### Montering av netting på bollen (for RCZK-1500S-W modell)

Brett ut nettet jevnt (slik at enden litt overlapper med begynnelsen) på innsiden av bollen og bruk klipsene til å feste nettet.



### 3.4. Bruk av enheten

**MERK: en brennende lukt kan oppdages ved første gangs bruk. Dette er normalt og bør forsvinne etter kort tid. Sørg for at rommet er godt ventilert.**

Vennligst IKKE berør overflaten på maskinen mens den er i drift. IKKE flytt maskinen mens den er i drift. Den midlertidige motoreffekten til enheten utgjør 80%. Det er best å unngå ekstremt lange bruksperioder. For å forlenge levetiden til maskinen bør motoren hvile i 20 minutter etter hver times bruk. Hvis sukkerspinn-venderen ikke lager sukkerspinn, må du slå av enheten og fjerne brent sukker med en myk klut.

#### 3.4.1 DRIFT

(RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR/RCZK-1080)

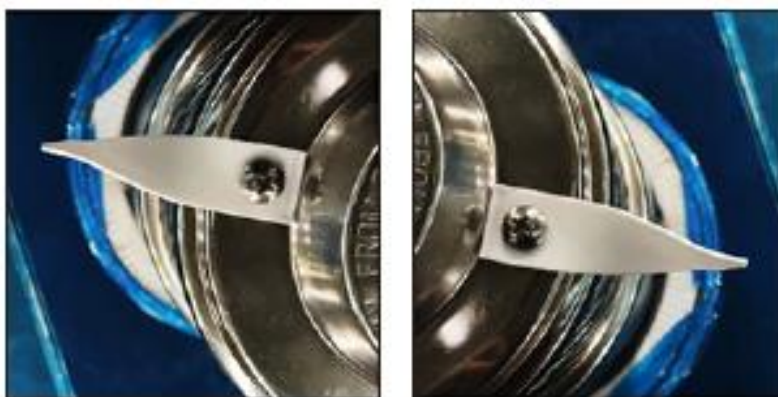
- Hell sukker i hodet med spindel. Bruk PÅ/AV t slå på enheten, sett varmebryteren til "PÅ" og vent deretter i 2 minutter. Etter den tiden vil enheten begynne å lage candy floss.
- Etter bruk, sørg for at du først setter varmebryteren på AV, vent deretter 3-5 minutter til alt sukkeret kommer ut av hodet og slå deretter av enheten. Ellers er det fare for at hodet med spindelen setter seg fast.
- ADVARSEL! Ikke overfyll hodet med sukker, fyll det til ikke mer enn 90 % av volumet,
- ADVARSEL! Ikke fyll på med sukker når den er i bruk. For å fylle på sukker, sett varmebryteren til "OFF"-posisjon og slå deretter av enheten med IN/OFF-bryteren, fyll på med sukker og start deretter enheten som beskrevet ovenfor.

(RCZK-1500S-W)

- Hell sukker i hodet med spindel.
- Ta tak i begge flottørene som er plassert på spinnehodet og vri dem i retningen angitt av pilene i følgende illustrasjon. Vri høyre flottør mot deg. Vri venstre flottør bort fra deg.



- Til slutt skal begge flottørene være på plass som vist i illustrasjonen nedenfor:



- Bruk PÅ/AV for å slå på enheten, sett varmebryteren til "PÅ". Sett oppvarmingstemperaturen til "MAX" og når candy floss begynner å dukke opp, reduser varmeeffekten til ca. 700-900W. Etter den tiden vil enheten begynne å lage candy floss.
- Etter bruk, sørg for at du først setter varmebryteren på AV, vent deretter 3-5 minutter til alt sukkeret kommer ut av hodet og slå deretter av enheten. Ellers er det fare for at hodet med spindelen setter seg fast.
- ADVARSEL! Ikke overfyll hodet med sukker, fyll det til ikke mer enn 90 % av volumet.
- ADVARSEL! Ikke fyll på med sukker når den er i bruk. For å fylle på sukker, sett varmebryteren til "OFF"-posisjon og slå deretter av enheten med IN/OFF-bryteren, fyll på med sukker og start deretter enheten som beskrevet ovenfor.

### 3.5. Rengjøring og vedlikehold

- Risting, krasj og snu opp ned på enheten bør unngås når den transporteres.
- Kontroller regelmessig om enheten er skadet. Hvis den skulle bli skadet, må du slutte å bruke den umiddelbart og kontakte kundeservice for å løse problemet.
- Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
  - Vent til de roterende elementene stopper.
- Rengjør enheten etter hver bruk.
- Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- Bruk kun milde, næringsmiddelgodkjente vaskemidler til å vaske enheten.
- Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- Oppbevar enheten på et tørt, kjølig og ventilert sted, fri for fuktighet eller etsende gasser og direkte eksponering for sollys.
- Apparatet må ikke sprayer med vannstråle eller senkes ned i vann.
- Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.

- k) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
- l) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
- m) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.

### 3.5.1 OBS

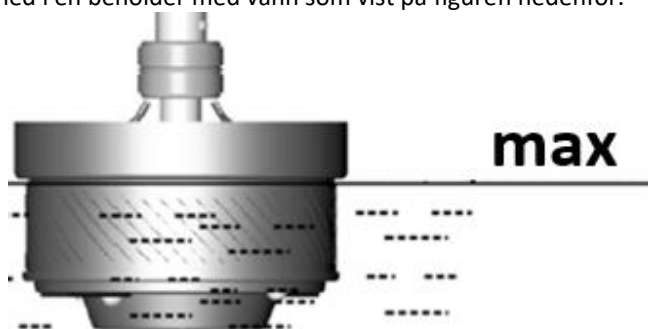
Rengjør apparatet etter bruk, uavhengig av om det bare ble brukt én eller flere ganger.

- a) For RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR

For effektiv hoderengjøring, etter bruk, hell ca. 150 ml vann i et varmt og roterende hode. Det fordampende vannet vil rense det indre av hodet. Slå av maskinen. Når hodet er avkjølt, bruk en myk, fuktig klut for å tørke det rent. Unnlattelse av å følge disse instruksjonene kan føre til opphopning av karamellisert sukker, noe som fører til defekt drift av maskinen (candy floss vil ikke spinne, i ekstreme situasjoner kan hodet bli permanent skadet). Brukeren er ansvarlig for all skade som følge av manglende overholdelse av disse instruksjonene.

- b) For modellen RCZK-1500S-W

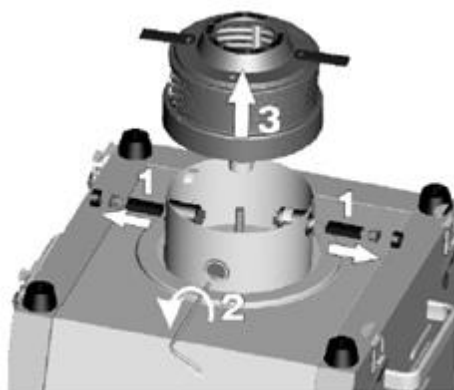
1. Skru av og fjern kullbørstene.
2. Fjern hettene, finn boltene ved å snurre hodet forsiktig. Løsne boltene.
3. Fjern deretter hodet.
4. Sett hodet opp ned i en beholder med vann som vist på figuren nedenfor.



#### Maks – maks vannstand

La hodet ligge i vannet i ca. 30 min. Pass på at ingen elektriske deler av hodet blir våte.

4. Sett hodet tilbake på enheten: se trinn 1 og 2.



#### KASSERING AV BRUKTE ENHETER:

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	Candy floss maskin		
Modell	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W	
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50		
Nominell effekt [W]	1030	1500	
Isolationsklass	I		
Effektivitet [kg/h]	~4		
Mått [bredd x djup x höjd, mm]	520 x 980 x 980	620 x 620 x 450	
Vikt [kg]	15,8	11,1	
Modell	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-WR
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50		
Nominell effekt [W]	1030	1080	1030
Isolationsklass	I		
Effektivitet [kg/h]	~4		
Mått [bredd x djup x höjd, mm]	515 x 515 x 880	520 x 520 x 440	515 x 515 x 460
Vikt [kg]	7,95	7,95	9,3

## 1. Allmän beskrivning







Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

### Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.

	Produkten måste återvinnas.
	<b>VARNING!</b> eller <b>FÖRSIKTIGHET!</b> eller <b>KOM IHÅG!</b> Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	Skyddsklass 1. Jordning krävs, grundläggande isolering.
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!
	Använd endast inomhus.



**OBSERVERA!** Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

## 2. Användningssäkerhet



**OBS!**

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:  
**Candy floss maskin.**

### 2.1. Elsäkerhet

- Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- Om du arbetar med apparaten utomhus, se till att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk. Användning av en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
- Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
- OBS! LIVSFARA!** Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
- Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.

- k) Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt!

## 2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- d) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.
- e) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
- f) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
- g) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!
- h) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO<sub>2</sub>) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- i) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på en arbetsplats. En distraktion eller ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över apparaten.
- j) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
- k) Apparaten producerar damm och skräp under drift. Det är viktigt att skydda personer i närheten från deras skadliga effekter.
- l) Tryckledningen får endast kopplas till och från när luftventilen är stängd.
- m) Rikta inte tryckledningen mot dig själv eller mot andra personer eller djur.
- n) Stäng inte av tryckluftsförsörjningen genom att klämma eller böja tryckslangarna.
- o) När du startar apparaten, öka lufttillförseln till apparaten gradvis för att säkerställa att den fungerar korrekt. Om du upptäcker någon avvikande funktion hos apparaten ska du omedelbart koppla bort den från tryckluften och kontakta tillverkarens serviceverkstad.
- p) Använd nödstoppet, "EMERGENCY STOP", om det finns risk för personskada eller dödsfall, olycka eller skada.
- q) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
- r) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- s) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- t) Håll apparaten borta från barn och djur.
- u) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



**Kom ihåg!** Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

## 2.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Maskinen får endast användas av personer som är fysiskt lämpade för att hantera maskinen, har rätt utbildning, har läst igenom denna bruksanvisning och som har fått utbildning i arbetsmiljö och -säkerhet.
- c) Maskinen är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur maskinen ska användas.

- d) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.
- e) Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.
- f) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- g) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med apparaten, specificerad i avsnitt 1, "Förklaring av symbolerna". Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
- h) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
- i) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
- j) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- k) Om ett sugsystem ska anslutas till apparaten, kontrollera alla anslutningar och se till att de är täta. Användning av ett dammavskiljningssystem kan minska riskerna som är förknippade med damm.
- l) Ta bort alla justeringsverktyg och skiftnycklar innan du sätter på apparaten. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i den roterande delen av apparaten kan orsaka personskador.
- m) Tryckluft kan orsaka allvarliga personskador.
- n) Använd ögon-, öron- och andningsskydd.
- o) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- p) Stoppa inte in händerna eller andra föremål i apparaten medan den används!

## 2.4. Säker användning av apparaten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan sättas på och stängas av med "ON/OFF"-brytaren är farliga, får inte användas och måste repareras.
- c) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för att oavsiktligt aktivera apparaten.
- d) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.
- e) Se till att tryckledningen är frånkopplad innan du utför några justeringar, byten av tillbehör eller utför något annat arbete på apparaten. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för en olycka.
- f) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- g) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att inga allmänna skador föreligger, och kontrollera särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna eller trasiga delar eller element, och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka en säker drift av apparaten. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- h) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- i) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- j) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.

- k) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälsa- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- l) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.
- m) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.
- n) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
- o) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- p) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- q) Den specificerade vibrationsemissionen mättes med standardiserade mätmetoder. Vibrationsemissionerna kan ändras om apparaten används i olika omgivningar.
- r) Arbeta inte på två arbetsstycken samtidigt.
- s) Använd endast luft för att försörja apparaten, använd inga andra gaser.
- t) Använd en förstärkt slang för tryckluftsanslutningar på platser där det finns stor risk för mekaniska skador.
- u) Kontrollera före varje användning att munstycket är korrekt monterat i apparaten och att slangen är korrekt ansluten och oskadad.
- v) Den luft som tillförs apparaten ska vara torr, ren och fri från föroreningar. Kontaminering kan täppa till ledningarna och leda till skador på apparaten och dess komponenter.
- w) Apparaten får inte bäras eller hängas upp i tryckledning.
- x) Rör inte vid rörliga delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från tryckluftsförsörjningen.
- y) Om du upptäcker ett läckage från apparaten eller slangarna ska du omedelbart koppla bort tryckluftsförsörjningen och åtgärda felet.
- z) Överskrid inte det rekommenderade tillförseltrycket eftersom detta kan skada apparaten.
- aa) Täck inte över luftintag och luftutsläpp.
- bb) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- cc) Ha inte igång apparaten när den är tom.
- dd) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- ee) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- ff) Överbelasta inte apparaten.
- gg) Om den maximalt tillåtna användarvikten överskrids kan produkten skadas.
- hh) Överskrid inte det högsta tillåtna drifttrycket!
- ii) Täck inte över ventilationsöppningarna!



**OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.**



### 3. Riktlinjer för användning

Denna produkt är designad för att göra sockervadd.

Produkten är endast avsedd för hemmabruk!

**Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.**

#### 3.1. Beskrivning av apparaten

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skål/snurrhuvud</li> <li>2. Amperemeter</li> <li>3. Värmebrytare</li> <li>4. På/av-brytare</li> <li>5. Huvuduttag</li> <li>6. Vagn</li> </ol>
<b>RCZK-1500S-W   RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR RCZK-1080</b>	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spinnhuvud</li> <li>2. Skål</li> <li>3. Värmebrytare</li> <li>4. På/av-brytare</li> <li>5. Huvuduttag</li> <li>6. Temperaturjusteringsratt (endast för RCZK-1500S-W)</li> <li>7. Visa: <ul style="list-style-type: none"> <li>• För RCZK-1500S-W: spänning (V) / ström (A)/ effekt (W) / energi (Wh)</li> <li>• För RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR: amperemeter</li> <li>• För RCZK-1080: spänning (V)</li> </ul> </li> </ol>

## 3.2. Förberedelser för användning

### APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. När den används inomhus, se till att det finns god ventilation i rummet där enheten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

Plocka isär enheten och alla dess komponenter och rengör dem med en trasa, vänta i kallt vatten innan den används första gången. Torka sedan av enheten med en mjuk trasa.

## 3.3. Montering av apparaten

### Vagnmontering (för RCZK-1030-W)

Skruva fast hjulen i den kortare ramen och anslut sedan båda delarna av ramen med hjälp av tvärbalkar. Montera enheten på ramen och fäst med 8 bultar (2 bultar per ben). Fäst sedan handtagen med 2 bultar per handtag på varje sida av maskinen. Montera försiktigt skålen, rikta in skålhandtagen med låsen och koppla sedan in låsen.



#### Montering av nät på skålen (för RCZK-1500S-W modell)

Vik ut nätet jämnt (så att änden lite överlappar början) på insidan av skålen och använd clipsen för att fästa nätet.



### 3.4. Användning av apparaten

**OBS: en brännande lukt kan upptäckas vid första användningen. Detta är normalt och bör försvinna efter en kort tid. Se till att rummet är väl ventilerat.**

Rör INTE vid maskinens yta medan den är i drift. Flytta INTE maskinen medan den är i drift.

Den tillfälliga motoreffekten för enheten uppgår till 80%. Det är bäst att undvika extremt långa användningsperioder. För att förlänga maskinens livslängd bör motorn vila i 20 minuter efter varje timmes användning.

Om sockervaddsvändaren inte gör något sockervadd, stäng av enheten och ta bort bränt socker med en mjuk trasa.

#### 3.4.1 DRIFT

(RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR/RCZK-1080)

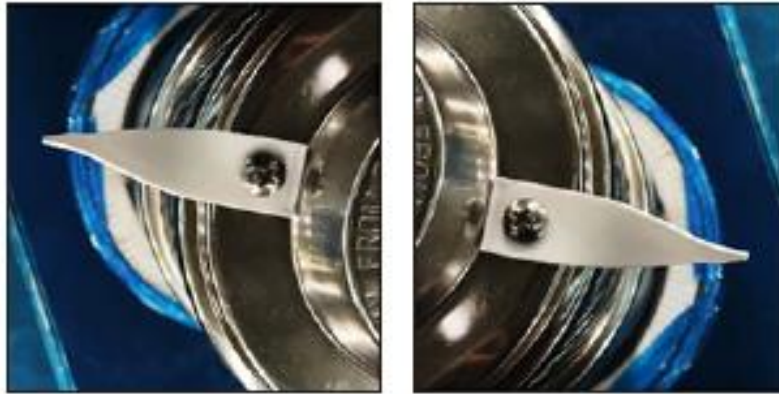
- Häll socker i huvudet med spindeln. Använd ON/OFF för att slå på enheten, ställ värmeomkopplaren på "ON" och vänta sedan i 2 minuter. Efter den tiden börjar enheten göra candy floss.
- Efter användning se till att du först ställer värmebrytaren på OFF, vänta sedan 3-5 minuter tills allt socker kommer ut ur huvudet och stäng sedan av enheten. Annars finns det risk för att huvudet med spindeln fastnar.
- VARNING! Överfyll inte huvudet med socker, fyll det till högst 90 % av volymen,
- VARNING! Fyll inte med socker när den används. För att fylla på med socker, ställ värmebrytaren i läge "OFF" och stäng sedan av enheten med IN/OFF-knappen, fyll på med socker och starta sedan enheten enligt beskrivningen ovan.

(RCZK-1500S-W)

- Häll socker i huvudet med spindeln.
- Ta tag i båda flottörerna på det snurrande huvudet och vrid dem i den riktning som anges av pilarna i följande illustration. Vrid den högra flottören mot dig. Vrid vänster flottör bort från dig.



- Slutligen ska båda flottörerna vara på plats som visas i illustrationen nedan:



- Använd ON/OFF för att slå på enheten, ställ värmeomkopplaren på "ON". Ställ in uppvärmningstemperaturen till "MAX" och när godistråd börjar dyka upp minska värmeeffekten till ca. 700-900W. Efter den tiden börjar enheten göra candy floss.
- Efter användning se till att du först ställer värmebrytaren på OFF, vänta sedan 3-5 minuter tills allt socker kommer ut ur huvudet och stäng sedan av enheten. Annars finns det risk för att huvudet med spindeln fastnar.
- VARNING! Överfyll inte huvudet med socker, fyll det till högst 90 % av volymen.
- VARNING! Fyll inte med socker när den används. För att fylla på med socker, ställ värmebrytaren i läge "OFF" och stäng sedan av enheten med IN/OFF-knappen, fyll på med socker och starta sedan enheten enligt beskrivningen ovan.

### 3.5. Rengöring och underhåll

- Skakning, krasch och vändning av enheten bör förhindras när den transporteras.
- Kontrollera regelbundet om enheten är skadad. Om den skulle vara skadad, vänligen sluta använda den omedelbart och kontakta din kundtjänst för att lösa problemet.
- Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
  - Vänta tills de roterande elementen stannar.
- Rengör enheten efter varje användning.
- Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- Använd endast milda, livsmedelssäkra rengöringsmedel för att tvätta apparaten.
- Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- Förvara enheten på en torr, sval och ventilerad plats, fri från fukt eller frätande gaser och direkt exponering för solljus.
- Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.

- k) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- l) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- m) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.

### 3.5.1 OBS

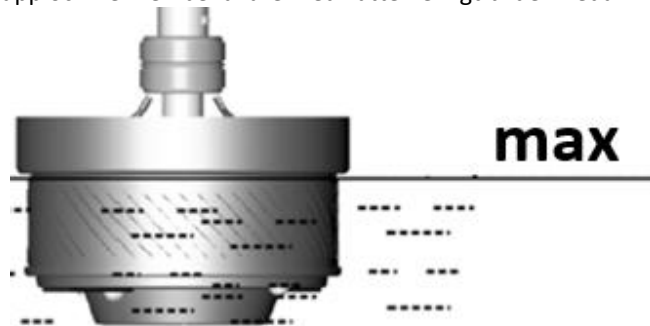
Rengör enheten efter användning, oavsett om den endast har använts en eller flera gånger.

- a) För RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR

För effektiv rengöring av huvudet, efter användning, häll cirka 150 ml vatten i ett varmt och snurrande huvud. Det förångande vattnet kommer att rengöra insidan av huvudet. Stäng av maskinen. När huvudet har svalnat, använd en mjuk, fuktig trasa för att torka rent. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan resultera i en ansamling av karamelliserat socker, vilket leder till felaktig funktion av maskinen (godistråd kommer inte att snurra, i extrema situationer kan huvudet skadas permanent). Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av underlåtenhet att följa dessa instruktioner.

- b) För modellen RCZK-1500S-W

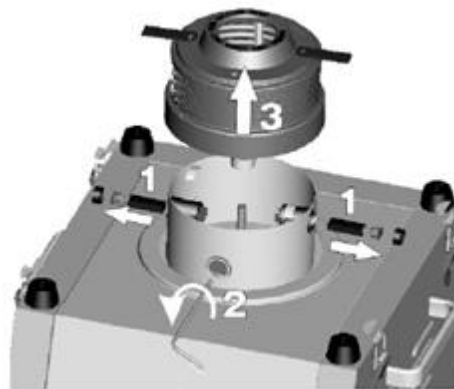
1. Skruva loss och ta bort kolborstarna.
2. Ta bort locken, lokalisera bultarna genom att försiktigt snurra på huvudet. Lossa bultarna.
3. Ta sedan bort huvudet.
4. Sätt in huvudet upp och ner i en behållare med vatten enligt bilden nedan.



#### Max – max vattennivå

Låt huvudet ligga i vattnet i ca. 30 min. Se till att inga elektriska delar av huvudet blir blöta.

4. Sätt tillbaka huvudet på enheten: se steg 1 och 2.



#### KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro		
Nome do produto	Máquina de algodão doce		
Modelo	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W	
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230 / 50		
Potência nominal [W]	1030	1500	
Classe de proteção	I		
Eficiência [kg/h]	~4		
Dimensões [largura x profundidade x altura, mm]	520 x 980 x 980	620 x 620 x 450	
Peso [kg]	15,8	11,1	
Modelo	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-WR
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230 / 50		
Potência nominal [W]	1030	1080	1030
Classe de proteção	I		
Eficiência [kg/h]	~4		
Dimensões [largura x profundidade x altura, mm]	515 x 515 x 880	520 x 520 x 440	515 x 515 x 460
Peso [kg]	7,95	7,95	9,3

## 1. Descrição geral








O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

**NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.**

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

### Legenda

	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
--	---

	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	<b>AVISO!</b> ou <b>CUIDADO!</b> ou <b>LEMBRETE!</b> Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	<b>ATENÇÃO!</b> Aviso de choque elétrico!
	Classe de proteção 1. Aterramento necessário, isolamento básico.
	<b>ATENÇÃO!</b> Superfície quente, risco de queimaduras!
	Utilizar apenas em espaços interiores.



**POR FAVOR, OBSERVE!** Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

## 2. Segurança de utilização



### **ATENÇÃO!**

Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:  
**Máquina de algodão doce.**

### 2.1. Segurança elétrica

- A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
- Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com o aparelho no exterior, certifique-se de que utiliza uma extensão adequada para utilização no exterior. A utilização de um cabo de extensão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

- g) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
- h) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
- i) **ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
- j) Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.
- k) Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!

## 2.2. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- d) Se não tiver a certeza de que o produto está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.
- e) Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no produto. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
- f) Caso tenha alguma dúvida quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
- g) Somente o ponto de serviço do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente fazer nenhum reparo por conta própria!
- h) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono ( $CO_2$ ) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- i) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas nos postos de trabalho. Uma distração pode resultar na perda de controlo sobre o dispositivo.
- j) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
- k) O aparelho produz pó e detritos durante o funcionamento. É importante proteger os transeuntes dos seus efeitos nocivos.
- l) Ligar e desligar o cabo de pressão apenas quando a válvula de ar estiver fechada.
- m) Não apontar o cabo de pressão para si próprio ou para outras pessoas ou animais.
- n) Não cortar a alimentação de ar comprimido esmagando ou dobrando as mangueiras de pressão.
- o) Ao pôr o aparelho em funcionamento, aumentar gradualmente a alimentação de ar do aparelho para garantir o seu bom funcionamento. Se detetar um funcionamento anormal do aparelho, desligue-o imediatamente do ar comprimido e contacte o serviço de assistência técnica do fabricante.
- p) Utilize a "PARAGEM DE EMERGÊNCIA" se houver risco de ferimentos ou morte, acidente ou danos.
- q) Inspeccionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
- r) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- s) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- t) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- u) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



**Lembrete!** Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

### 2.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manusear a máquina, com formação adequada, que tenham lido este manual de instruções e que tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.
- c) A máquina não foi concebida para ser manuseada por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de operar a máquina.
- d) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.
- e) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.
- f) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- g) Utilizar os equipamentos de proteção individual necessários para trabalhar com o aparelho, indicados na seção 1 "Legenda". A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.
- h) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
- i) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
- j) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
- k) Se for necessário ligar a aspiração ao aparelho, verifique todas as ligações e certifique-se de que estão bem apertadas. A utilização de um sistema de despoejamento pode reduzir os riscos associados ao pó.
- l) Retirar todas as ferramentas de regulação ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou uma chave inglesa deixada na parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- m) O ar comprimido pode causar ferimentos graves.
- n) Utilizar proteção para os olhos, ouvidos e vias respiratórias.
- o) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- p) Não colocar as mãos ou outros objetos no interior do aparelho enquanto este estiver a ser utilizado!

### 2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
- b) Não utilizar o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não funcionar corretamente (não liga e desliga o aparelho). Os aparelhos que não podem ser ligados e desligados com o interruptor "ON/OFF" são perigosos, não devem ser utilizados e devem ser reparados.
- c) Certifique-se de que a ficha está desligada da tomada antes de tentar efetuar quaisquer ajustes, substituições de acessórios ou antes de colocar o aparelho de lado. Estas precauções reduzem o risco de ativação acidental do dispositivo.

- d) Desligar o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar a regulação, a limpeza e a manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.
- e) Certifique-se de que o cabo de pressão está desligado antes de tentar efetuar quaisquer ajustes, substituições de acessórios ou trabalhos no dispositivo. Esta medida preventiva reduz o risco de acidente.
- f) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- g) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais, especialmente se os componentes móveis apresentam fissuras ou elementos, e se existem outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- h) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- i) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- j) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- k) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
- l) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.
- m) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.
- n) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
- o) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- p) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- q) As emissões de vibrações especificadas foram medidas utilizando métodos de medição normalizados. As emissões de vibrações podem mudar se o aparelho for utilizado num ambiente diferente.
- r) Não trabalhar em duas peças de trabalho ao mesmo tempo.
- s) Utilizar apenas ar para alimentar o aparelho, não utilizar outros gases.
- t) Em locais onde exista um risco elevado de danos mecânicos, utilize uma mangueira reforçada para as ligações de ar comprimido.
- u) Antes de cada utilização, certifique-se de que o bocal está corretamente instalado no aparelho e que a mangueira está corretamente ligada e não está danificada.
- v) O ar fornecido ao dispositivo deve estar seco, limpo e isento de contaminação. A contaminação pode obstruir as condutas e provocar danos no dispositivo e nos seus componentes.
- w) Não transportar ou pendurar o aparelho pelo cabo de pressão.
- x) Não tocar nas peças móveis ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da alimentação de ar comprimido.
- y) Se detetar uma fuga no aparelho ou nas mangueiras, desligue imediatamente a alimentação de ar comprimido e resolva o problema.
- z) Não ultrapassar a pressão de alimentação recomendada, pois pode danificar o aparelho.
- aa) Não cobrir a entrada e a saída de ar.
- bb) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- cc) Não colocar o aparelho em funcionamento quando estiver vazio.
- dd) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- ee) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
- ff) Não sobrecarregar o aparelho.
- gg) Exceder o peso máximo permitido para o utilizador pode danificar o produto.
- hh) Não ultrapassar a pressão de funcionamento máxima permitida!
- ii) Não tapar as aberturas de ventilação!



**ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos**

adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.



### 3. Orientações de utilização

Este produto foi desenvolvido para fazer algodão doce.

Este produto destina-se apenas a uso doméstico!

**O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.**

#### 3.1. Descrição do dispositivo

RCZC-1030-W	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tigela / cabeça giratória</li> <li>2. Amperímetro</li> <li>3. Interruptor de aquecimento</li> <li>4. Interruptor liga/desliga</li> <li>5. Tomada principal</li> <li>6. Carrinho</li> </ol>
RCZK-1500S-W   RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR RCZK-1080	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cabeça girando</li> <li>2. Tigela</li> <li>3. Interruptor de aquecimento</li> <li>4. Interruptor liga/desliga</li> <li>5. Tomada principal</li> <li>6. Botão de ajuste de temperatura (apenas para RCZK-1500S-W)</li> <li>7. Mostrar: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para RCZK-1500S-W: tensão (V) / corrente (A) / potência (W) / energia (Wh)</li> <li>• Para RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR: amperímetro</li> <li>• Para RCZK-1080: tensão (V)</li> </ul> </li> </ol>

#### 3.2. Preparação para utilização

##### LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Ao usar o dispositivo em ambientes internos, garanta uma boa ventilação no ambiente em que ele está sendo usado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado

ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

Desmonte o aparelho e todos os seus componentes e limpe-os com um pano. Espere água fria antes do primeiro uso. Depois seque o dispositivo com um pano macio.

### 3.3. Montagem do aparelho

#### Conjunto de carrinho (para RCZC-1030-W)

Parafuse as rodas na estrutura mais curta e conecte ambas as partes da estrutura usando travessas. Monte o dispositivo na estrutura e prenda-o usando 8 parafusos (2 parafusos por perna). Em seguida, fixe as alças usando 2 parafusos por alça em cada lado da máquina. Monte a tigela com cuidado, alinhe as alças da tigela com as travas e então engate as travas.



#### Montagem da malha na cuba (para modelo RCZK-1500S-W)

Desdobre a malha uniformemente (de modo que a ponta se sobreponha ligeiramente ao começo) na parte interna da tigela e use os cliques para prender a malha.



### 3.4. Utilização do dispositivo

**OBSERVAÇÃO: um cheiro de queimado pode ser detectado durante o primeiro uso. Isso é normal e deve desaparecer após um curto período de tempo. Certifique-se de que o ambiente esteja bem ventilado.**

NÃO toque na superfície da máquina enquanto ela estiver em operação. NÃO mova a máquina enquanto ela estiver em operação.

A potência temporária do motor do dispositivo é de 80%. É melhor evitar períodos de uso extremamente longos. Para prolongar a vida útil da máquina, o motor deve descansar por 20 minutos após cada hora de uso.

Se o virador de algodão doce não fizer algodão doce, desligue o aparelho e remova o açúcar queimado com um pano macio.

#### 3.4.1 OPERAÇÃO

(RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR/RCZK-1080)

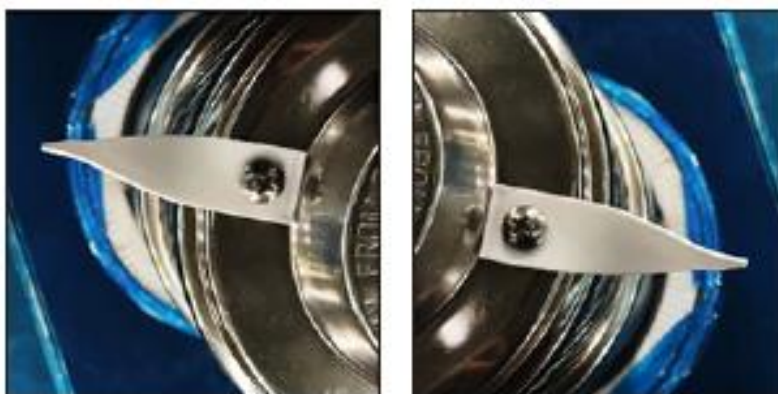
- Despeje o açúcar na cabeça com o fuso. Use o botão ON/OFF para ligar o aparelho, coloque o interruptor de aquecimento na posição "ON" e aguarde 2 minutos. Depois desse tempo, o dispositivo começará a fazer algodão doce.
- Após o uso, certifique-se de primeiro desligar o interruptor de aquecimento, depois espere de 3 a 5 minutos até que todo o açúcar saia do recipiente e então desligue o aparelho. Caso contrário, há risco de travamento do cabeçote com o eixo.
- CUIDADO! NÃO encha demais a cabeça com açúcar, encha-a até no máximo 90% do seu volume,
- CUIDADO! Não encha com açúcar quando estiver em uso. Para completar com açúcar, coloque o interruptor de aquecimento na posição "OFF" e depois desligue o aparelho usando o interruptor IN/OFF, complete com açúcar e depois ligue o aparelho conforme descrito acima.

(RCZK-1500S-W)

- Despeje o açúcar na cabeça com o fuso.
- Pegue os dois flutuadores localizados na cabeça giratória e gire-os na direção indicada pelas setas na ilustração a seguir. Gire o flutuador direito em sua direção. Gire o flutuador esquerdo para longe de você.



- Por fim, ambos os flutuadores devem estar na posição mostrada na ilustração abaixo:



- Use o botão ON/OFF para ligar o aparelho e coloque o interruptor de aquecimento na posição "ON". Ajuste a temperatura de aquecimento para "MÁX" e quando o algodão doce começar a aparecer reduza a potência de aquecimento para aproximadamente 700-900 W. Depois desse tempo, o dispositivo começará a fazer algodão doce.
- Após o uso, certifique-se de primeiro desligar o interruptor de aquecimento, depois espere de 3 a 5 minutos até que todo o açúcar saia do recipiente e então desligue o aparelho. Caso contrário, há risco de travamento do cabeçote com o eixo.
- CUIDADO! NÃO encha demais a cabeça com açúcar, encha-a até no máximo 90% do seu volume.

- CUIDADO! Não encha com açúcar quando estiver em uso. Para completar com açúcar, coloque o interruptor de aquecimento na posição “OFF” e depois desligue o aparelho usando o interruptor IN/OFF, complete com açúcar e depois ligue o aparelho conforme descrito acima.

### 3.5. Limpeza e manutenção

- a) Deve-se evitar sacudir, bater e virar o dispositivo de cabeça para baixo durante o transporte.
- b) Verifique regularmente se o dispositivo está danificado. Caso esteja danificado, pare de usá-lo imediatamente e entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente para resolver o problema.
- c) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
  - Esperar que os elementos rotativos parem.
- d) Limpe o dispositivo após cada uso.
- e) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- f) Utilize apenas detergentes suaves e seguros para alimentos para lavar o aparelho.
- g) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
- h) Armazene a unidade em local seco, fresco e ventilado, livre de umidade ou gases corrosivos e exposição direta à luz solar.
- i) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- j) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- k) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
- l) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
- m) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.

#### 3.5.1 ATENÇÃO

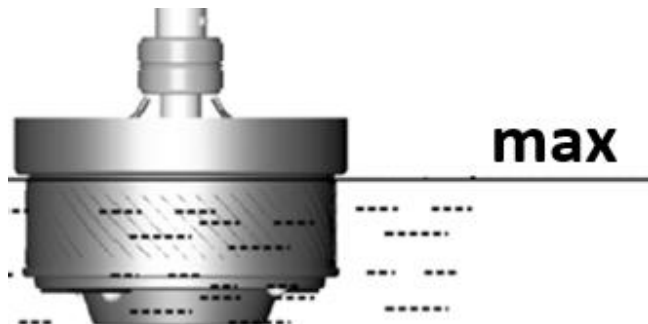
Limpe o dispositivo após o uso, independentemente de ele ter sido usado apenas uma vez ou várias vezes.

- a) Para RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR

Para uma limpeza eficiente do cabeçote, após o uso, despeje aproximadamente 150 ml de água em um cabeçote quente e giratório. A água evaporada limpará o interior da cabeça. Desligue a máquina. Depois que a cabeça esfriar, use um pano macio e úmido para limpá-la. O não cumprimento destas instruções pode resultar no acúmulo de açúcar caramelizado, levando a um funcionamento defeituoso da máquina (o algodão doce não centrifuga e, em situações extremas, a cabeça pode ser danificada permanentemente). O usuário será responsável por todos os danos resultantes do não cumprimento destas instruções.

- b) Para o modelo RCZK-1500S-W

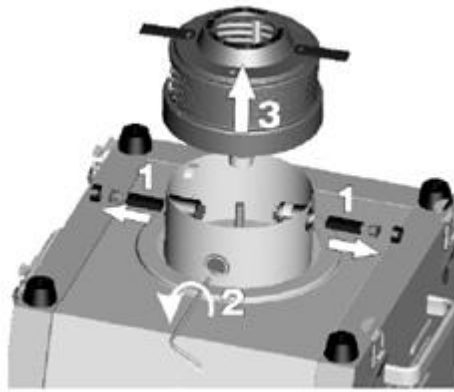
1. Desaparafuse e remova as escovas de carvão.
2. Remova as tampas e localize os parafusos girando suavemente a cabeça. Solte os parafusos.
3. Depois retire a cabeça.
4. Insira a cabeça de cabeça para baixo em um recipiente com água, conforme mostrado na figura abaixo.



#### Máx – nível máximo de água

Deixe a cabeça na água por aproximadamente 30 minutos. Certifique-se de que nenhuma parte elétrica do cabeçote fique molhada.

4. Monte a cabeça novamente no dispositivo: veja os passos 1 e 2.



#### ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Stroj na cukrovú niť		
Model	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W	
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230 / 50		
Menovitý výkon [W]	1030	1500	
Trieda ochrany	I		
Účinnosť [kg/h]	~4		
Rozmery [šírka x hĺbka x výška, mm]	520 x 980 x 980	620 x 620 x 450	
Hmotnosť [kg]	15,8	11,1	
Model	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-WR
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230 / 50		
Menovitý výkon [W]	1030	1080	1030
Trieda ochrany	I		
Účinnosť [kg/h]	~4		
Rozmery [šírka x hĺbka x výška, mm]	515 x 515 x 880	520 x 520 x 440	515 x 515 x 460
Hmotnosť [kg]	7,95	7,95	9,3

## 1. Všeobecný popis







Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI  
TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

### Legenda

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.

	Výrobok sa musí recyklovať.
	<b>VAROVANIE!</b> alebo <b>POZOR!</b> alebo <b>UPOZORNENIE!</b> Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	<b>POZOR!</b> Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	Trieda ochrany 1. Vyžaduje sa uzemnenie, základná izolácia.
	<b>POZOR!</b> Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!
	Používajte iba v interiéri.



**UPOZORNENIE!** Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

## 2. Bezpečnosť pri používaní



**POZOR!**

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:  
**Stroj na cukrovú niť.**

### 2.1. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak so zariadením pracujete vonku, nezabudnite použiť predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
- POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA!** Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.

- k) Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

## 2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- d) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
- e) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
- f) Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
- g) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať žiadne opravy!
- h) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO<sub>2</sub>)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- i) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. Rozptýlenie môže mať za následok stratu kontroly nad zariadením.
- j) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- k) Zariadenie počas prevádzky produkuje prach a nečistoty. Okolostojace osoby je potrebné chrániť pred ich škodlivými účinkami.
- l) Tlakové potrubie pripájajte a odpájajte len vtedy, keď je vzduchový ventil zatvorený.
- m) Tlakovú hadicu nenasmerujte na seba ani na iné osoby alebo zvieratá.
- n) Neprerušujte prívod stlačeného vzduchu drvením alebo ohýbaním tlakových hadíc.
- o) Pri spúšťaní zariadenia postupne zvyšujte prívod vzduchu, aby ste zaistili jeho správne fungovanie. Ak zbadáte akúkoľvek neobvyklú činnosť zariadenia, okamžite ho odpojte od stlačeného vzduchu a kontaktujte servisné stredisko výrobcu.
- p) Ak hrozí nebezpečenstvo úrazu alebo smrti, nehody alebo poškodenia, použite "EMERGENCY STOP".
- q) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
- r) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- s) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- t) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- u) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



**Upozornenie!** Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

## 2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- c) Stroj nie je určený na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo neboli poučené o spôsobe obsluhy stroja.
- d) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ

nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.

- e) S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- f) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- g) Používajte osobné ochranné prostriedky podľa požiadaviek na prácu so zariadením, ktoré sú uvedené v časti 1 "Legenda". Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
- h) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- i) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaisťuje lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
- j) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- k) Ak má byť k zariadeniu pripojené odsávanie, skontrolujte všetky spoje a uistite sa, že sú tesné. Používanie odprašovacieho systému môže znížiť riziká spojené s prachom.
- l) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Náradie alebo kľúč ponechaný v otočnej časti zariadenia môže spôsobiť poranenie.
- m) Stlačený vzduch môže spôsobiť vážne poranenie.
- n) Používajte ochranu očí, uší a dýchacích ciest.
- o) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
- p) Počas používania nekladajte do zariadenia ruky ani iné predmety!

## 2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Zariadenie nepoužívajte, ak spínač "ON/OFF" nefunguje správne (t. j. nezapne a nevypne zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.
- c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením zariadenia sa uistite, že zástrčka je odpojená od zásuvky. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
- d) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.
- e) Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo akoukoľvek prácou na zariadení sa uistite, že tlakové potrubie je odpojené. Toto preventívne opatrenie znižuje riziko nehody.
- f) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- g) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- h) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- i) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaisťuje bezpečné používanie.
- j) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nevoľňujte žiadne skrutky.
- k) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladosť a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- l) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.

- m) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
- n) Počas práce zariadením nehýbte, nepravujte ho ani neotáčajte.
- o) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
- p) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- q) Špecifikované emisie vibrácií sa merali pomocou štandardných meracích metód. Emisie vibrácií sa môžu zmeniť, ak sa zariadenie používa v inom prostredí.
- r) Nepracujte súčasne na dvoch obrobkoch.
- s) Na napájanie zariadenia používajte iba vzduch, nepoužívajte žiadne iné plyny.
- t) Na miestach s vysokým rizikom mechanického poškodenia používajte na pripojenie stlačeného vzduchu zosilnenú hadicu.
- u) Pred každým použitím sa uistite, že je tryska správne nainštalovaná v zariadení a hadica správne pripojená a nepoškodená.
- v) Vzduch privádzaný do zariadenia by mal byť suchý, čistý a bez znečistenia. Znečistenie môže upchať potrubia a viesť k poškodeniu zariadenia a jeho komponentov.
- w) Zariadenie neprenášajte ani nevešajte za tlakové potrubie.
- x) Nedotýkajte sa pohyblivých častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
- y) Ak zistíte unikanie zo zariadenia alebo hadíc, okamžite odpojte prívod stlačeného vzduchu a odstráňte nedostatky.
- z) Neprekračujte odporúčaný prívodný tlak, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- aa) Nezakrývajte prívod a odvod vzduchu.
- bb) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospeléj osoby.
- cc) Zariadenie nespúšťajte, keď je prázdne.
- dd) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- ee) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- ff) Zariadenie nepreťažujte.
- gg) Prekročenie maximálnej prípustnej hmotnosti používateľa môže spôsobiť poškodenie výrobku.
- hh) Neprekračujte maximálny povolený prevádzkový tlak!
- ii) Nezakrývajte vetracie otvory!



**POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.**

### 3. Pokyny na používanie

Tento výrobok je určený na výrobu cukrovej vaty.

Výrobok je určený len na domáce použitie!

**Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.**

#### 3.1. Popis zariadenia

RCZC-1030-W

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Miska / otočná hlava</li> <li>2. Ampérmeter</li> <li>3. Vypínač kúrenia</li> <li>4. Zapínač/vypínač</li> <li>5. Hlavná zásuvka</li> <li>6. Vozík</li> </ol>
<b>RCZK-1500S-W   RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR RCZK-1080</b>	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Otáčajúca sa hlava</li> <li>2. Misa</li> <li>3. Vypínač kúrenia</li> <li>4. Zapínač/vypínač</li> <li>5. Hlavná zásuvka</li> <li>6. Gombík nastavenia teploty (len pre RCZK-1500S-W)</li> <li>7. Displej: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pre RCZK-1500S-W: napätie (V) / prúd (A) / výkon (W) / energia (Wh)</li> <li>• Pre RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR: ampérmeter</li> <li>• Pre RCZK-1080: napätie (V)</li> </ul> </li> </ol>

## 3.2. Príprava na použitie

### UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Pri použití v interiéri zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobu.

Rozoberte prístroj a všetky jeho súčasti a vyčistite ich handričkou a pred prvým použitím počkajte v studenej vode. Potom zariadenie utrite dosucha mäkkou handričkou.

## 3.3. Montáž zariadenia

### Zostava vozíka (pre RCZK-1030-W)

Do kratšieho rámu naskrutkujte kolesá a potom spojte obe časti rámu pomocou priečných nosníkov. Namontujte zariadenie na rám a zaistite pomocou 8 skrutiek (2 skrutky na nohu). Potom pripevnite rukoväť pomocou 2 skrutiek na každú rukoväť na každej strane stroja. Jemne namontujte misku, zarovnajzte rukoväť misky so zámkami a potom zaistite zámky.



#### Montáž pletiva na misu (pre model RCZK-1500S-W)

Sieťku rovnomerne rozložte (tak, aby sa koniec mierne prekrýval so začiatkom) na vnútornej strane misky a pomocou sporiek sieťku zaistite.



### 3.4. Používanie zariadenia

**POZNÁMKA:** Pri prvom použití môže byť zaznamenaný zápach spáleniny. Je to normálne a po krátkom čase by to malo zmiznúť. Uistite sa, že miestnosť je dobre vetraná.

NEDOTÝKAJTE sa prosím povrchu stroja, keď je v prevádzke. NEPOHYBUJTE stroj počas prevádzky.

Dočasný výkon motora zariadenia je 80%. Najlepšie je vyhnúť sa extrémne dlhým obdobiam používania.

Aby sa predĺžila životnosť stroja, motor by mal po každej hodine používania odpočívať 20 minút.

Ak obracačka cukrovej vaty nevyrába cukrovú vatu, vypnite zariadenie a odstráňte pripálený cukor mäkkou handričkou.

#### 3.4.1 PREVÁDZKA

(RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR/RCZK-1080)

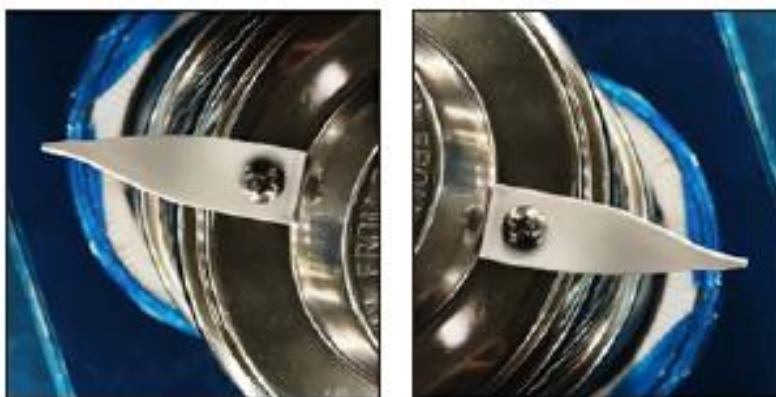
- Nalejte cukor do hlavy s vreteno. Pomocou ON/OFF t zapnite zariadenie, nastavte spínač ohrevu do polohy „ON“ a potom počkajte 2 minúty. Po uplynutí tejto doby zariadenie začne vyrábať cukrovú niť.
- Po použití sa uistite, že ste najskôr prepli spínač ohrevu do polohy OFF, potom počkajte 3-5 minút, kým z hlavy nevytečie všetok cukor, a potom zariadenie vypnite. V opačnom prípade hrozí zaseknutie hlavy s vretenom.
- VÝSTRAHA! Hlavu neprepĺňajte cukrom, naplňte ju maximálne do 90% objemu,
- VÝSTRAHA! Počas používania neplňte cukrom. Ak chcete doplniť cukor, nastavte spínač ohrevu do polohy „OFF“ a potom vypnite zariadenie pomocou vypínača IN/OFF, doplňte cukor a potom zapnite zariadenie, ako je popísané vyššie.

(RCK-1500S-W)

- Nalejte cukor do hlavy s vreteno.
- Uchopte oba plaváky umiestnené na otočnej hlave a otočte ich v smere šípok na nasledujúcom obrázku. Otočte pravý plavák smerom k sebe. Otočte ľavý plavák smerom od seba.



- Nakoniec by mali byť oba plaváky v polohe, ako je znázornené na obrázku nižšie:



- Pomocou ON/OFF prístroj zapnite, prepínač ohrevu nastavte do polohy „ON“. Nastavte teplotu ohrevu na „MAX“ a keď sa začne objavovať cukrová niť, znížte výkon ohrevu na cca. 700-900W. Po uplynutí tejto doby zariadenie začne vyrábať cukrovú niť.
- Po použití sa uistite, že ste najskôr prepili spínač ohrevu do polohy OFF, potom počkajte 3-5 minút, kým z hlavy nevytečie všetok cukor, a potom zariadenie vypnite. V opačnom prípade hrozí zaseknutie hlavy s vretenom.
- VÝSTRAHA! Hlavu neprepĺňajte cukrom, naplňte ju maximálne do 90 % jej objemu.
- VÝSTRAHA! Počas používania neplňte cukrom. Ak chcete doplniť cukor, nastavte spínač ohrevu do polohy „OFF“ a potom vypnite zariadenie pomocou vypínača IN/OFF, doplňte cukor a potom zapnite zariadenie, ako je popísané vyššie.

### 3.5. Čistenie a údržba

- Pri preprave je potrebné zabrániť otrasom, nárazom a prevráteniu zariadenia.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je zariadenie poškodené. Ak dôjde k poškodeniu, okamžite ho prestaňte používať a obráťte sa na zákaznícky servis, aby problém vyriešil.
- Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
  - Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
- Po každom použití prístroj vyčistite.
- Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- Na umývanie zariadenia používajte len jemné čistiace prostriedky vhodné pre potraviny.
- Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- Jednotku skladujte na suchom, chladnom a vetranom mieste, bez vlhkosti alebo korozívnych plynov a bez priameho slnečného žiarenia.
- Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.

- k) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
- l) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
- m) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.

### 3.5.1 POZOR

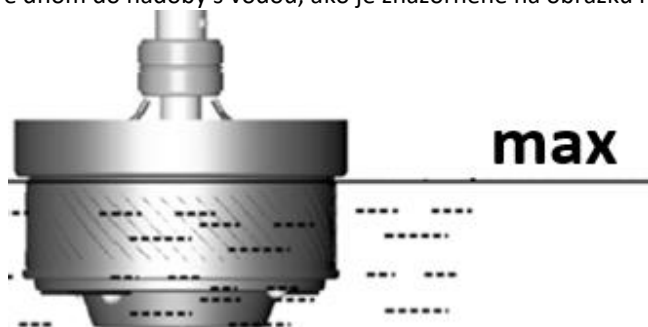
Po použití prístroj vyčistite, bez ohľadu na to, či ste ho použili iba raz alebo viackrát.

#### a) Pre RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR

Pre efektívne čistenie hlavy nalejte po použití približne 150 ml vody do horúcej a rotujúcej hlavy. Odparujúca sa voda vyčistí vnútro hlavice. Vypnite stroj. Keď hlava vychladne, utrite ju mäkkou vlhkou handričkou. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok nahromadenie karamelizovaného cukru, čo môže viesť k chybnnej činnosti stroja (cukrová niť sa nebude otáčať, v extrémnych situáciách môže dôjsť k trvalému poškodeniu hlavy). Používateľ je zodpovedný za všetky škody spôsobené nedodržaním týchto pokynov.

#### b) Pre model RCZK-1500S-W

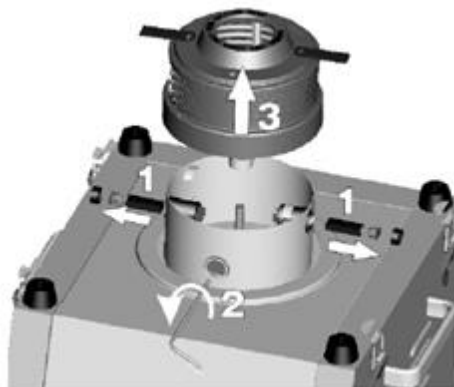
1. Odstukujte a vyberte uhlíkové kefy.
2. Odstráňte uzávery a nájdite skrutky jemným otáčaním hlavy. Uvoľnite skrutky.
3. Potom odstráňte hlavu.
4. Vložte hlavu hore dnom do nádoby s vodou, ako je znázornené na obrázku nižšie.



#### Max – maximálna hladina vody

Nechajte hlavu vo vode cca. 30 min. Uistite sa, že žiadne elektrické časti hlavy nie sú mokré.

4. Namontujte hlavu späť na zariadenie: pozri kroky 1 a 2.



#### LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра		
Име на продукта	Машина за захарни конци		
Модел	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W	
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230 / 50		
Номинална мощност [W]	1030	1500	
Клас на защита	а3		
Ефективност [kg/h]	~4		
Размери [ширина x дълбочина x височина, mm]	520 x 980 x 980	620 x 620 x 450	
Тегло [kg]	15,8	11,1	
Модел	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-WR
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230 / 50		
Номинална мощност [W]	1030	1080	1030
Клас на защита	а3		
Ефективност [kg/h]	~4		
Размери [ширина x дълбочина x височина, mm]	515 x 515 x 880	520 x 520 x 440	515 x 515 x 460
Тегло [kg]	7,95	7,95	9,3









## 1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като вземе предвид технологичния прогрес и възможностите за намаляване на шума.

## Легенда

	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> или <b>ВНИМАНИЕ!</b> или <b>ЗАПОМНЕТЕ!</b> Приложимо към дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Предупреждение за токов удар!
	Клас на защита 1. Необходимо е заземяване, основна изолация.
	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Гореща повърхност, риск от изгаряне!
	Използвайте само на закрито.



**МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ!** Чертежите в това ръководство са само за илюстрация и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

## 2. Безопасност при използване



**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване или дори смърт.

Термините "устройство" или "продукт" се използват в предупрежденията и инструкциите за позоваване на:

**Машина за захарни конци.**

### 2.1. Електрическа безопасност

- Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и подходящи контакти намалява риска от токов удар.
- Избягвайте да докосвате заземени елементи като тръби, нагреватели, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влезе в пряк контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
- Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за изваждане на щепсела от контакт. Дръжте кабела далеч от източници на

топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

- e) Ако работите с устройството на открито, уверете се, че използвате удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
- f) Ако използването на устройството във влажна среда не може да бъде избегнато, трябва да се приложи устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- g) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да се смени от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.
- h) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте уреда върху мокри повърхности.
- i) **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Докато почиствате, никога не потапяйте устройството във вода или други течности.
- j) Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода.
- k) Пазете устройството от намокряне. Опасност от токов удар!

## 2.2. Безопасност на работното място

- a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до злополуки. Опитайте се да мислите напред, наблюдавайте какво се случва и използвайте здрав разум, когато работите с устройството.
- b) Не използвайте устройството в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.
- c) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете уреда и докладвайте незабавно на началник.
- d) Ако не сте сигурни дали продуктът работи правилно или откриете повреда, моля, свържете се със сервизния център на производителя.
- e) Само сервизният център на производителя може да извършва ремонт на продукта. Не се опитвайте да правите ремонт сами!
- f) Ако има някакви съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с поддръжката на производителя.
- g) Само сервизът на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да ремонтирате самостоятелно!
- h) В случай на пожар използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO<sub>2</sub>) (предназначен за употреба върху електрически уреди под напрежение), за да го потушите.
- i) На деца и неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството.
- j) Използвайте устройството в добре проветриво помещение.
- k) Устройството произвежда прах и отломки по време на работа. Важно е да се предпазят минувачите от вредното им въздействие.
- l) Свързвайте и изключвайте напорния тръбопровод само когато въздушният клапан е затворен.
- m) Не насочвайте тръбата за натиск към себе си или към други хора или животни.
- n) Не прекъсвайте подаването на сгъстен въздух чрез смачкване или огъване на маркучите под налягане.
- o) Когато стартирате устройството, увеличете подаването на въздух към устройството постепенно, за да сте сигурни, че функционира правилно. Ако забележите ненормална работа на устройството, незабавно го изключете от сгъстения въздух и се свържете със сервизния център на производителя.
- p) Използвайте „АВАРИЙНО СПИРАНЕ“, ако има риск от нараняване или смърт, инцидент или повреда.
- q) Проверявайте редовно състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, трябва да се сменят.
- r) Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено с него.

- s) Съхранявайте елементите на опаковката и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
- t) Пазете уреда далеч от деца и животни.
- u) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се следват и останалите инструкции за употреба.



**Запомнете!** Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите минавачи.

### 2.3. Лична безопасност

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да нарушат способността за работа с устройството.
- b) Машината може да се управлява от физически здрави лица, които могат да боравят с машината, са подходящо обучени, които са прегледали това ръководство за работа и са преминали обучение по здравословни и безопасни условия на труд.
- c) Машината не е предназначена за работа от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или лица без подходящ опит и/или познания, освен ако не са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции как да работят с машина.
- d) Устройството не е проектирано да се използва от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или лица без подходящ опит и/или познания, освен ако не са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции как да работят с устройство.
- e) Уредът може да се използва само от физически здрави лица, които са в състояние да боравят с него, подходящо обучени, запознати с това ръководство и обучени в областта на здравословните и безопасни условия на труд.
- f) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете нащрек. Временната загуба на концентрация по време на използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
- g) Използвайте необходимите лични предпазни средства за работа с уреда, посочени в раздел 1 „Легенда“. Използването на правилни и одобрени лични предпазни средства намалява риска от нараняване.
- h) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да свържете към източник на захранване.
- i) Не надценявайте способностите си. Когато използвате устройството, поддържайте равновесие и останете стабилни през цялото време. Това ще осигури по-добър контрол върху устройството в неочаквани ситуации.
- j) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Свободно облекло, бижута или дълга коса може да попаднат в движещи се части.
- k) Ако към устройството трябва да се свърже засмукване, проверете всички връзки и се уверете, че са стегнати. Използването на система за обезпрашаване може да намали рисковете, свързани с праха.
- l) Отстранете всички регулиращи инструменти или гаечни ключове, преди да включите устройството. Инструмент или гаечен ключ, оставен във въртящата се част на устройството, може да причини нараняване.
- m) Въздухът под налягане може да причини сериозни наранявания.
- n) Използвайте защита за очите, ушите и дихателните пътища.
- o) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.
- p) Не поставяйте ръцете си или други предмети вътре в устройството, докато се използва!

## 2.4. Безопасно използване на устройството

- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълни задачата, за която е проектирано по-добре и по-безопасен начин.
- b) Не използвайте устройството, ако превключвателят "ON/OFF" не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройствата, които не могат да се включват и изключват с помощта на превключвателя „ON/OFF“, са опасни, не трябва да се използват и трябва да бъдат ремонтирани.
- c) Уверете се, че щепселът е изключен от контакта, преди да се опитвате да регулирате, сменят аксесоари или преди да оставите устройството настрана. Такива предпазни мерки ще намалят риска от случайно активиране на устройството.
- d) Изключете уреда от захранването, преди да започнете настройка, почистване и поддръжка. Такава превантивна мярка намалява риска от случайно активиране.
- e) Уверете се, че тръбопроводът за налягане е изключен, преди да опитвате каквито и да било настройки, смяна на аксесоари или извършване на каквато и да е работа по устройството. Такава превантивна мярка намалява риска от злополука.
- f) Когато не се използва, съхранявайте на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- g) Поддържайте уреда в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверете за общи повреди, особено проверете движещите се компоненти за напукани части или елементи, както и за всякакви други условия, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.
- h) Пазете уреда от деца.
- i) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- j) За да осигурите работоспособността на устройството, не отстранявайте фабрично монтирани предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.
- k) Когато транспортирате и манипулирате устройството между склада и местоназначението, спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчни транспортни операции, които се прилагат в страната, в която ще се използва устройството.
- l) Избягвайте ситуации, при които устройството спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на устройството.
- m) Не докосвайте шарнирни части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от източника на захранване.
- n) Не местете, регулирайте или въртете уреда по време на работа.
- o) Не оставяйте този уред без надзор, докато се използва.
- p) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорита мръсотия.
- q) Посочената емисия на вибрации е измерена с помощта на стандартни методи за измерване. Емисиите на вибрации може да се променят, ако устройството се използва в различна среда.
- r) Не работете върху два детайла едновременно.
- s) Използвайте само въздух за захранване на устройството, не използвайте други газове.
- t) На места, където има висок риск от механични повреди, използвайте подсилен маркуч за връзки за сгъстен въздух.
- u) Преди всяка употреба се уверете, че крайникът е правилно монтиран в устройството и че маркучът е правилно закрепен и не е повреден.
- v) Въздухът, подаван към устройството, трябва да бъде сух, чист и без замърсявания. Замърсяването може да запуши тръбопроводите и да доведе до повреда на устройството и неговите компоненти.
- w) Не носете и не окачвайте устройството за тръбопровода под налягане.
- x) Не докосвайте движещи се части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от захранването със сгъстен въздух.
- y) Ако забележите теч от устройството или маркучите, незабавно изключете подаването на сгъстен въздух и отстранете дефектите.

- z) Не превишавайте препоръчителното захранващо налягане, тъй като това може да повреди устройството.
- aa) Не покривайте входа и изхода на въздуха.
- bb) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.
- cc) Не пускайте устройството, когато е празно.
- dd) Забранява се намеса в структурата на устройството с цел промяна на параметрите или конструкцията му.
- ee) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
- ff) Не претоварвайте устройството.
- gg) Превишаването на максимално допустимото тегло на потребителя може да повреди продукта.
- hh) Не превишавайте максимално допустимото работно налягане!
- ii) Не покривайте вентилационните отвори!



**ВНИМАНИЕ!** Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики и въпреки използването на допълнителни елементи, предпазващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете нащрек и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

### 3. Използвайте насоки

Този продукт е предназначен за производство на захарен памук.

Продуктът е предназначен само за домашна употреба!

**Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.**

#### 3.1. Описание на устройството

RCZC-1030-W	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Купа / въртяща се глава</li> <li>2. Амперметър</li> <li>3. Ключ за отопление</li> <li>4. Превключвател за включване/изключване</li> <li>5. Основен контакт</li> <li>6. Количка</li> </ol>
RCZK-1500S-W   RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR RCZK-1080	



## 3.2. Подготовка за употреба

### МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40°C, а относителната влажност не трябва да надвишава 85%. Когато се използва на закрито, осигурете добра вентилация на помещението, в което се използва устройството. Трябва да има поне 10 см разстояние между всяка страна на устройството и стената или други предмети. Устройството винаги трябва да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и да бъде извън обсега на деца и хора с ограничени умствени и сетивни функции. Разположете устройството така, че винаги да имате достъп до щепсела. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да отговаря на техническите данни на етикета на продукта.

Разглобете устройството и всички негови компоненти и ги почистете с кърпа, изчакайте студена вода преди първата употреба. След това избършете устройството на сухо с мека кърпа.

## 3.3. Сглобяване на устройството

### Монтаж на количка (за RCZC-1030-W)

Завийте колелата в по-късата рамка, след което свържете двете части на рамката с помощта на напречни греди. Монтирайте устройството върху рамката и го закрепете с помощта на 8 болта (2 болта на крак). След това прикрепете дръжките с помощта на 2 болта на дръжка от всяка страна на машината. Внимателно монтирайте купата, подравнете дръжките на купата с ключалките и след това включете ключалките.



### Монтаж на мрежа върху купата (за модел RCZK-1500S-W)

Разгънете мрежата равномерно (така че краят леко да се застъпва с началото) от вътрешната страна на купата и използвайте щипките, за да закрепите мрежата.



### 3.4. Използване на устройството

**ЗАБЕЛЕЖКА:** при първата употреба може да се усети миризмата на изгоряло. Това е нормално и трябва да изчезне след кратко време. Уверете се, че стаята е добре проветрена.

Моля, НЕ докосвайте повърхността на машината, докато тя работи. НЕ местете машината, докато работи.

Временната мощност на двигателя на устройството е 80%. Най-добре е да избягвате изключително дълги периоди на употреба. За да се удължи живота на машината, двигателят трябва да почива 20 минути след всеки час работа.

Ако машината за обръщане на захарен памук не прави захарен памук, моля, изключете устройството и отстранете изгорялата захар с мека кърпа.

#### 3.4.1 РАБОТА

(RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR/RCZK-1080)

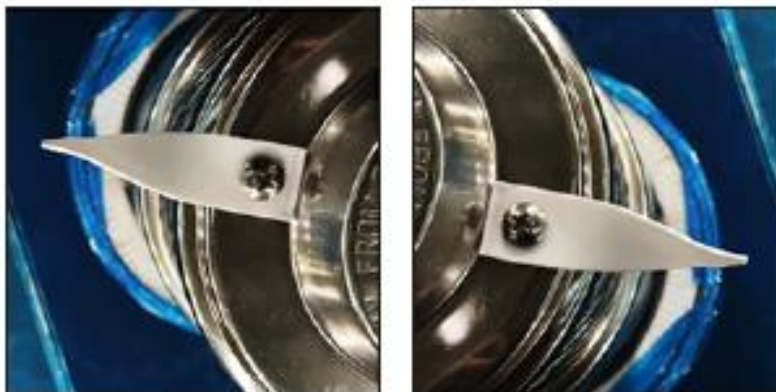
- Изсипете захар в главата с вретено. Използвайте ON/OFF и включете устройството, поставете превключвателя за отопление на „ON“ и след това изчакайте 2 минути. След това време устройството ще започне да прави захарен конец.
- След употреба се уверете, че първо сте поставили превключвателя за нагряване на ИЗКЛ., след това изчакайте 3-5 минути, докато цялата захар излезе от главата, и след това изключете устройството. В противен случай има опасност от блокиране на главата с шпиндела.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не препълвайте главата със захар, напълнете я до не повече от 90% от обема ѝ,
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не пълнете със захар, когато се използва. За да долеете захар, поставете превключвателя за отопление на позиция „ИЗКЛЮЧЕНО“ и след това изключете уреда с помощта на превключвателя IN/OFF, долейте захар и след това стартирайте уреда, както е описано по-горе.

(RCZK-1500S-W)

- Изсипете захар в главата с вретено.
- Хванете двата поплавъка, разположени на въртящата се глава, и ги завъртете в посоката, посочена от стрелките на следващата илюстрация. Завъртете дясната плувка към вас. Завъртете лявата плувка от вас.



- Накрая и двата поплавъка трябва да са на позиция, както е показано на илюстрацията по-долу:



- Използвайте ON/OFF, за да включите устройството, поставете превключвателя за отопление на „ON“. Задайте температурата на нагряване на „MAX“ и след като започне да се появява захарен конец, намалете мощността на нагряване до прикл. 700-900W. След това време устройството ще започне да прави захарен конец.
- След употреба се уверете, че първо сте поставили превключвателя за нагряване на ИЗКЛ., след това изчакайте 3-5 минути, докато цялата захар излезе от главата, и след това изключете устройството. В противен случай има опасност от блокиране на главата с шпиндела.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не препълвайте главата със захар, напълнете я до не повече от 90% от обема.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не пълнете със захар, когато се използва. За да долеете захар, поставете превключвателя за отопление на позиция „ИЗКЛЮЧЕНО“ и след това изключете уреда с помощта на превключвателя IN/OFF, долейте захар и след това стартирайте уреда, както е описано по-горе.

### 3.5. Почистване и поддръжка

- При транспортиране трябва да се избягват разклащане, сблъсък и обръщане на устройството.
- Проверявайте редовно дали устройството е повредено. Ако се повреди, моля, спрете да го използвате незабавно и се свържете с отдела за обслужване на клиенти, за да разрешите проблема.
- Изключете щепсела от контакта и оставете устройството да се охлади напълно преди всяко почистване, настройка или смяна на аксесоари, или ако устройството не се използва.
  - Изчакайте въртящите се елементи да спрат.
- Почиствайте устройството след всяка употреба.
- Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.

- f) Използвайте само меки, безопасни за храна препарати за измиване на устройството.
- g) След почистване на устройството всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
- h) Съхранявайте уреда на сухо, хладно и проветриво място, без влага или корозивни газове и пряко излагане на слънчева светлина.
- i) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
- j) Не позволявайте вода да попадне вътре в устройството през вентилационните отвори в корпуса на устройството.
- k) Почистете вентилационните отвори с четка и сгъстен въздух.
- l) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
- m) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), защото те могат да повредят повърхностния материал на уреда.

### 3.5.1 ВНИМАНИЕ

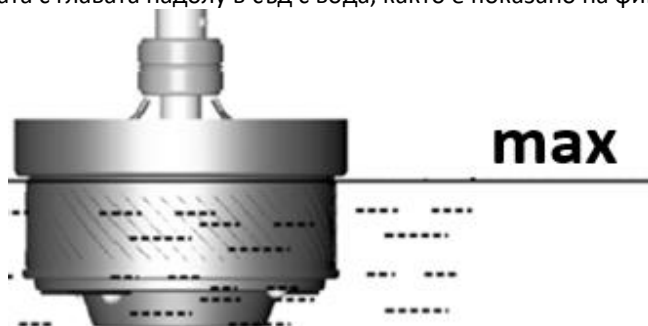
Почиствайте уреда след употреба, независимо дали е използван само веднъж или няколко пъти.

#### a) За RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR

За ефективно почистване на главата, след употреба, изсипете приблизително 150 ml вода в гореща и въртяща се глава. Изпаряващата се вода ще почисти вътрешността на главата. Изключете машината. След като главата се охлади, използвайте мека, влажна кърпа, за да я избършете. Неспазването на тези инструкции може да доведе до натрупване на карамелизирана захар, което да доведе до дефектна работа на машината (сладкарският конец не се върти, в екстремни ситуации главата може да се повреди трайно). Потребителят е отговорен за всички щети в резултат на неспазване на тези инструкции.

#### b) За модел RCZK-1500S-W

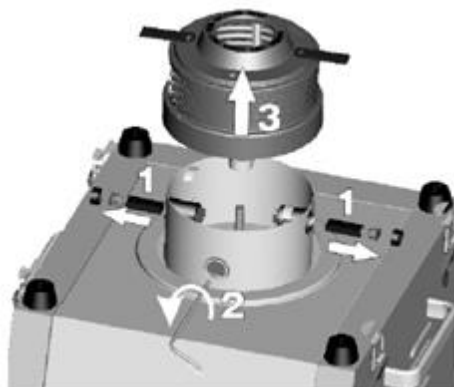
1. Развийте и отстранете въглеродните четки.
2. Отстранете капачките, намерете болтовете, като леко завъртите главата. Разхлабете болтовете.
3. След това отстранете главата.
4. Поставете главата надолу в съд с вода, както е показано на фигурата по-долу.



#### Мах – максимално ниво на водата

Оставете главата във водата за прибл. 30 мин. Уверете се, че никакви електрически части на главата не се намокрят.

4. Сглобете главата обратно на устройството: вижте стъпки 1 и 2.



**ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА:**

Не изхвърляйте това устройство в общинските системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за конструирането на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда. Свържете се с местните власти за информация относно местното съоръжение за рециклиране.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου		
Όνομα προϊόντος	Μηχανή νήματος καραμέλας		
Μοντέλο	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W	
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230 / 50		
Ονομαστική ισχύς [W]	1030	1500	
Κατηγορία προστασίας	εγώ		
Απόδοση [kg/h]	~4		
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος, mm]	520 x 980 x 980	620 x 620 x 450	
Βάρος [kg]	15,8	11,1	
Μοντέλο	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-WR
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230 / 50		
Ονομαστική ισχύς [W]	1030	1080	1030
Κατηγορία προστασίας	εγώ		
Απόδοση [kg/h]	~4		
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος, mm]	515 x 515 x 880	520 x 520 x 440	515 x 515 x 460
Βάρος [kg]	7,95	7,95	9,3


## 1. Γενική περιγραφή








Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

**ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕ ΠΟΛΥ ΠΟΛΥ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.**

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος της συσκευής και να διασφαλίσετε τη λειτουργία χωρίς προβλήματα, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

## Θρύλος

	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
---	--

	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται.
	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> ή <b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> ή <b>ΘΥΜΑΣΤΕ!</b> Ισχύει για τη δεδομένη κατάσταση. (γενικό προειδοποιητικό σήμα)
	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!
	Κατηγορία προστασίας 1. Απαιτείται γείωση, βασική μόνωση.
	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> Καυτή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!
	Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



**ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ!** Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

## 2. Ασφάλεια χρήσης



### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Οι όροι "συσκευή" ή "προϊόν" χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για αναφορά:  
**Μηχανή νήματος καραμέλας.**

### 2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φως πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων βυσμάτων και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμάστρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η είσοδος νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν εργάζεστε με τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να εφαρμοστεί συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- g) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- h) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.
- i) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- j) Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.
- k) Αποτρέψτε το να βραχεί η συσκευή. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

## 2.2. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκεφτείτε μπροστά, παρατηρήστε τι συμβαίνει και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- b) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- c) Εάν ανακαλύψετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετε το σε έναν επόπτη χωρίς καθυστέρηση.
- d) Εάν δεν είστε βέβαιοι για το εάν το προϊόν λειτουργεί σωστά ή εάν διαπιστώσετε ζημιά, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- e) Μόνο το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να κάνει επισκευές στο προϊόν. Μην επιχειρήσετε να κάνετε επισκευές μόνοι σας!
- f) Εάν υπάρχουν αμφιβολίες για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.
- g) Μόνο το σημείο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή ανεξάρτητα!
- h) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε έναν πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO<sub>2</sub>) (ένας που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτροφόρες συσκευές) για να τον σβήσετε.
- i) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε χώρο εργασίας. Μια απόσπαση της προσοχής μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια του ελέγχου της συσκευής.
- j) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- k) Η συσκευή παράγει σκόνη και υπολείμματα κατά τη λειτουργία. Είναι σημαντικό να προστατεύονται οι περαστικοί από τις επιβλαβείς επιπτώσεις τους.
- l) Συνδέετε και αποσυνδέετε τη γραμμή πίεσης μόνο όταν η βαλβίδα αέρα είναι κλειστή.
- m) Μην στρέφετε τη γραμμή πίεσης προς τον εαυτό σας ή προς άλλους ανθρώπους ή ζώα.
- n) Μην διακόπτετε την παροχή πεπιεσμένου αέρα συνθλίβοντας ή λυγίζοντας τους εύκαμπτους σωλήνες πίεσης.
- o) Κατά την εκκίνηση της συσκευής, αυξήστε σταδιακά την παροχή αέρα στη συσκευή για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε μη φυσιολογική λειτουργία της συσκευής, αποσυνδέστε την αμέσως από τον πεπιεσμένο αέρα και επικοινωνήστε με το σημείο σέρβις του κατασκευαστή.
- p) Χρησιμοποιήστε τη «ΔΙΑΚΟΠΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ» εάν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου, ατυχήματος ή ζημιάς.
- q) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.
- r) Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή μεταβιβαστεί σε τρίτο μέρος, θα πρέπει να μεταβιβαστεί το εγχειρίδιο μαζί της.
- s) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι διαθέσιμο στα παιδιά.
- t) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
- u) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.



**Θυμάμαι!** Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

### 2.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορεί να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.
- b) Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με φυσική κατάσταση που είναι ικανά να χειρίζονται το μηχάνημα, είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα, που έχουν διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας και έχουν λάβει εκπαίδευση στην υγεία και ασφάλεια στην εργασία.
- c) Το μηχάνημα δεν έχει σχεδιαστεί για να το χειρίζονται άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για το πώς να χειρίζονται το μηχάνημα.
- d) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για το πώς να χειρίζονται το συσκευή.
- e) Ο χειρισμός της συσκευής μπορεί να γίνει μόνο από άτομα με φυσική κατάσταση που είναι ικανά να τη χειρίζονται, κατάλληλα εκπαιδευμένα, εξοικειωμένα με αυτό το εγχειρίδιο και εκπαιδευμένα στο πλαίσιο της επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας.
- f) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και παραμείνετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- g) Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας όπως απαιτείται για την εργασία με τη συσκευή, όπως καθορίζεται στην ενότητα 1 «Υπόμνημα». Η χρήση σωστού και εγκεκριμένου εξοπλισμού ατομικής προστασίας μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- h) Για να αποτρέψετε την κατά λάθος ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF πριν συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.
- i) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, διατηρήστε την ισορροπία σας και παραμείνετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα εξασφαλίσει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- j) Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- k) Εάν πρόκειται να συνδεθεί η αναρρόφηση στη συσκευή, ελέγξτε όλες τις συνδέσεις και βεβαιωθείτε ότι είναι σφιχτές. Η χρήση συστήματος αφαίρεσης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- l) Αφαιρέστε όλα τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που έχει μείνει στο περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- m) Ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- n) Χρησιμοποιήστε προστασία για τα μάτια, τα αυτιά και την αναπνοή.
- o) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- p) Μην βάζετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στη συσκευή ενώ είναι σε χρήση!

### 2.4. Ασφαλής χρήση συσκευής

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για τη συγκεκριμένη εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με πιο ασφαλή τρόπο.

- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης "ON/OFF" δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας το διακόπτη «ON/OFF» είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευαστούν.
- c) Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αντικαταστάσεις εξαρτημάτων ή προτού αφήσετε τη συσκευή στην άκρη. Τέτοιες προφυλάξεις θα μειώσουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής.
- d) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε τη ρύθμιση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση. Ένα τέτοιο προληπτικό μέτρο μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης.
- e) Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή πίεσης είναι αποσυνδεδεμένη πριν επιχειρήσετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αντικαταστάσεις εξαρτημάτων ή κάνετε οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή. Ένα τέτοιο προληπτικό μέτρο μειώνει τον κίνδυνο ατυχήματος.
- f) Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- g) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε για γενική ζημιά, ειδικά ελέγχετε τα κινούμενα εξαρτήματα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία και για οποιοδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν τη χρήση.
- h) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- i) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- j) Για να διασφαλίσετε τη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε προστατευτικά που έχουν τοποθετηθεί στο εργοστάσιο και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
- k) Κατά τη μεταφορά και το χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας για χειροκίνητες μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
- l) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικής φόρτωσης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και ζημιά στη συσκευή.
- m) Μην αγγίζετε αρθρωτά μέρη ή αξεσουάρ εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή ρεύματος.
- n) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- o) Μην αφήνετε αυτή τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ χρησιμοποιείται.
- p) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονης βρωμιάς.
- q) Η καθορισμένη εκπομπή κραδασμών μετρήθηκε χρησιμοποιώντας τυπικές μεθόδους μέτρησης. Οι εκπομπές κραδασμών ενδέχεται να αλλάξουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε διαφορετικό περιβάλλον.
- r) Μην εργάζεστε σε δύο τεμάχια εργασίας ταυτόχρονα.
- s) Χρησιμοποιείτε μόνο αέρα για την παροχή της συσκευής, μην χρησιμοποιείτε άλλα αέρια.
- t) Σε σημεία όπου υπάρχει υψηλός κίνδυνος μηχανικής βλάβης, χρησιμοποιήστε έναν ενισχυμένο σωλήνα για συνδέσεις πεπιεσμένου αέρα.
- u) Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή και ότι ο εύκαμπτος σωλήνας είναι σωστά συνδεδεμένος και δεν έχει υποστεί ζημιά.
- v) Ο αέρας που παρέχεται στη συσκευή πρέπει να είναι στεγνός, καθαρός και χωρίς μόλυνση. Η μόλυνση μπορεί να φράξει τους αγωγούς και να οδηγήσει σε ζημιά στη συσκευή και τα εξαρτήματά της.
- w) Μην μεταφέρετε ή κρεμάτε τη συσκευή από τη γραμμή πίεσης.
- x) Μην αγγίζετε κινούμενα μέρη ή αξεσουάρ εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή πεπιεσμένου αέρα.
- y) Εάν παρατηρήσετε διαρροή από τη συσκευή ή τους εύκαμπτους σωλήνες, αποσυνδέστε αμέσως την παροχή πεπιεσμένου αέρα και επιλύστε τα ελαττώματα.
- z) Μην υπερβαίνετε τη συνιστώμενη πίεση τροφοδοσίας καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- aa) Μην καλύπτετε την εισαγωγή και την έξοδο αέρα.
- bb) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη ενήλικα.

- cc) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι άδεια.
- dd) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής για αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.
- ee) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
- ff) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- gg) Η υπέρβαση του μέγιστου επιτρεπόμενου βάρους χρήστη μπορεί να βλάψει το προϊόν.
- hh) Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας!
- ii) Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού!



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Μείνετε σε εγρήγορση και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

### 3. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την παρασκευή μαλλί της γριάς.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση!

**Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.**

#### 3.1. Περιγραφή συσκευής

RCZC-1030-W	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Μπολ / περιστρεφόμενη κεφαλή</li> <li>2. Αμπεριόμετρο</li> <li>3. Διακόπτης θέρμανσης</li> <li>4. Διακόπτης On/Off</li> <li>5. Κύρια πρίζα</li> <li>6. Καροτσάκι</li> </ol>
RCZK-1500S-W   RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR RCZK-1080	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Περιστρεφόμενη κεφαλή</li> <li>2. Λεκάνη</li> <li>3. Διακόπτης θέρμανσης</li> <li>4. Διακόπτης On/Off</li> <li>5. Κύρια πρίζα</li> <li>6. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας (μόνο για RCZK-1500S-W)</li> <li>7. Επίδειξη: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Για RCZK-1500S-W: τάση (V) / ρεύμα (A) / ισχύς (W) / ενέργεια (Wh)</li> <li>• Για RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR: αμπερόμετρο</li> <li>• Για RCZK-1080: τάση (V)</li> </ul> </li> </ol>

## 3.2. Προετοιμασία για χρήση

### ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 40°C και η σχετική υγρασία μικρότερη από 85%. Όταν χρησιμοποιείται σε εσωτερικό χώρο, φροντίστε για καλό αερισμό στο δωμάτιο στο οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή. Θα πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όταν είναι τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φιν ρεύματος. Το καλώδιο ρεύματος που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος.

Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της και καθαρίστε τα με ένα πανί, περιμένετε ένα κρύο νερό πριν την πρώτη χρήση. Στη συνέχεια, σκουπίστε τη συσκευή με ένα μαλακό πανί.

## 3.3. Συναρμολόγηση της συσκευής

### Συναρμολόγηση καροτσιού (για RCZC-1030-W)

Βιδώστε τροχούς στο μικρότερο πλαίσιο και στη συνέχεια συνδέστε και τα δύο μέρη του πλαισίου χρησιμοποιώντας εγκάρσιες δοκούς. Τοποθετήστε τη συσκευή στο πλαίσιο και ασφαλίστε χρησιμοποιώντας 8 μπουλόνια (2 μπουλόνια ανά πόδι). Στη συνέχεια, συνδέστε τις λαβές χρησιμοποιώντας 2 μπουλόνια ανά λαβή σε κάθε πλευρά του μηχανήματος. Τοποθετήστε απαλά το μπολ, ευθυγραμμίστε τις λαβές του μπολ με τις κλειδαριές και, στη συνέχεια, ασφαλίστε τις κλειδαριές.



### Συναρμολόγηση πλέγματος στο μπολ (για το μοντέλο RCZK-1500S-W)

Ξεδιπλώστε το πλέγμα ομοιόμορφα (ώστε το άκρο να επικαλύπτεται ελαφρώς με την αρχή) στο εσωτερικό του μπολ και χρησιμοποιήστε τα κλιπ για να στερεώσετε το πλέγμα.



## 3.4. Χρήση συσκευής

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** μπορεί να ανιχνευθεί μυρωδιά καψίματος κατά την πρώτη χρήση. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα πρέπει να εξαφανιστεί μετά από σύντομο χρονικό διάστημα. Βεβαιωθείτε ότι το δωμάτιο αερίζεται καλά.

Παρακαλούμε ΜΗΝ αγγίζετε την επιφάνεια του μηχανήματος ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. ΜΗΝ μετακινείτε το μηχάνημα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.

Η προσωρινή ισχύς κινητήρα της συσκευής ανέρχεται στο 80%. Είναι καλύτερο να αποφεύγετε τις εξαιρετικά μεγάλες περιόδους χρήσης. Για να παραταθεί η διάρκεια ζωής του μηχανήματος, ο κινητήρας πρέπει να ξεκουράζεται για 20 λεπτά μετά από κάθε ώρα χρήσης.

Εάν το μαλλί της γριάς δεν κάνει ζαχαρωτά της γριάς, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε την καμένη ζάχαρη με ένα μαλακό πανί.

### 3.4.1 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

(RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR/RCZK-1080)

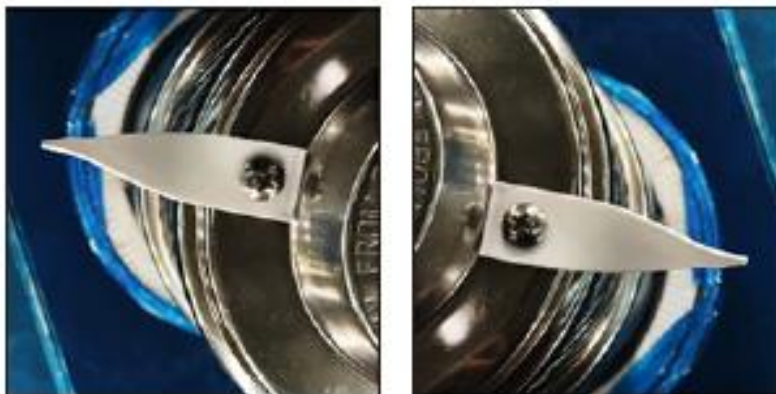
- Ρίχνουμε τη ζάχαρη στο κεφάλι με τον άξονα. Χρησιμοποιήστε το ON/OFF για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, ρυθμίστε το διακόπτη θέρμανσης στο «ON» και μετά περιμένετε 2 λεπτά. Μετά από αυτό το διάστημα, η συσκευή θα αρχίσει να φτιάχνει νήμα καραμέλας.
- Μετά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχετε θέσει πρώτα το διακόπτη θέρμανσης στο OFF, μετά περιμένετε 3-5 λεπτά μέχρι να βγει όλη η ζάχαρη από το κεφάλι και μετά απενεργοποιήστε τη συσκευή. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής της κεφαλής με τον άξονα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην υπεργεμίζετε το κεφάλι με ζάχαρη, γεμίστε το μέχρι το 90% του όγκου του,
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην γεμίζετε με ζάχαρη όταν το χρησιμοποιείτε. Για να συμπληρώσετε ζάχαρη, θέστε το διακόπτη θέρμανσης στη θέση «OFF» και, στη συνέχεια, απενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το διακόπτη IN/OFF, συμπληρώστε ζάχαρη και στη συνέχεια ξεκινήστε τη συσκευή όπως περιγράφεται παραπάνω.

(RCZK-1500S-W)

- Ρίχνουμε τη ζάχαρη στο κεφάλι με τον άξονα.
- Πιάστε και τους δύο πλωτήρες που βρίσκονται στην περιστρεφόμενη κεφαλή και στρίψτε τους προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται από τα βέλη στην παρακάτω εικόνα. Στρίψτε το δεξί πλωτήρα προς το μέρος σας. Γυρίστε τον αριστερό πλωτήρα μακριά από εσάς.



- Τέλος, και οι δύο πλωτήρες θα πρέπει να βρίσκονται στη θέση τους όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα:



- Χρησιμοποιήστε το ON/OFF για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, ρυθμίστε το διακόπτη θέρμανσης στο "ON". Ρυθμίστε τη θερμοκρασία θέρμανσης στο "MAX" και μόλις αρχίσει να εμφανίζεται το νήμα καραμέλας μειώστε την ισχύ θέρμανσης σε περίπου. 700-900W. Μετά από αυτό το διάστημα, η συσκευή θα αρχίσει να φτιάχνει νήμα καραμέλας.
- Μετά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχετε θέσει πρώτα το διακόπτη θέρμανσης στο OFF, μετά περιμένετε 3-5 λεπτά μέχρι να βγει όλη η ζάχαρη από το κεφάλι και μετά απενεργοποιήστε τη συσκευή. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής της κεφαλής με τον άξονα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην υπεργεμίζετε το κεφάλι με ζάχαρη, γεμίστε το μέχρι το 90% του όγκου του.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην γεμίζετε με ζάχαρη όταν το χρησιμοποιείτε. Για να συμπληρώσετε ζάχαρη, βάλτε το διακόπτη θέρμανσης στη θέση «OFF» και, στη συνέχεια, απενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το διακόπτη IN/OFF, συμπληρώστε ζάχαρη και στη συνέχεια ξεκινήστε τη συσκευή όπως περιγράφεται παραπάνω.

### 3.5. Καθαρισμός και συντήρηση

- Το κούνημα, το τρακάρισμα και η ανάποδη ανατροπή της συσκευής πρέπει να αποτρέπονται κατά τη μεταφορά της.
- Ελέγχετε τακτικά εάν η συσκευή είναι κατεστραμμένη. Εάν πρέπει να καταστραφεί, σταματήστε να το χρησιμοποιείτε αμέσως και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για να λύσετε το πρόβλημα.
- Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση εξαρτημάτων ή εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
  - Περιμένετε να σταματήσουν τα περιστρεφόμενα στοιχεία.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
- Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ήπια, ασφαλή για τρόφιμα απορρυπαντικά για να πλύνετε τη συσκευή.
- Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα εξαρτήματα θα πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό και αεριζόμενο μέρος, απαλλαγμένο από υγρασία ή διαβρωτικά αέρια και απευθείας έκθεση στο ηλιακό φως.
- Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- Μην αφήνετε το νερό να εισχωρήσει μέσα στη συσκευή μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα της συσκευής.
- Καθαρίστε τους αεραγωγούς με μια βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) γιατί μπορεί να καταστρέψουν το υλικό της επιφάνειας της συσκευής.

#### 3.5.1 ΠΡΟΣΟΧΗ

Καθαρίστε τη συσκευή μετά τη χρήση, ανεξάρτητα από το εάν χρησιμοποιήθηκε μόνο μία φορά ή πολλές φορές.

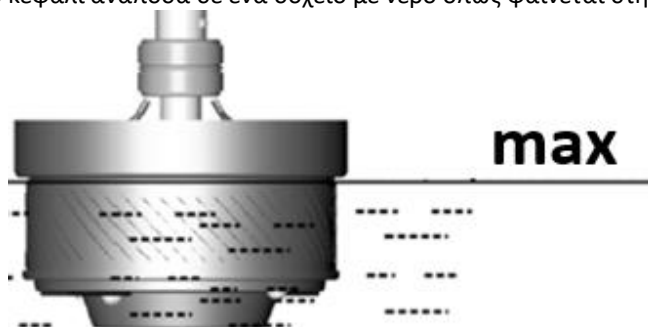
- Για RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR

Για αποτελεσματικό καθαρισμό της κεφαλής, μετά τη χρήση, ρίξτε περίπου 150 ml νερό σε μια ζεστή και περιστρεφόμενη κεφαλή. Το νερό που εξατμίζεται θα καθαρίσει το εσωτερικό του κεφαλιού.

Απενεργοποιήστε το μηχάνημα. Μόλις κρυώσει το κεφάλι, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για να το σκουπίσετε. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη συσσώρευση καραμελωμένης ζάχαρης, οδηγώντας σε ελαττωματική λειτουργία του μηχανήματος (το νήμα καραμέλας δεν περιστρέφεται, σε ακραίες περιπτώσεις το κεφάλι μπορεί να καταστραφεί μόνιμα). Ο χρήστης θα είναι υπεύθυνος για όλες τις ζημιές που προκύπτουν από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών.

b) Για το μοντέλο RCZK-1500S-W

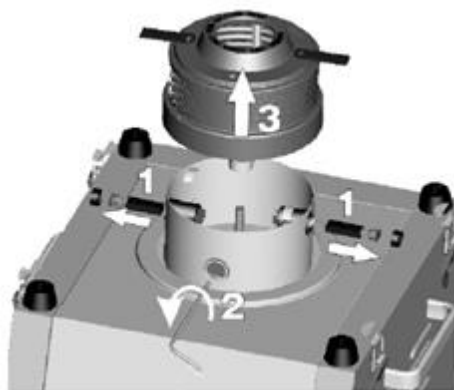
1. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τις βούρτσες άνθρακα.
2. Αφαιρέστε τα καπάκια, εντοπίστε τα μπουλόνια περιστρέφοντας απαλά την κεφαλή. Χαλαρώστε τα μπουλόνια.
3. Στη συνέχεια αφαιρέστε το κεφάλι.
4. Τοποθετήστε το κεφάλι ανάποδα σε ένα δοχείο με νερό όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα.



#### Μέγιστη – μέγιστη στάθμη νερού

Αφήστε το κεφάλι στο νερό για περίπου. 30 λεπτά. Βεβαιωθείτε ότι κανένα ηλεκτρικό μέρος της κεφαλής δεν βραχεί.

4. Συναρμολογήστε την κεφαλή πίσω στη συσκευή: δείτε τα βήματα 1 και 2.



#### ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ:

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τις τοπικές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	Stroj za izradu šećerne vate		
Model	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W	
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230 / 50		
Nazivna snaga [W]	1030	1500	
Klasa zaštite	ja		
Učinkovitost [kg/h]	~4		
Dimenzije [širina x dubina x visina, mm]	520 x 980 x 980	620 x 620 x 450	
Težina [kg]	15,8	11,1	
Model	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-WR
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230 / 50		
Nazivna snaga [W]	1030	1080	1030
Klasa zaštite	ja		
Učinkovitost [kg/h]	~4		
Dimenzije [širina x dubina x visina, mm]	515 x 515 x 880	520 x 520 x 440	515 x 515 x 460
Težina [kg]	7,95	7,95	9,3

## 1. Opći opis







Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i neometanoj uporabi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

**NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ OSIM AKO NISTE TEMELJITO PROČITALI I RAZUMIJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.**

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte poslove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena povezanih s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran za smanjenje rizika od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

## Legenda

	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Prije uporabe pročitajte upute.

	Proizvod se mora reciklirati.
	<b>UPOZORENJE!</b> ili <b>OPREZ!</b> ili <b>ZAPAMTI!</b> Primjenjivo na datu situaciju. (opći znak upozorenja)
	<b>PAŽNJA!</b> Upozorenje na električni udar!
	Zaštitna klasa 1. Potrebno uzemljenje, osnovna izolacija.
	<b>PAŽNJA!</b> Vruća površina, opasnost od opekline!
	Koristite samo u zatvorenom prostoru.



**NAPOMENA!** Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim se detaljima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.

## 2. Sigurnost korištenja



**PAŽNJA!**

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede ili čak smrti.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za:

**Stroj za izradu šećerne vate.**

### 2.1. Električna sigurnost

- Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata kao što su cijevi, grijalice, kotlovi i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- Ne dirajte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- Koristite kabel samo za njegovu namjenu. Nikada ga nemojte koristiti za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Ako radite s uređajem na otvorenom, obavezno koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako se uporaba uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, potrebno je primijeniti uređaj za zaostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili ima očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje trebao bi zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.
- Kako biste izbjegli električni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte koristiti uređaj na mokrim površinama.
- PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT!** Tijekom čišćenja nikada nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Nemojte koristiti u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu.

- k) Spriječite smočenje uređaja. Opasnost od strujnog udara!

## 2.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nezgoda. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
- b) Nemojte koristiti uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Uočite li oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odlaganja prijavite nadređenom.
- d) Ako niste sigurni radi li proizvod ispravno ili ako pronađete oštećenje, obratite se servisnom centru proizvođača.
- e) Samo servisni centar proizvođača smije popravljati proizvod. Ne pokušavajte sami popraviti!
- f) Ako postoje bilo kakve sumnje u ispravnost rada uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.
- g) Samo servisna točka proizvođača može popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popravljati!
- h) U slučaju požara, koristite aparat za gašenje požara prahom ili ugljičnim dioksidom (CO<sub>2</sub>) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.
- i) Djeci i neovlaštenim osobama zabranjen je pristup radnom mjestu. Smetnja može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.
- j) Koristite uređaj u dobro prozračenom prostoru.
- k) Uređaj proizvodi prašinu i krhotine tijekom rada. Važno je zaštititi promatrače od njihovih štetnih učinaka.
- l) Priključujte i odvajajte tlačni vod samo kada je zračni ventil zatvoren.
- m) Nemojte usmjeravati tlačni vod prema sebi ili prema drugim ljudima ili životinjama.
- n) Nemojte prekidati dovod komprimiranog zraka gnječenjem ili savijanjem tlačnih crijeva.
- o) Prilikom pokretanja uređaja postupno povećavajte dovod zraka u uređaj kako biste osigurali njegov ispravan rad. Ako primijetite nepravilan rad uređaja, odmah ga odvojite od komprimiranog zraka i obratite se servisu proizvođača.
- p) Koristite "ZAUSTAVLJANJE U HITNOSTI" ako postoji rizik od ozljeda ili smrti, nezgode ili štete.
- q) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitke, moraju se zamijeniti.
- r) Držite ovaj priručnik dostupnim za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećoj strani, priručnik se mora proslijediti s njim.
- s) Držite elemente pakiranja i sitne dijelove za sklapanje na mjestu nedostupnom djeci.
- t) Držite uređaj podalje od djece i životinja.
- u) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, potrebno je također slijediti preostale upute za uporabu.



**Upamтите!** Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

## 2.3. Osobna sigurnost

- a) Nemojte koristiti uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno umanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Strojem smiju upravljati fizički sposobne osobe koje su sposobne rukovati strojem, odgovarajuće su obučene, pregledale su ovaj priručnik za uporabu i prošle obuku o zaštiti zdravlja i sigurnosti na radu.
- c) Stroj nije dizajniran da njime rukuju osobe (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama ili osobe bez relevantnog iskustva i/ili znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su primili upute o tome kako rukovati strojem stroj.
- d) Uređaj nije dizajniran da njime rukuju osobe (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama ili osobe bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su primili upute o tome kako rukovati uređajem uređaj.
- e) Uređajem smiju rukovati samo fizički sposobne osobe koje su sposobne za rukovanje, odgovarajuće obučene, upoznate s ovim priručnikom i osposobljene za zaštitu zdravlja i sigurnosti na radu.

- f) Kada radite s uređajem, koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- g) Koristite osobnu zaštitnu opremu potrebnu za rad s uređajem, navedenu u odjeljku 1 "Legenda". Korištenje ispravne i odobrene osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.
- h) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, provjerite je li prekidač u položaju OFF prije spajanja na izvor napajanja.
- i) Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Kada koristite uređaj, održavajte ravnotežu i ostanite stabilni cijelo vrijeme. To će osigurati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.
- j) Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu zapeti za pokretne dijelove.
- k) Ako se na uređaj treba priključiti usisnik, provjerite sve spojeve i jesu li čvrsto pričvršćeni. Korištenje sustava za otprašivanje može smanjiti rizike povezane s prašinom.
- l) Uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve prije uključivanja uređaja. Alat ili ključ ostavljen u rotirajućem dijelu uređaja može uzrokovati ozljede.
- m) Komprimirani zrak može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- n) Koristite zaštitu za oči, uši i dišne puteve.
- o) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- p) Nemojte stavljati ruke ili druge predmete u uređaj dok je u uporabi!

## 2.4. Sigurno korištenje uređaja

- a) Nemojte preopteretiti uređaj. Koristite odgovarajuće alate za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj bolje će i sigurnije obaviti zadatak za koji je dizajniran.
- b) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač "ON/OFF" ne radi ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača "ON/OFF" su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- c) Uvjerite se da je utikač isključen iz utičnice prije bilo kakvog podešavanja, zamjene pribora ili prije nego što odložite uređaj. Takve mjere opreza će smanjiti rizik od slučajnog aktiviranja uređaja.
- d) Isključite uređaj iz napajanja prije početka podešavanja, čišćenja i održavanja. Takva preventivna mjera smanjuje rizik od slučajnog aktiviranja.
- e) Uvjerite se da je tlačna cijev isključena prije bilo kakvog podešavanja, zamjene pribora ili bilo kakvog rada na uređaju. Takva preventivna mjera smanjuje rizik od nesreće.
- f) Kada nije u uporabi, spremite ga na sigurno mjesto, daleko od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem, a nisu pročitale upute za uporabu. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- g) Održavajte uređaj u savršenom tehničkom stanju. Prije svake uporabe provjerite postoje li opća oštećenja, posebno provjerite ima li na pokretnim dijelovima napuknutih dijelova ili elemenata, te ima li bilo kakvih drugih uvjeta koji mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije uporabe.
- h) Držite uređaj izvan dohvata djece.
- i) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, samo uz korištenje originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati sigurnu uporabu.
- j) Kako biste osigurali radni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene štitnike i ne otpuštati vijke.
- k) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zdravlja i sigurnosti na radu za ručni transport koji vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
- l) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj prestane raditi tijekom korištenja zbog pretjeranog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja.
- m) Nemojte dodirivati zglobne dijelove ili pribor osim ako uređaj nije isključen iz izvora napajanja.
- n) Nemojte pomicati, podešavati ili okretati uređaj tijekom rada.
- o) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
- p) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
- q) Navedena emisija vibracija izmjerena je standardnim mjernim metodama. Emisije vibracija mogu se promijeniti ako se uređaj koristi u drugom okruženju.
- r) Nemojte raditi na dva obradaka istovremeno.

- s) Za opskrbu uređaja koristite samo zrak, nemojte koristiti druge plinove.
- t) Na mjestima gdje postoji veliki rizik od mehaničkih oštećenja, koristite pojačano crijevo za priključke za komprimirani zrak.
- u) Prije svake uporabe uvjerite se da je mlaznica ispravno postavljena u uređaj i da je crijevo ispravno pričvršćeno i neoštećeno.
- v) Zrak koji se dovodi u uređaj mora biti suh, čist i bez onečišćenja. Kontaminacija može začeptiti cijevi i dovesti do oštećenja uređaja i njegovih komponenti.
- w) Nemojte nositi ili vješati uređaj za tlačni vod.
- x) Nemojte dodirivati pokretne dijelove ili dodatke osim ako uređaj nije odvojen od dovoda komprimiranog zraka.
- y) Ako primijetite curenje iz uređaja ili crijeva, odmah isključite dovod komprimiranog zraka i otklonite kvarove.
- z) Nemojte prekoračiti preporučeni dovodni tlak jer to može oštetiti uređaj.
- aa) Nemojte prekrivati ulaz i izlaz zraka.
- bb) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
- cc) Nemojte pokretati uređaj kada je prazan.
- dd) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.
- ee) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
- ff) Nemojte preopteretiti uređaj.
- gg) Prekoračenje najveće dopuštene težine korisnika može oštetiti proizvod.
- hh) Nemojte prekoračiti najveći dopušteni radni tlak!
- ii) Ne prekrivajte ventilacijske otvore!



**PAŽNJA!** Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te usprkos korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum kada koristite uređaj.

### 3. Koristite smjernice

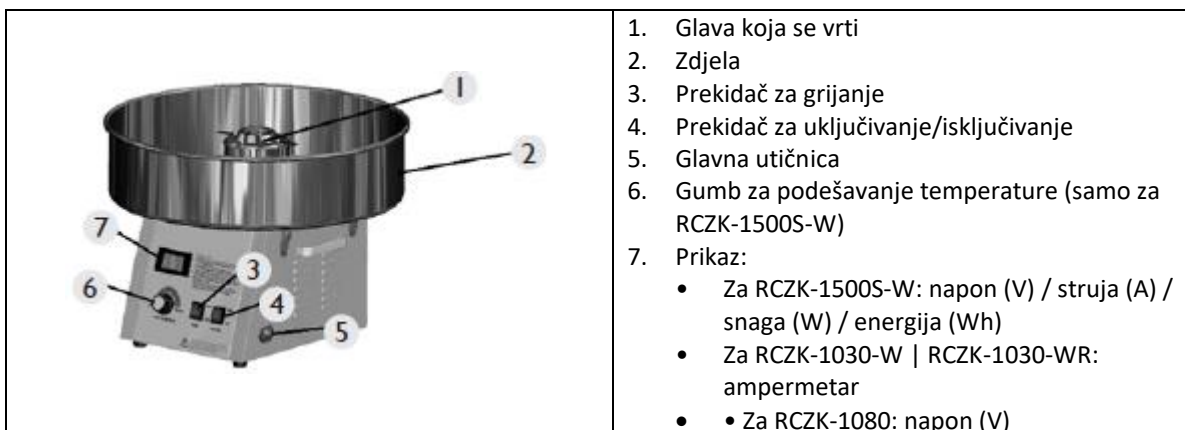
Ovaj proizvod je dizajniran za izradu šećerne vune.

Proizvod je namijenjen samo za kućnu upotrebu!

**Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.**

#### 3.1. Opis uređaja

RCZC-1030-W	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zdjela/okretna glava</li> <li>2. Ampermetar</li> <li>3. Prekidač za grijanje</li> <li>4. Prekidač za uključivanje/isključivanje</li> <li>5. Glavna utičnica</li> <li>6. Kolica</li> </ol>
RCZK-1500S-W   RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR RCZK-1080	



### 3.2. Priprema za upotrebu

#### POLOŽAJ APARATA

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost zraka manja od 85%. Kada se koristi u zatvorenom prostoru, osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Razmak između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta mora biti najmanje 10 cm. Uređaj uvijek treba koristiti postavljen na ravnu, stabilnu, čistu, vatrostalnu i suhu površinu, te biti izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama. Postavite uređaj tako da uvijek imate pristup utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na etiketi proizvođača.

Prije prve uporabe rastavite uređaj i sve njegove komponente te ih očistite krpom i pričekajte hladnu vodu. Zatim obrišite uređaj suhom mekom krpom.

### 3.3. Sastavljanje uređaja

#### Sklop kolica (za RCZC-1030-W)

Uvrnite kotače u kraći okvir i spojite oba dijela okvira pomoću poprečnih greda. Montirajte uređaj na okvir i pričvrstite pomoću 8 vijaka (2 vijka po nozi). Zatim pričvrstite ručke pomoću 2 vijka po ručki sa svake strane stroja. Nježno montirajte zdjelu, poravnajte ručke zdjele s bravama i zatim učvrstite brave.



#### Montaža mrežice na zdjelu (za model RCZK-1500S-W)

Ravnomjerno raširite mrežicu (tako da se kraj malo preklapa s početkom) na unutarnjoj strani zdjele i upotrijebite kopče da pričvrstite mrežicu.



### 3.4. Upotreba uređaja

**NAPOMENA:** tijekom prve uporabe može se osjetiti miris paljevine. To je normalno i trebalo bi nestati nakon kratkog vremena. Osigurajte da je prostorija dobro prozračena.

Molimo NE dirajte površinu stroja dok je u radu. NEMOJTE pomicati stroj dok radi.

Privremena snaga motora uređaja iznosi 80%. Najbolje je izbjegavati iznimno duga razdoblja korištenja. Kako bi se produžio vijek trajanja stroja, motor bi trebao mirovati 20 minuta nakon svakog sata korištenja. Ako uređaj za okretanje šećerne vune ne proizvodi šećernu vunu, isključite uređaj i uklonite zagorjeli šećer mekom krpom.

#### 3.4.1 RAD

(RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR/RCZK-1080)

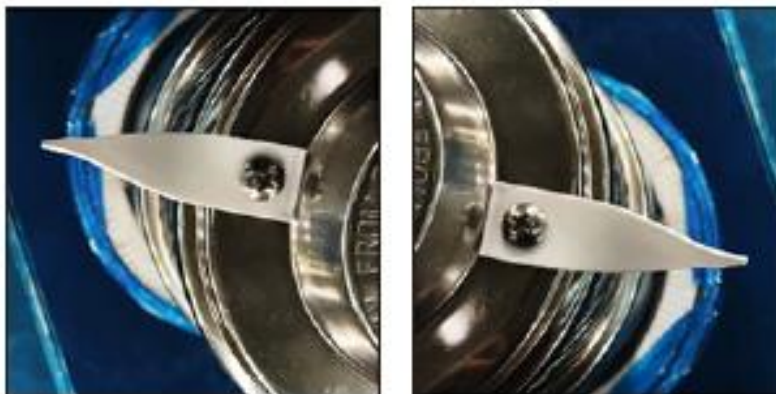
- U glavu s vretenom uspite šećer. Koristite ON/OFF t uključite uređaj, postavite prekidač grijanja na „ON“ i zatim pričekajte 2 minute. Nakon tog vremena uređaj će početi proizvoditi šećernu vunu.
- Nakon upotrebe provjerite jeste li prvo postavili prekidač za grijanje na OFF, zatim pričekajte 3-5 minuta dok sav šećer ne izađe iz glave i zatim isključite uređaj. Inače postoji opasnost od zaglavlivanja glave s vretenom.
- UPOZORENJE! NEMOJTE prepuniti glavu šećerom, napuniti je do najviše 90% volumena,
- UPOZORENJE! Nemojte puniti šećerom dok je u upotrebi. Za nadolijevanje šećera, prekidač za grijanje postavite u položaj „OFF“ i zatim isključite uređaj prekidačem IN/OFF, nadopunite šećer i zatim pokrenite uređaj na gore opisani način.

(RCZK-1500S-W)

- U glavu s vretenom uspite šećer.
- Uхватite oba plovka koji se nalaze na rotirajućoj glavi i zakrenite ih u smjeru označenom strelicama na sljedećoj slici. Zakrenite desni plovak prema sebi. Okrenite lijevi plovak od sebe.



- Konačno, oba plovka trebaju biti u položaju kao što je prikazano na slici ispod:



- Pomoću ON/OFF uključite uređaj, prekidač grijanja postavite na „ON“. Postavite temperaturu grijanja na „MAX“ i kada se počne pojavljivati šećerna vuna smanjite snagu grijanja na cca. 700-900W. Nakon tog vremena uređaj će početi proizvoditi šećernu vunu.
- Nakon upotrebe obavezno prvo postavite prekidač za grijanje na OFF, zatim pričekajte 3-5 minuta dok sav šećer ne izađe iz glave i zatim isključite uređaj. Inače postoji opasnost od zaglavlivanja glave s vretenom.
- UPOZORENJE! Nemojte prepuniti glavu šećerom, napunite je do najviše 90% volumena.
- UPOZORENJE! Nemojte puniti šećerom dok je u upotrebi. Za nadolijevanje šećera, prekidač za grijanje postavite na položaj „ISKLJUČENO“, zatim isključite uređaj pomoću prekidača IN/OFF, nadolijte šećer i zatim pokrenite uređaj na gore opisani način.

### 3.5. Čišćenje i održavanje

- Tijekom transporta treba spriječiti potresanje, sudaranje i okretanje uređaja naopako.
- Redovito kontrolirajte je li uređaj oštećen. Ako se ošteti, odmah ga prestanite koristiti i obratite se službi za korisnike kako biste riješili problem.
- Isključite mrežni utikač i ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora ili ako se uređaj ne koristi.
  - Pričekajte da se rotirajući elementi zaustave.
- Očistite uređaj nakon svake uporabe.
- Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- Za pranje uređaja koristite samo blage deterdžente za hranu.
- Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne uporabe.
- Čuvajte jedinicu na suhom, hladnom i prozračenom mjestu, bez vlage ili korozivnih plinova i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.
- Ne prskajte uređaj vodenim mlazom niti ga potapajte u vodu.
- Nemojte dopustiti da voda uđe u uređaj kroz ventilacijske otvore u kućištu uređaja.
- Očistite otvore četkom i komprimiranim zrakom.
- Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpnu.
- Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.

#### 3.5.1 PAŽNJA

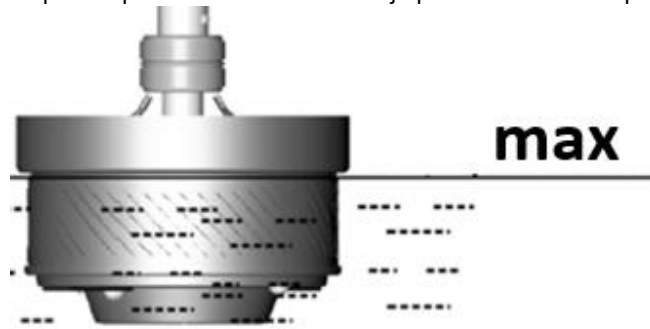
Očistite uređaj nakon uporabe, bez obzira da li ste ga koristili samo jednom ili više puta.

- Za RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR

Za učinkovito čišćenje glave, nakon upotrebe, ulijte približno 150 ml vode u vruću i vrteću glavu. Voda koja isparava očistit će unutrašnjost glave. Isključite stroj. Nakon što se glava ohladi, obrišite je mekom, vlažnom krpom. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do nakupljanja karameliziranog šećera, što može dovesti do neispravnog rada stroja (slatkiša se ne vrti, u ekstremnim situacijama glava može biti trajno oštećena). Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nepoštivanjem ovih uputa.

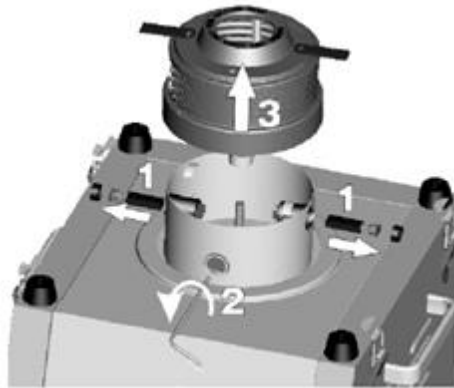
- Za model RCZK-1500S-W
  - Odvijte i uklonite karbonske četkice.
  - Uklonite kapice, pronađite vijke laganim okretanjem glave. Otpustite vijke.

3. Zatim uklonite glavu.
4. Umetnite glavu naopako u posudu s vodom kao što je prikazano na slici ispod.

**Max – maksimalna razina vode**

Ostavite glavu u vodi cca. 30 min. Pazite da se nijedan električni dio glave ne smoči.

4. Sastavite glavu natrag na uređaj: pogledajte korake 1 i 2.

**ODLAGANJE KORIŠTENIH UREĐAJA:**

Nemojte odlagati ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga mjestu za prikupljanje i recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, priručniku s uputama i pakiranju. Plastika koja se koristi za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom pogonu za recikliranje.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galima gauti paprašius adresu [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė		
Produkto pavadinimas	Saldainių siūlų mašina		
Modelis	RCZC-1030-W		RCZK-1500S-W
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50		
Nominali galia [W]	1030		1500
Apsaugos klasė	aš		
Efektyvumas [kg/h]	~4		
Matmenys [plotis x gylis x aukštis, mm]	520 x 980 x 980		620 x 620 x 450
Svoris [kg]	15,8		11,1
Modelis	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-WR
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50		
Nominali galia [W]	1030	1080	1030
Apsaugos klasė	aš		
Efektyvumas [kg/h]	~4		
Matmenys [plotis x gylis x aukštis, mm]	515 x 515 x 880	520 x 520 x 440	515 x 515 x 460
Svoris [kg]	7,95	7,95	9,3

## 1. Bendras aprašymas







Naudojimo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių nurodymų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

**NENAUDOKITE PRIETAISO, NES AIDŽIAI PERSKAITYTE IR SUPRASTOJATE ŠĮ NAUDOTOJIMO VADOVĄ.**

Norėdami pailginti įrenginio gaminio naudojimo laiką ir užtikrinti, kad jis veiktų be problemų, naudokite jį pagal šį vartotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Techniniai duomenys ir specifikacijos šiame vartotojo vadove yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad iki minimumo sumažintų triukšmo emisijos riziką, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

### Legenda

	Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.

	Produktas turi būti perdirbtas.
	<b>ĮSPĖJIMAS!</b> arba <b>ATSARGIAI!</b> arba <b>ATMINKITE!</b> Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros smūgį!
	1 apsaugos klasė. Reikalingas įžeminimas, pagrindinė izoliacija.
	DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!
	Naudoti tik patalpose.



**ATKREIPKITE DĖMESĮ!** Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

## 2. Naudojimo saugumas



**DĖMESIO!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus ar net mirtį.

Sąvokos „įrenginys“ arba „produktas“ vartojamos įspėjimuose ir instrukcijose:  
**Saldainių siūlų mašina.**

### 2.1. Elektros sauga

- Kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus sumažėja elektros smūgio rizika.
- Stenkitės neliesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas įrenginys yra veikiamas lietaus, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina prietaiso sugadinimo ir elektros smūgio riziką.
- Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- Kabelį naudokite tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti arba kištuko ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą toliau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
- Jei dirbate su įrenginiu lauke, būtinai naudokite ilginamąjį laidą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant ilginimo laidą, tinkamą naudoti lauke, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Jei negalima išvengti įrenginio naudojimo drėgnoje aplinkoje, reikia įjungti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba yra akivaizdžių nusidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.
- Kad išvengtumėte elektros smūgio, nepamirškite laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.
- DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami prietaisą niekada nepamirškite į vandenį ar kitus skysčius.
- Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba šalia vandens rezervuarų.
- Saugokite, kad prietaisas nesuslaptų. Elektros smūgio pavojus!

## 2.2. Saugumas darbo vietoje

- a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Stenkitės galvoti į priekį, stebėti, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
- b) Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Prietaisas sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- c) Pastebėję pažeidimą ar nereguliarų veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai prižiūrėtoji.
- d) Jei nesate tikri, ar gaminys veikia tinkamai, arba pastebėjote pažeidimų, susisiekite su gamintojo aptarnavimo centru.
- e) Tik gamintojo techninės priežiūros centras gali taisyti gaminį. Nebandykite taisyti patys!
- f) Jei kyla abejonių dėl tinkamo įrenginio veikimo, susisiekite su gamintojo palaikymo tarnyba.
- g) Remontuoti įrenginį gali tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite taisyti savarankiškai!
- h) Gaisro atveju gesinimui naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO<sub>2</sub>) gesintuvą (skirtą naudoti su įtampingu elektros prietaisu).
- i) Vaikams ar pašaliniams asmenims įeiti į darbo vietą draudžiama. Dėl atitraukimo galite prarasti įrenginio kontrolę.
- j) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje vietoje.
- k) Prietaisas veikimo metu gamina dulkes ir šiukšles. Svarbu apsaugoti pašalinius asmenis nuo žalingo jų poveikio.
- l) Prijunkite ir atjunkite slėgio liniją tik tada, kai oro vožtuvas uždarytas.
- m) Nenukreipkite slėgio linijos į save arba į kitus žmones ar gyvūnus.
- n) Nenutraukite suspausto oro tiekimo sutraiškydami arba lenkdami slėgio žarnas.
- o) Įjungdami įrenginį, palaipsniui didinkite oro tiekimą į įrenginį, kad įsitikintumėte, jog jis tinkamai veiktų. Pastebėję bet kokį nenormalų įrenginio veikimą, nedelsdami atjunkite jį nuo suspausto oro ir kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros centrą.
- p) Jei yra sužeidimo, mirties, nelaimingo atsitikimo ar sugadinimo pavojus, naudokite „AVARINIO STOP“ funkciją.
- q) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.
- r) Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jei šis įrenginys perduodamas trečiajam šaliai, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.
- s) Pakavimo elementus ir mažas surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- t) Saugokite prietaisą nuo vaikų ir gyvūnų.
- u) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat turi būti laikomasi likusių naudojimo instrukcijų.



**Prisimink!** Naudodami prietaisą saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

## 2.3. Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite prietaiso pavargę, susirgę arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali labai pabloginti gebėjimą valdyti prietaisą.
- b) Mašiną gali valdyti fiziškai tinkami asmenys, kurie gali valdyti mašiną, yra tinkamai apmokyti, peržiūrėjo šį naudojimo vadovą ir yra apmokyti darbuotojų sveikatos ir saugos klausimais.
- c) Mašina nėra skirta valdyti asmenims (įskaitant vaikus), kurių psichikos ir jutimo funkcijos yra ribotos arba asmenys, neturintys atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent jie būtų prižiūrėti už jų saugumą atsakingo asmens arba jie būtų išmokyti, kaip valdyti mašiną.
- d) Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių psichikos ir jutimo funkcijos yra ribotos arba asmenys, neturintys atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent jie būtų prižiūrėti už jų saugumą atsakingo asmens arba jie būtų instruktuoti, kaip valdyti įrenginį. prietaisas.

- e) Prietaisą gali tvarkyti tik fiziškai tinkami asmenys, kurie gali jį valdyti, tinkamai apmokyti, susipažinę su šiuo vadovu ir apmokyti laikantis profesinės sveikatos ir saugos reikalavimų.
- f) Dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas koncentracijos praradimas naudojant prietaisą gali sukelti rimtų sužalojimų.
- g) Naudokite asmenines apsaugos priemones, reikalingas darbui su prietaisu, nurodytas 1 skyriuje „Legenda“. Tinkamų ir patvirtintų asmeninių apsaugos priemonių naudojimas sumažina sužalojimo riziką.
- h) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra OFF padėtyje.
- i) Nepervertinkite savo sugebėjimų. Naudodami įrenginį išlaikykite pusiausvyrą ir visada būkite stabilūs. Tai užtikrins geresnę įrenginio valdymą netikėtose situacijose.
- j) Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- k) Jei prie įrenginio reikia prijungti siurbį, patikrinkite visas jungtis ir įsitikinkite, kad jos sandarios. Naudojant dulkių šalinimo sistemą gali sumažėti su dulkelėmis susijusi rizika.
- l) Prieš įjungdami įrenginį, nuimkite visus reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Prietaiso besisukančioje dalyje paliktas įrankis arba veržliaraktis gali susižaloti.
- m) Suslėgtas oras gali rimtai susižaloti.
- n) Naudokite akių, ausų ir kvėpavimo takų apsaugos priemones.
- o) Prietaisas nėra žaizdas. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.
- p) Nekiškite rankų ar kitų daiktų į prietaisą, kai jis naudojamas!

## 2.4. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamas priemones duotai užduočiai atlikti. Teisingai parinktas įrenginys geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas.
- b) Nenaudokite įrenginio, jei „ON/OFF“ jungiklis neveikia tinkamai (įrenginio neįjungia ir neišjungia). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant „ON/OFF“ jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia taisyti.
- c) Prieš reguliuodami, keisdami priedus arba padėdami įrenginį į šalį, įsitikinkite, kad kištukas ištrauktas iš lizdo. Tokios atsargumo priemonės sumažins riziką netyčia įjungti įrenginį.
- d) Prieš pradėdami reguliuoti, valyti ir prižiūrėti, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Tokia prevencinė priemonė sumažina atsitiktinio įsijungimo riziką.
- e) Prieš reguliuodami, keisdami priedus ar atlikdami bet kokius darbus su įrenginiu įsitikinkite, kad slėgio linija atjungta. Tokia prevencinė priemonė sumažina avarijos riziką.
- f) Kai nenaudojate, laikykite saugioje vietoje, nepasiekiamoje vaikų ir žmonių, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė vartotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
- g) Laikykite prietaisą neprieekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač patikrinkite, ar judančiose dalyse nėra įtrūkusių dalių ar elementų ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudodami prietaisą atiduokite taisyti.
- h) Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- i) Prietaiso remontą arba techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti asmenys, naudojant tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- j) Kad prietaisas veiktų patikimai, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite varžtų.
- k) Gabendami ir tvarkydami prietaisą tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbuotojų sveikatos ir saugos principų, taikomų gabenant rankiniu būdu, galiojančių šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.
- l) Venkite situacijų, kai prietaisas nustoja veikti naudojimo metu dėl per didelės apkrovos. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir sugadinti įrenginį.
- m) Nelieskite šarnyrinių dalių ar priedų, nebent įrenginys buvo atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- n) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite prietaiso.
- o) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
- p) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.
- q) Nurodyta vibracijų emisija buvo išmatuota standartiniais matavimo metodais. Jei prietaisas naudojamas skirtingose aplinkose, vibracijos emisija gali pasikeisti.

- r) Nedirbkite su dviem ruošiniais vienu metu.
- s) Įrenginiui tiekti naudokite tik orą, nenaudokite jokių kitų dujų.
- t) Tose vietose, kur yra didelė mechaninių pažeidimų rizika, suspausto oro jungtims naudokite sustiprintą žarną.
- u) Prieš kiekvieną naudojimą įsitinkinkite, kad antgalis yra tinkamai sumontuotas įrenginyje, o žarna yra tinkamai pritvirtinta ir nepažeista.
- v) Į prietaisą tiekiamas oras turi būti sausas, švarus ir neužterštas. Užteršimas gali užkimšti vamzdžius ir sugadinti įrenginį bei jo komponentus.
- w) Nenešiotkite ir nekabinkite prietaiso už slėgio linijos.
- x) Nelieskite jokių judančių dalių ar priedų, nebent prietaisas buvo atjungtas nuo suslėgto oro tiekimo.
- y) Pastebėję nuotėkį iš įrenginio ar žarnų, nedelsdami atjunkite suslėgto oro tiekimą ir pašalinkite defektus.
- z) Neviršykite rekomenduojamo tiekimo slėgio, nes galite sugadinti įrenginį.
- aa) Neuždenkite oro įleidimo ir išleidimo angos.
- bb) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros darbų be suaugusio asmens priežiūros.
- cc) Nenaudokite įrenginio, kai jis tuščias.
- dd) Draudžiama kištis į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
- ee) Prietaisą laikykite toliau nuo ugnies ir karščio šaltinių.
- ff) Neperkraudkite įrenginio.
- gg) Viršijus didžiausią leistiną vartotojo svorį, gaminys gali būti sugadintas.
- hh) Neviršykite didžiausio leistino darbinio slėgio!
- ii) Neuždenkite ventiliacijos angų!



**DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių bei papildomų operatorių saugančių elementų naudojimo, naudojant prietaisą išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.**

### 3. Naudokite gaires

Šis gaminys skirtas cukraus vatai gaminti.

Produktas skirtas naudoti tik namuose!

**Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį.**

#### 3.1. Įrenginio aprašymas

RCZC-1030-W	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dubuo / besisukanti galvutė</li> <li>2. Ampermetras</li> <li>3. Šildymo jungiklis</li> <li>4. Įjungimo/išjungimo jungiklis</li> <li>5. Pagrindinis lizdas</li> <li>6. Vežimėlis</li> </ol>
RCZK-1500S-W   RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR RCZK-1080	



## 3.2. Pasiruošimas naudojimui

### PRIETAISŲ VIETA

Aplinkos temperatūra turi būti ne aukštesnė kaip 40°C, o santykinė oro drėgmė – mažesnė nei 85%. Kai naudojamas patalpoje, užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje įrenginys naudojamas. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų objektų turi būti bent 10 cm atstumas. Prietaisas visada turi būti naudojamas ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims su ribotomis protinėmis ir jutimo funkcijomis nepasiekiamas. Įrenginį pastatykite taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti gaminio etiketėje nurodytus techninius duomenis.

Išardykite prietaisą ir visus jo komponentus ir nuvalykite juos šluoste, prieš pirmą kartą naudodami palaukite šaltu vandeniu. Tada nusauskite įrenginį minkšta šluoste.

## 3.3. Prietaiso surinkimas

### Vežimėlio mazgas (skirta RCZC-1030-W)

Įsukite ratus į trumpesnę rėmą, tada sujunkite abi rėmo dalis naudodami skersines sijas. Pritvirtinkite įrenginį ant rėmo ir pritvirtinkite 8 varžtais (po 2 varžtus vienoje kojoje). Tada pritvirtinkite rankenas, naudodami 2 varžtus kiekvienoje rankenoje kiekvienoje mašinos pusėje. Švelniai uždėkite dubenį, sulygiuokite dubens rankenas su užraktais ir užfiksuokite užraktus.



### Tinklo surinkimas ant dubens (modeliui RCZK-1500S-W)

Tolygiai išskleiskite tinklėlį (kad galas šiek tiek sutaptų su pradžia) dubenėlio vidinėje pusėje ir tinkleliui pritvirtinkite spaustukais.



### 3.4. Prietaiso naudojimas

**PASTABA:** pirmą kartą naudojant gali būti aptiktas degimo kvapas. Tai normalu ir po trumpo laiko turėtų išnykti. Užtikrinkite, kad patalpa būtų gerai vėdinama.

Nelieskite mašinos paviršiaus, kai ji veikia. NEJUDINKITE mašinos, kai ji veikia.

Prietaiso laikina variklio galia siekia 80%. Geriausia vengti itin ilgų naudojimo laikotarpių. Siekiant pailginti mašinos eksploatavimo laiką, variklis turi pailsėti 20 minučių po kiekvienos naudojimo valandos.

Jei cukraus vatos vartytuvas negamina cukraus vatos, išjunkite prietaisą ir minkštu skudurėliu pašalinkite pridegusį cukrų.

#### 3.4.1 VEIKIMAS

(RCZC-1030-W / RCZK-1030-W / RCZK-1030-WR / RCZK-1080)

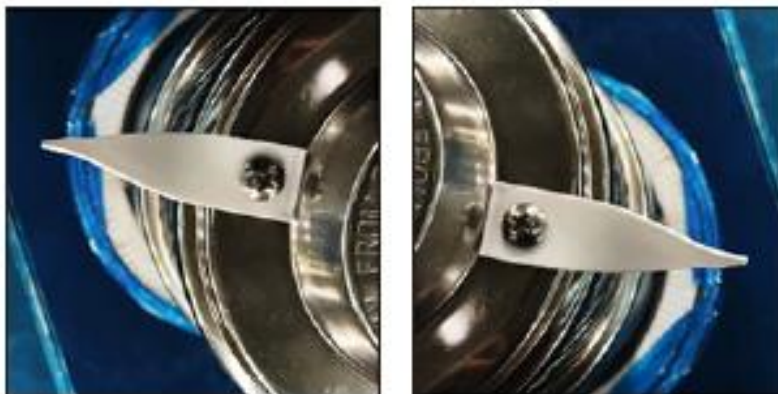
- Supilkite cukrų į galvą su verpstu. Naudokite ON/OFF t įjunkite prietaisą, nustatykite šildymo jungiklį į padėtį „ON“ ir palaukite 2 minutes. Po to prietaisas pradės gaminti saldinių siūlą.
- Po naudojimo pirmiausia nustatykite šildymo jungiklį į OFF, tada palaukite 3–5 minutes, kol visas cukrus išeis iš galvos, tada išjunkite įrenginį. Priešingu atveju kyla pavojus, kad galvutė užstrigs velenui.
- ĮSPĖJIMAS! Neperpildykite galvos cukraus, užpildykite ne daugiau kaip 90% tūrio,
- ĮSPĖJIMAS! Naudodami nepilkite cukraus. Norėdami papildyti cukraus, nustatykite šildymo jungiklį į padėtį „IŠJUNGTĄ“, tada išjunkite prietaisą naudodami IN/OFF jungiklį, įpilkite cukraus ir įjunkite įrenginį, kaip aprašyta aukščiau.

(RCZK-1500S-W)

- Supilkite cukrų į galvą su verpstu.
- Paimkite abi plūdės, esančias ant besisukančios galvutės, ir pasukite jas toliau pateiktoje iliustracijoje esančiomis rodyklėmis nurodyta kryptimi. Pasukite dešinę plūdę link savęs. Pasukite kairę plūdę nuo savęs.



- Galiausiai, abi plūdės turi būti tokioje padėtyje, kaip parodyta toliau pateiktoje iliustracijoje:



- Įjunkite įrenginį naudodami ON/OFF, šildymo jungiklį nustatykite į padėtį „ON“. Nustatykite šildymo temperatūrą į „MAX“ ir, kai tik pradės pasirodyti saldinių siūlas, sumažinkite šildymo galią iki apytiksliai. 700-900W. Po to prietaisas pradės gaminti saldinių siūlą.
- Po naudojimo pirmiausia nustatykite šildymo jungiklį į OFF, tada palaukite 3–5 minutes, kol visas cukrus išeis iš galvos, tada išjunkite įrenginį. Priešingu atveju kyla pavojus, kad galvutė užstrigs velenui.
- ĮSPĖJIMAS! Neperpildykite galvos cukrumi, užpildykite ne daugiau kaip 90% tūrio.
- ĮSPĖJIMAS! Naudodami nepilkite cukraus. Norėdami papildyti cukraus, nustatykite šildymo jungiklį į padėtį „OFF“ ir išjunkite prietaisą naudodami IN/OFF jungiklį, įpilkite cukraus ir įjunkite įrenginį, kaip aprašyta aukščiau.

### 3.5. Valymas ir priežiūra

- Transportuojant prietaisą reikia saugoti, kad jis nesukratytų, nesudužtų ir neapvirtų.
- Reguliariai tikrinkite, ar įrenginys nepažeistas. Jei jis būtų pažeistas, nedelsdami nustokite jį naudoti ir susisieki su klientų aptarnavimo tarnyba, kad išspręstumėte problemą.
- Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą arba jei prietaisas nenaudojamas, ištraukite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
  - Palaukite, kol besisukantys elementai sustos.
- Nuvalykite prietaisą po kiekvieno naudojimo.
- Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- Prietaisui plauti naudokite tik švelnius, maistui tinkamus ploviklius.
- Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.
- Įrenginį laikykite sausoje, vėsioje ir vėdinamoje vietoje, kurioje nėra drėgmės ar korozinių dujų ir tiesioginių saulės spindulių.
- Nepurškite prietaiso vandens srove ir nenardinkite į vandenį.
- Neleiskite vandeniui patekti į prietaiso vidų per prietaiso korpuse esančias ventiliacijos angas.
- Išvalykite ventiliacijos angas šepetėliu ir suslėgtu oru.
- Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
- Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepetio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršiaus medžiagą.

#### 3.5.1 DĖMESIO

Išvalykite prietaisą po naudojimo, neatsižvelgiant į tai, ar jis buvo naudotas tik vieną kartą, ar kelis kartus.

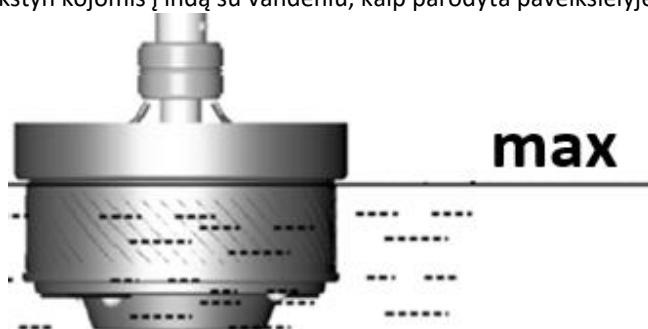
- Skirta RCZC-1030-W / RCZK-1030-W / RCZK-1030-WR

Kad galvutė būtų efektyviai išvalyta, po naudojimo į karštą ir besisukančią galvutę įpilkite maždaug 150 ml vandens. Garuojantis vanduo išvalys galvos vidų. Išjunkite mašiną. Kai galva atvės, nuvalykite ją minkšta, drėgna šluoste. Jei nesilaikysite šių nurodymų, gali susikaupti karamelizuoto cukraus, o tai gali sukelti netinkamą mašinos veikimą (saldinių siūlas nesisuks, ekstremaliomis situacijomis galva gali būti visam laikui pažeista). Naudotojas atsako už visą žalą, atsiradusią dėl šių nurodymų nesilaikymo.

- Modeliui RCZK-1500S-W

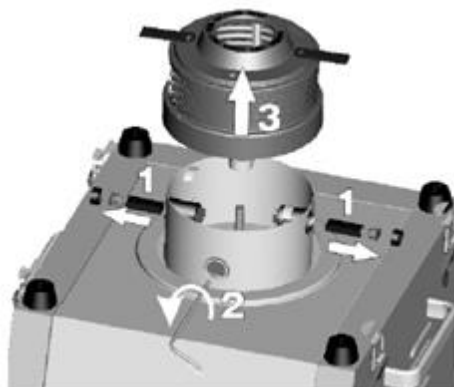
1. Atsukite ir nuimkite anglinius šepetėlius.
2. Nuimkite dangtelius ir suraskite varžtus švelniai sukdami galvutę. Atlaisvinkite varžtus.

3. Tada nuimkite galvą.
4. Įkiškite galvą aukštyn kojomis į indą su vandeniu, kaip parodyta paveikslėlyje žemiau.

**Max – max vandens lygis**

Palikite galvą vandenyje maždaug. 30 min. Įsitinkite, kad jokia elektrinė galvos dalis nesušlaptų.

4. Sumontuokite galvutę atgal ant įrenginio: žr. 1 ir 2 veiksmus.

**NAUDOTŲ PRIETAISŲ IŠMETIMAS:**

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Perduokite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaisui pagaminti panaudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbimą, labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis.



Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului		
Numele produsului	Mașină cu ață de zahar		
Model	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W	
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230 / 50		
Putere nominală [W]	1030	1500	
Clasa de protecție	eu		
Eficiență [kg/h]	~4		
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime, mm]	520 x 980 x 980	620 x 620 x 450	
Greutate [kg]	15,8	11,1	
Model	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-WR
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230 / 50		
Putere nominală [W]	1030	1080	1030
Clasa de protecție	eu		
Eficiență [kg/h]	~4		
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime, mm]	515 x 515 x 880	520 x 520 x 440	515 x 515 x 460
Greutate [kg]	7,95	7,95	9,3

## 1. Descriere generală








Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu ghiduri tehnice stricte, folosind tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

**NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DECĂ DACĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI AȚI ÎNȚELES ACEST MANUAL DE UTILIZARE.**

Pentru a crește durata de viață a produsului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcini de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

### Legendă

	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
--	---

	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	<b>AVERTIZARE!</b> sau <b>ATENȚIE!</b> sau <b>ȚINE minte!</b> Aplicabil la situația dată. (semn general de avertizare)
	<b>ATENȚIE!</b> Avertisment de electrocutare!
	Clasa de protecție 1. Este necesară împământare, izolație de bază.
	<b>ATENȚIE!</b> Suprafața fierbinte, risc de arsuri!
	Utilizați numai în interior.



**VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI!** Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și unele detalii pot diferi de produsul real.

## 2. Siguranța utilizării



### **ATENȚIE!**

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

**Mașină cu ață de zahar.**

### 2.1. Siguranța electrică

- Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor potrivite reduce riscul de electrocutare.
- Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevi, încălzitoare, cazane și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul cu împământare este expus ploii, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.
- Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- Utilizați cablul numai pentru utilizarea desemnată. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul dintr-o priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Dacă lucrați cu dispozitivul în aer liber, asigurați-vă că utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

- g) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de un centru de service al producătorului.
- h) Pentru a evita șocurile electrice, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.
- i) **ATENȚIE! PERICOL DE VIAȚĂ!** În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.
- j) Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.
- k) Preveniți udarea dispozitivului. Pericol de electrocutare!

## 2.2. Siguranta la locul de munca

- a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să gândiți înainte, observați ce se întâmplă și folosiți bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
- b) Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Dispozitivul generează scânteii care pot aprinde praf sau fum.
- c) Dacă descoperiți daune sau funcționare neregulată, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supervisor.
- d) Dacă nu sunteți sigur dacă produsul funcționează corect sau dacă observați daune, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.
- e) Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la produs. Nu încercați să faceți singur reparații!
- f) Dacă există îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
- g) Doar punctul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați nicio reparație în mod independent!
- h) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>) (unul destinat utilizării la dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.
- i) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzisă intrarea într-un post de lucru. O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului.
- j) Utilizați dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.
- k) Dispozitivul produce praf și resturi în timpul funcționării. Este important să-i protejezi pe trecători de efectele lor nocive.
- l) Conectați și deconectați conducta de presiune numai când supapa de aer este închisă.
- m) Nu îndreptați linia de presiune către dvs. sau către alte persoane sau animale.
- n) Nu întrerupeți alimentarea cu aer comprimat prin strivirea sau îndoirea furtunurilor de presiune.
- o) La pornirea dispozitivului, măriți treptat alimentarea cu aer a dispozitivului pentru a vă asigura că acesta funcționează corect. Dacă observați orice funcționare anormală a dispozitivului, deconectați-l imediat de la aerul comprimat și contactați punctul de service al producătorului.
- p) Utilizați „OPRIRE DE URGENTĂ” dacă există riscul de rănire sau deces, accident sau deteriorare.
- q) Verificați regulat starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.
- r) Vă rugăm să păstrați acest manual disponibil pentru referințe viitoare. Dacă acest dispozitiv este transmis unei terțe părți, manualul trebuie să fie transmis împreună cu acesta.
- s) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
- t) Țineți aparatul departe de copii și animale.
- u) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.



**Ține minte!** Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alți trecători.

### 2.3. Siguranța personală

- a) Nu utilizați dispozitivul când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- b) Mașina poate fi utilizată de persoane apte fizic care sunt capabile să manevreze mașina, sunt instruite corespunzător, care au revizuit acest manual de utilizare și au primit instruire în domeniul sănătății și siguranței în muncă.
- c) Aparatul nu este proiectat pentru a fi manipulat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau persoane fără experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni despre cum să opereze aparatul. mașină.
- d) Dispozitivul nu este proiectat pentru a fi manipulat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau persoane fără experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni despre cum să folosească dispozitivul. dispozitiv.
- e) Dispozitivul poate fi manipulat numai de către persoane apte fizic care sunt capabile să-l manipuleze, instruite corespunzător, familiarizate cu acest manual și instruite în domeniul sănătății și securității în muncă.
- f) Când lucrați cu dispozitivul, folosiți bunul simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răni grave.
- g) Utilizați echipamentul individual de protecție conform cerințelor pentru lucrul cu dispozitivul, specificat în secțiunea 1 „Legendă”. Utilizarea echipamentului individual de protecție corect și aprobat reduce riscul de rănire.
- h) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a vă conecta la o sursă de alimentare.
- i) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați dispozitivul, mențineți echilibrul și rămâneți stabil în orice moment. Acest lucru va asigura un control mai bun asupra dispozitivului în situații neașteptate.
- j) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mânușile departe de părțile mobile. Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.
- k) Dacă aspirația trebuie conectată la dispozitiv, verificați toate conexiunile și asigurați-vă că sunt strânse. Utilizarea unui sistem de desprăfuire poate reduce riscurile asociate cu praful.
- l) Scoateți toate instrumentele de reglare sau cheile înainte de a porni dispozitivul. O unealtă sau o cheie lăsată în partea rotativă a dispozitivului poate provoca vătămări.
- m) Aerul comprimat poate provoca vătămări grave.
- n) Folosiți protecție pentru ochi, urechi și căile respiratorii.
- o) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- p) Nu introduceți mâinile sau alte obiecte în interiorul dispozitivului în timp ce acesta este în uz!

### 2.4. Utilizarea dispozitivului în siguranță

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Utilizați instrumentele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Nu utilizați dispozitivul dacă comutatorul „ON/OFF” nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește și oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite utilizând comutatorul „ON/OFF” sunt periculoase, nu trebuie operate și trebuie reparate.
- c) Asigurați-vă că ștecherul este deconectat de la priză înainte de a încerca orice reglare, înlocuire de accesorii sau înainte de a pune dispozitivul deoparte. Astfel de măsuri de precauție vor reduce riscul activării accidentale a dispozitivului.
- d) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a începe reglarea, curățarea și întreținerea. O astfel de măsură preventivă reduce riscul activării accidentale.
- e) Asigurați-vă că linia de presiune este deconectată înainte de a încerca orice reglare, înlocuire de accesorii sau de a efectua orice lucrare la dispozitiv. O astfel de măsură preventivă reduce riscul unui accident.

- f) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoane care nu sunt familiarizate cu dispozitivul care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor fără experiență.
- g) Păstrați aparatul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale, în special verificați componentele în mișcare pentru a detecta părți sau elemente crăpate și pentru orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată o deteriorare, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.
- h) Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- i) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în siguranță.
- j) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- k) Când transportați și manipulați dispozitivul între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.
- l) Evitați situațiile în care dispozitivul nu mai funcționează în timpul utilizării din cauza încărcării excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de antrenare și deteriorarea dispozitivului.
- m) Nu atingeți părțile articulate sau accesoriile decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.
- n) Nu mutați, reglați sau rotiți dispozitivul în timpul lucrului.
- o) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în funcțiune.
- p) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea murdăriei persistente.
- q) Emisia de vibrații specificată a fost măsurată folosind metode standard de măsurare. Emisiile de vibrații se pot modifica dacă dispozitivul este utilizat în medii diferite.
- r) Nu lucrați pe două piese de prelucrat în același timp.
- s) Folosiți doar aer pentru alimentarea dispozitivului, nu utilizați alte gaze.
- t) În locurile în care există un risc ridicat de deteriorare mecanică, utilizați un furtun ranforsat pentru racordurile de aer comprimat.
- u) Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că duza este instalată corect în dispozitiv și că furtunul este atașat corect și nedeteriorat.
- v) Aerul furnizat dispozitivului trebuie să fie uscat, curat și lipsit de contaminare. Contaminarea poate înfunda conductele și poate duce la deteriorarea dispozitivului și a componentelor acestuia.
- w) Nu transportați sau atârnați dispozitivul de linia de presiune.
- x) Nu atingeți piese sau accesorii în mișcare decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de aer comprimat.
- y) Dacă observați o scurgere de la dispozitiv sau furtunuri, deconectați imediat sursa de aer comprimat și remediați defecțiunile.
- z) Nu depășiți presiunea de alimentare recomandată, deoarece aceasta poate deteriora dispozitivul.
- aa) Nu acoperiți admisia și evacuarea aerului.
- bb) Aparatul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea unei persoane adulte.
- cc) Nu porniți dispozitivul când este gol.
- dd) Este interzisă interferarea cu structura dispozitivului pentru a modifica parametrii sau construcția acestuia.
- ee) Țineți aparatul departe de surse de foc și căldură.
- ff) Nu supraîncărcați dispozitivul.
- gg) Depășirea greutății maxime permise de utilizator poate deteriora produsul.
- hh) Nu depășiți presiunea maximă de funcționare admisă!
- ii) Nu acoperiți orificiile de ventilație!



**ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau rănire la utilizarea dispozitivului. Fii atent și folosește bunul simț atunci când folosești dispozitivul.**



### 3. Utilizați instrucțiuni

Acest produs este conceput pentru a face vată de zahăr.

Produsul este destinat numai pentru uz casnic!

**Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.**

#### 3.1. Descrierea dispozitivului

RCZC-1030-W	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bol / cap rotativ</li> <li>2. Ampermetru</li> <li>3. Comutator de incalzire</li> <li>4. Comutator pornit/oprit</li> <li>5. Priză principală</li> <li>6. Cărucior</li> </ol>
RCZK-1500S-W   RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR RCZK-1080	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cap care se învârte</li> <li>2. Castron</li> <li>3. Comutator de incalzire</li> <li>4. Comutator pornit/oprit</li> <li>5. Priză principală</li> <li>6. Buton de reglare a temperaturii (numai pentru RCZK-1500S-W)</li> <li>7. Afișaj: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pentru RCZK-1500S-W: tensiune (V) / curent (A) / putere (W) / energie (Wh)</li> <li>• Pentru RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR: ampermetru</li> <li>• Pentru RCZK-1080: tensiune (V)</li> </ul> </li> </ol>

#### 3.2. Pregătirea pentru utilizare

##### LOCAREA APARATORULUI

Temperatura mediului nu trebuie să fie mai mare de 40°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Când este utilizat în interior, asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Ar trebui să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și să nu fie la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecherul de alimentare. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului.

Dezasamblați dispozitivul și toate componentele sale și curățați-le cu o cârpă așteptați o apă rece înainte de prima utilizare. Apoi ștergeți dispozitivul cu o cârpă moale.

### 3.3. Asamblarea dispozitivului

#### Ansamblu cărucior (pentru RCZC-1030-W)

Înșurubați roțile în cadrul mai scurt, apoi conectați ambele părți ale cadrului folosind traverse. Montați dispozitivul pe cadru și fixați-l folosind 8 șuruburi (2 șuruburi pe picior). Apoi atașați mânerul folosind 2 șuruburi pe mâner pe fiecare parte a mașinii. Montați ușor bolul, aliniați mânerul bolului cu încuietori și apoi cuplați încuietori.



#### Asamblarea plasei pe vas (pentru modelul RCZK-1500S-W)

Desfaceți ochiul uniform (astfel încât capătul să se suprapună ușor cu începutul) pe interiorul vasului și utilizați clemele pentru a fixa plasa.



### 3.4. Utilizarea dispozitivului

**NOTĂ: la prima utilizare poate fi detectat un miros de ars. Acest lucru este normal și ar trebui să dispară după o perioadă scurtă de timp. Asigurați-vă că camera este bine ventilată.**

Vă rugăm să NU atingeți suprafața mașinii în timp ce acesta este în funcțiune. NU mișcați mașina în timpul funcționării.

Puterea temporară a motorului dispozitivului se ridică la 80%. Cel mai bine este să evitați perioadele de utilizare extrem de lungi. Pentru a prelungi durata de viață a mașinii, motorul trebuie să se odihnească timp de 20 de minute după fiecare oră de utilizare.

Dacă turnerul de vată de zahăr nu face nicio vată de zahăr, vă rugăm să opriți dispozitivul și să îndepărtați zahărul ars cu o cârpă moale.

#### 3.4.1 OPERARE

(RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR/RCZK-1080)

- Se toarnă zahăr în cap cu fusul. Utilizați butonul ON/OFF pentru a porni dispozitivul, setați comutatorul de încălzire pe „ON” și apoi așteptați 2 minute. După acest timp, dispozitivul va începe să facă ață de zahăr.
- După utilizare, asigurați-vă că mai întâi setați comutatorul de încălzire pe OFF, apoi așteptați 3-5 minute până când tot zahărul iese din cap și apoi opriți dispozitivul. În caz contrar, există riscul ca capul să se blocheze axul.
- **AVERTIZARE!** Nu umpleți prea mult capul cu zahăr, umpleți-l până la nu mai mult de 90% din volumul său,

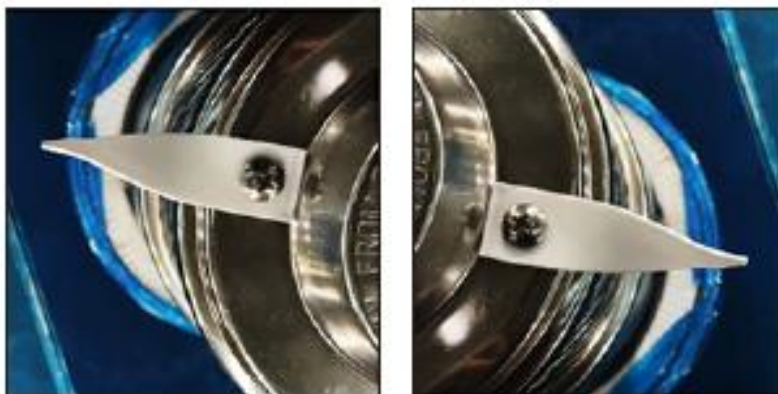
- AVERTIZARE! Nu umpleți cu zahăr în timpul utilizării. Pentru a completa cu zahăr, setați comutatorul de încălzire în poziția „OFF” și apoi opriți dispozitivul folosind comutatorul IN/OFF, completați cu zahăr și apoi porniți dispozitivul așa cum este descris mai sus.

(RCZK-1500S-W)

- Se toarnă zahăr în cap cu fusul.
- Prindeți ambele flotoare situate pe capul care se rotește și răsuciți-le în direcția indicată de săgețile din ilustrația următoare. Răsuciți plutitorul drept spre dvs. Întoarceți plutitorul din stânga departe de dvs.



- În cele din urmă, ambele plutitoare ar trebui să fie în poziție așa cum se arată în ilustrația de mai jos:



- Utilizați butonul ON/OFF pentru a porni dispozitivul, setați comutatorul de încălzire pe „ON”. Setați temperatura de încălzire la „MAX” și odată ce începe să apară ata de vaci, reduceți puterea de încălzire la aprox. 700-900W. După acest timp, dispozitivul va începe să facă ață de zahăr.
- După utilizare, asigurați-vă că mai întâi setați comutatorul de încălzire pe OFF, apoi așteptați 3-5 minute până când tot zahărul iese din cap și apoi opriți dispozitivul. În caz contrar, există riscul ca capul să se blocheze axul.
- AVERTIZARE! Nu umpleți în exces capul cu zahăr, umpleți-l până la nu mai mult de 90% din volumul său.
- AVERTIZARE! Nu umpleți cu zahăr în timpul utilizării. Pentru a completa cu zahăr, setați comutatorul de încălzire în poziția „OFF” și apoi opriți dispozitivul folosind comutatorul IN/OFF, completați cu zahăr și apoi porniți dispozitivul așa cum este descris mai sus.

### 3.5. Curățare și întreținere

- Tremuratură, lovirea și răsturnarea dispozitivului trebuie prevenite atunci când îl transportați.
- Controlați în mod regulat dacă dispozitivul este deteriorat. Dacă ar trebui să fie deteriorat, vă rugăm să opriți imediat utilizarea acestuia și să contactați serviciul pentru clienți pentru a rezolva problema.

- c) Deconectați ștecherul de la rețea și lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor sau dacă dispozitivul nu este utilizat.
  - Așteptați ca elementele rotative să se oprească.
- d) Curățați dispozitivul după fiecare utilizare.
- e) Utilizați numai produse de curățare non-corozive pentru a curăța suprafața.
- f) Folosiți numai detergenți blânzi, siguri pentru alimente pentru a spăla dispozitivul.
- g) După curățarea dispozitivului, toate piesele trebuie uscate complet înainte de a-l folosi din nou.
- h) Depozitați unitatea într-un loc uscat, răcoros și ventilat, ferit de umiditate sau gaze corozive și expunere directă la lumina soarelui.
- i) Nu pulverizați dispozitivul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- j) Nu lăsați apă să pătrundă în interiorul dispozitivului prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului.
- k) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
- l) Utilizați o cârpă moale și umedă pentru curățare.
- m) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.

### 3.5.1 ATENȚIE

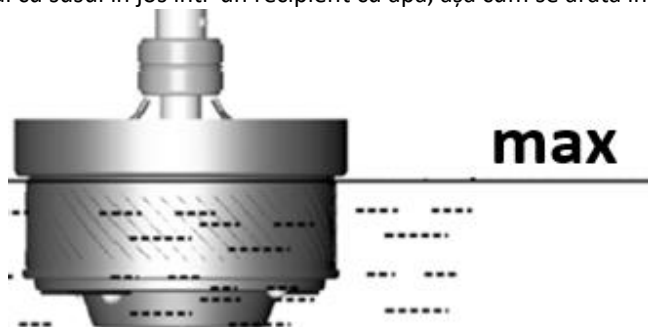
Curățați dispozitivul după utilizare, indiferent dacă a fost operat o singură dată sau de mai multe ori.

#### a) Pentru RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR

Pentru o curățare eficientă a capului, după utilizare, turnați aproximativ 150 ml de apă într-un cap fierbinte și care se rotește. Apa care se evaporă va curăța interiorul capului. Opriți mașina. Odată ce capul s-a răcit, folosiți o cârpă moale și umedă pentru a-l șterge. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la acumularea de zahăr caramelizat, ceea ce duce la funcționarea defectuoasă a mașinii (așa de bomboane nu se va învârti, în situații extreme capul poate fi deteriorat permanent). Utilizatorul va fi responsabil pentru toate daunele rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni.

#### b) Pentru modelul RCZK-1500S-W

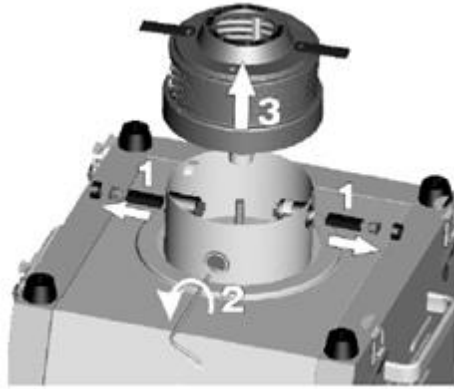
1. Deșurubați și îndepărtați periile de cărbune.
2. Scoateți capacele, localizați șuruburile rotind ușor capul. Slăbiți șuruburile.
3. Apoi scoateți capul.
4. Introduceți capul cu susul în jos într-un recipient cu apă, așa cum se arată în figura de mai jos.



#### Nivelul maxim – maxim al apei

Lăsați capul în apă cca. 30 min. Asigurați-vă că nicio parte electrică a capului nu se udă.

4. Asamblați capul înapoi pe dispozitiv: vezi pașii 1 și 2.

**ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UTILIZATE:**

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, manual de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele lor. Alegând să reciclați, aduceți o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru. Contactați autoritățile locale pentru informații despre unitatea locală de reciclare.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra		
Ime izdelka	Stroj za sladko nitko		
Model	RCZC-1030-W	RCZK-1500S-W	
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50		
Nazivna moč [W]	1030	1500	
Zaščitni razred	jaz		
Učinkovitost [kg/h]	~4		
Mere [širina x globina x višina, mm]	520 x 980 x 980	620 x 620 x 450	
Teža [kg]	15,8	11,1	
Model	RCZK-1030-W	RCZK-1080	RCZK-1030-WR
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50		
Nazivna moč [W]	1030	1080	1030
Zaščitni razred	jaz		
Učinkovitost [kg/h]	~4		
Mere [širina x globina x višina, mm]	515 x 515 x 880	520 x 520 x 440	515 x 515 x 460
Teža [kg]	7,95	7,95	9,3

## 1. Splošni opis







Navodila za uporabo so namenjena varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo naj sodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

**NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, RAZEN, ČE STE TEMELJITO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.**

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v zvezi z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da z upoštevanjem tehnološkega napredka in možnosti zmanjševanja hrupa zmanjša tveganje emisije hrupa na minimum.

### Legenda

	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.

	Izdelek je treba reciklirati.
	<b>OPOZORILO!</b> ali <b>POZOR!</b> ali <b>ZAPOMNI!</b> Uporabno za dano situacijo. (splošen opozorilni znak)
	<b>POZOR!</b> Opozorilo na električni udar!
	Zaščitni razred 1. Potrebna ozemljitev, osnovna izolacija.
	<b>POZOR!</b> Vroča površina, nevarnost opeklin!
	Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



**UPOŠTEVAJTE!** Risbe v tem priročniku so samo za ilustracijo in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

## 2. Varnost uporabe



### **POZOR!**

Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih nanašata na:

**Stroj za sladko nitko.**

### 2.1. Električna varnost

- Vtič mora ustrezati vtičnici. Na noben način ne spreminjajte vtiča. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečana nevarnost električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča nevarnost poškodbe naprave in električnega udara.
- Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Kabel uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlek vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zamotani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Če z napravo delate na prostem, se prepričajte, da uporabljate podaljšek, primeren za uporabo na prostem. Uporaba podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjša nevarnost električnega udara.
- Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, je treba uporabiti napravo za diferenčni tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša nevarnost električnega udara.
- Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel naj zamenja usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.
- Da preprečite električni udar, kabla, vtiča ali naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
- POZOR! ŽIVLJENJSKA NEVARNOST!** Med čiščenjem naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.

- k) Preprečite, da bi se naprava zmočila. Nevarnost električnega udara!

## 2.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Poskusite razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum.
- b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) Če ugotovite poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in o tem nemudoma obvestite nadzornika.
- d) Če niste prepričani, ali izdelek deluje pravilno ali če ugotovite poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.
- e) Izdelek lahko popravlja samo proizvajalčev servisni center. Ne poskušajte popravljati sami!
- f) Če dvomite o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na proizvajalčevo službo za podporo.
- g) Napravo sme popravljati le servis proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!
- h) V primeru požara za gašenje uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).
- i) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je prepovedan vstop na delovno mesto. Motnja lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo.
- j) Napravo uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.
- k) Naprava med delovanjem proizvaja prah in ostanke. Pomembno je zaščititi mimoidoče pred njihovimi škodljivimi učinki.
- l) Priključite in odklopite tlačni vod samo, ko je zračni ventil zaprt.
- m) Tlačnega voda ne usmerjajte proti sebi ali proti drugim ljudem ali živalim.
- n) Ne prekinjajte dovoda stisnjene zraka z zmečkanjem ali upogibanjem tlačnih cevi.
- o) Pri zagonu naprave postopoma povečajte dovod zraka v napravo, da zagotovite njeno pravilno delovanje. Če opazite kakršnokoli nenormalno delovanje naprave, jo nemudoma odklopite od stisnjene zraka in se obrnite na servisno točko proizvajalca.
- p) Če obstaja nevarnost poškodbe ali smrti, nesreče ali materialne škode, uporabite »ZASILNI STOP«.
- q) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke nečitljive, jih je treba zamenjati.
- r) Prosimo, da ta priročnik ostane na voljo za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji morate posredovati tudi priročnik.
- s) Embalažne elemente in majhne sestavne dele hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
- t) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
- u) Če se ta naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



**Ne pozabite!** Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge navzoče.

## 2.3. Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko bistveno poslabšajo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Stroj lahko upravljajo fizično sposobne osebe, ki so sposobne rokovati s strojem, so ustrezno usposobljene, ki so pregledale ta priročnik za uporabo in se usposobile za varnost in zdravje pri delu.
- c) Stroj ni zasnovan tako, da bi ga uporabljale osebe (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali osebe brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za uporabo stroj.
- d) Naprava ni zasnovana tako, da bi z njo rokovale osebe (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali osebe brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila za uporabo napravo.

- e) Z napravo lahko rokujejo le fizično sposobne osebe, ki so sposobne rokovanja z njo, ustrezno usposobljene, seznanjene s temi navodili in usposobljene s področja varnosti in zdravja pri delu.
- f) Pri delu z napravo bodite zdravi in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
- g) Za delo z napravo uporabljajte osebno zaščitno opremo, ki je navedena v poglavju 1 "Legenda". Uporaba pravilne in odobrene osebne zaščitne opreme zmanjša tveganje za poškodbe.
- h) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP, preden jo priključite na vir napajanja.
- i) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Pri uporabi naprave ohranite ravnotežje in bodite ves čas stabilni. To bo zagotovilo boljši nadzor nad napravo v nepričakovanih situacijah.
- j) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- k) Če je treba na napravo priključiti sesanje, preverite vse priključke in se prepričajte, da so tesni. Uporaba sistema za odpraševanje lahko zmanjša tveganja, povezana s prahom.
- l) Pred vklopom naprave odstranite vsa nastavitvena orodja ali ključke. Orodje ali ključ, ki ostane v vrtljivem delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
- m) Stisnjen zrak lahko povzroči resne poškodbe.
- n) Uporabljajte zaščito za oči, ušesa in dihala.
- o) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.
- p) Ne vstavljajte rok ali drugih predmetov v napravo, medtem ko je v uporabi!

## 2.4. Varna uporaba naprave

- a) Ne preobremenjujte naprave. Uporabite ustrezna orodja za dano nalogo. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.
- b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo "ON/OFF" ne deluje pravilno (ne vklaplja in izklaplja naprave). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom "ON/OFF", so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.
- c) Prepričajte se, da je vtič izklopljen iz vtičnice, preden poskušate prilagoditi, zamenjati dodatno opremo ali preden napravo odložite. Takšni varnostni ukrepi bodo zmanjšali tveganje nenamernega aktiviranja naprave.
- d) Pred začetkom nastavljanja, čiščenja in vzdrževanja napravo odklopite iz električnega omrežja. Takšen preventivni ukrep zmanjša tveganje nenamernega vklopa.
- e) Prepričajte se, da je tlačni vod odklopljen, preden poskušate prilagoditi, zamenjati dodatno opremo ali opraviti kakršno koli delo na napravi. Takšen preventivni ukrep zmanjša tveganje za nesrečo.
- f) Ko ni v uporabi, shranite na varno mesto, stran od otrok in ljudi, ki niso seznanjeni z napravo in niso prebrali uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- g) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite splošne poškodbe, še posebej preverite gibljive komponente glede razpok v delih ali elementih ter morebitna druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, pred uporabo odnesite napravo v popravilo.
- h) Napravo hranite izven dosega otrok.
- i) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varno uporabo.
- j) Za zagotovitev brezhibnosti delovanja naprave ne odstranjujte tovarniško nameščenih varoval in ne popuščajte nobenih vijakov.
- k) Pri transportu in rokovanju z napravo med skladiščem in namembnim mestom upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročni transport, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.
- l) Izogibajte se situacijam, ko naprava med uporabo preneha delovati zaradi prevelike obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbe naprave.
- m) Ne dotikajte se zgibnih delov ali dodatkov, razen če je naprava izključena iz vira napajanja.
- n) Naprave med delom ne premikajte, nastavlajte ali vrtite.
- o) Naprave ne puščajte brez nadzora, medtem ko je v uporabi.
- p) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.

- q) Navedena emisija vibracij je bila izmerjena s standardnimi merilnimi metodami. Emisije vibracij se lahko spremenijo, če napravo uporabljate v drugačnem okolju.
- r) Ne delajte na dveh obdelovancih hkrati.
- s) Za napajanje naprave uporabljajte samo zrak, drugih plinov ne uporabljajte.
- t) Na mestih, kjer obstaja velika nevarnost mehanskih poškodb, uporabite ojačano cev za priključke za stisnjen zrak.
- u) Pred vsako uporabo se prepričajte, da je nastavek pravilno nameščen v napravi in da je cev pravilno pritrjena ter nepoškodovana.
- v) Zrak, doveden v napravo, mora biti suh, čist in brez kontaminacije. Kontaminacija lahko zamaši cevi in poškoduje napravo in njene komponente.
- w) Naprave ne prenašajte ali obešajte na tlačni vod.
- x) Ne dotikajte se premikajočih se delov ali dodatkov, razen če naprava ni bila odklopljena od dovoda stisnjenega zraka.
- y) Če opazite puščanje iz naprave ali cevi, takoj odklopite dovod stisnjenega zraka in odpravite okvare.
- z) Ne prekoračite priporočenega dovodnega tlaka, ker lahko poškodujete napravo.
- aa) Ne prekrivajte dovoda in odvoda zraka.
- bb) Naprava ni igrača. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora odrasle osebe.
- cc) Naprave ne zaženite, ko je prazna.
- dd) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.
- ee) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
- ff) Ne preobremenjujte naprave.
- gg) Preseganje največje dovoljene teže uporabnika lahko poškoduje izdelek.
- hh) Ne prekoračite največjega dovoljenega delovnega tlaka!
- ii) Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin!



**POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo operaterja, pri uporabi naprave še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Bodite pozorni in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.**

### 3. Uporabite smernice

Ta izdelek je zasnovan za izdelavo sladke vate.

Izdelek je namenjen samo za domačo uporabo!

**Uporabnik odgovarja za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.**

#### 3.1. Opis naprave

RCZC-1030-W
-------------

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skleda / vrtljiva glava</li> <li>2. Ampermeter</li> <li>3. Stikalo za ogrevanje</li> <li>4. Stikalo za vklop/izklop</li> <li>5. Glavna vtičnica</li> <li>6. Voziček</li> </ol>
<b>RCZK-1500S-W   RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR RCZK-1080</b>	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vrteča se glava</li> <li>2. Skleda</li> <li>3. Stikalo za ogrevanje</li> <li>4. Stikalo za vklop/izklop</li> <li>5. Glavna vtičnica</li> <li>6. Gumb za nastavitev temperature (samo za RCZK-1500S-W)</li> <li>7. Zaslon: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Za RCZK-1500S-W: napetost (V) / tok (A) / moč (W) / energija (Wh)</li> <li>• Za RCZK-1030-W   RCZK-1030-WR: ampermeter</li> <li>• Za RCZK-1080: napetost (V)</li> </ul> </li> </ol>

## 3.2. Priprava za uporabo

### LOKACIJA APARATA

Temperatura okolja ne sme biti višja od 40°C, relativna vlažnost pa ne sme biti nižja od 85%. Pri uporabi v zaprtih prostorih zagotovite dobro prezračevanje prostora, v katerem se naprava uporablja. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm razdalje. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi mentalnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo postavite tako, da imate vedno dostop do električnega vtiča. Napajalni kabel, priključen na aparat, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na etiketi izdelka.

Napravo in vse njene sestavne dele razstavite in jih pred prvo uporabo očistite s krpo, počakajte v hladni vodi. Nato napravo do suhega obrišite z mehko krpo.

## 3.3. Sestavljanje naprave

### Sklop vozička (za RCZC-1030-W)

V krajši okvir privijte kolesa in oba dela okvirja povežite s prečnimi nosilci. Napravo namestite na okvir in pritrdite z 8 vijaki (2 vijaka na nogo). Nato pritrdite ročaje z 2 vijakoma na ročaj na vsaki strani stroja. Nežno namestite posodo, poravnajte ročaje posode s ključavnicami in nato zaskočite ključavnice.



#### Montaža mreže na posodo (za model RCZK-1500S-W)

Enakomerno razgrnite mrežico (tako da se konec rahlo prekriva z začetkom) na notranji strani posode in uporabite sponke, da pritrdite mrežico.



### 3.4. Uporaba naprave

**OPOMBA:** med prvo uporabo lahko zaznate vonj po zažganem. To je normalno in bi moralo po kratkem času izginiti. Zagotovite, da je prostor dobro prezračen.

Prosimo, NE dotikajte se površine stroja, medtem ko ta deluje. NE premikajte stroja med delovanjem. Začasna moč motorja naprave znaša 80 %. Najbolje se je izogibati izjemno dolgim obdobjem uporabe. Da bi podaljšali življenjsko dobo stroja, mora motor počivati 20 minut po vsaki uri uporabe.

Če obračalnik sladke vate ne proizvaja sladke vate, izklopite napravo in odstranite zažgan sladkor z mehko krpo.

#### 3.4.1 DELOVANJE

(RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR/RCZK-1080)

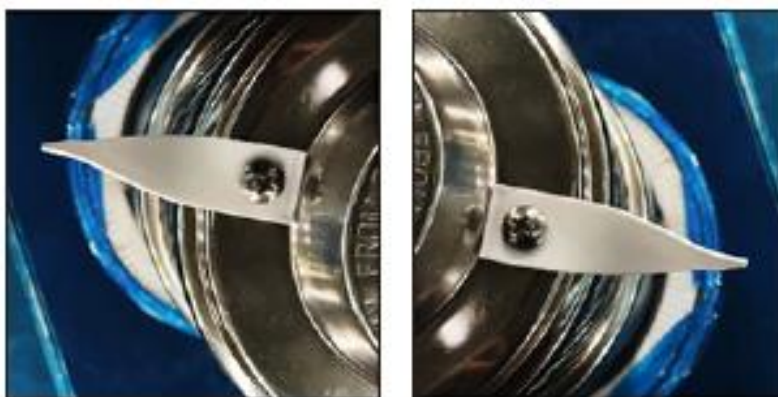
- V glavo z vretenom nalijte sladkor. Uporabite VKLOP/IZKLOP t vklopite napravo, nastavite stikalo za ogrevanje na "ON" in nato počakajte 2 minuti. Po tem času bo naprava začela izdelovati sladko nitko.
- Po uporabi najprej nastavite stikalo za gretje na IZKLOP, nato počakajte 3-5 minut, da iz glave izteče ves sladkor in nato izklopite napravo. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost zagozditve glave z vretenom.
- OPOZORILO! Glave ne napolnite preveč s sladkorjem, napolnite jo do največ 90% prostornine,
- OPOZORILO! Med uporabo ne napolnite s sladkorjem. Za dolivanje sladkorja nastavite stikalo za gretje v položaj „OFF“ in nato s stikalom IN/OFF izklopite napravo, dolijte sladkor in nato zaženite napravo, kot je opisano zgoraj.

(RCZK-1500S-W)

- V glavo z vretenom nalijte sladkor.
- Zgrabite oba plovca, ki se nahajata na vrteči se glavi, in ju zavrtite v smeri, ki jo kažejo puščice na naslednji sliki. Zasukajte desni plovec proti sebi. Obrnite levi plovec stran od sebe.



- Končno morata biti oba plovca v položaju, kot je prikazano na spodnji sliki:



- Napravo vklopite s tipko VKLOP/IZKLOP, stikalo za ogrevanje nastavite na „VKLOP“. Temperaturo gretja nastavite na „MAX“ in ko se začne pojavljati sladka nit, zmanjšajte moč gretja na pribl. 700-900 W. Po tem času bo naprava začela izdelovati sladko nitko.
- Po uporabi najprej nastavite stikalo za gretje na IZKLOP, nato počakajte 3-5 minut, da iz glave izteče ves sladkor in nato izklopite napravo. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost zagozditve glave z vretenom.
- OPOZORILO! Glave ne napolnite preveč s sladkorjem, napolnite jo do največ 90 % prostornine.
- OPOZORILO! Med uporabo ne napolnite s sladkorjem. Za dolivanje sladkorja nastavite stikalo za gretje v položaj „OFF“ in nato s stikalom IN/OFF izklopite napravo, dolijte sladkor in nato zaženite napravo, kot je opisano zgoraj.

### 3.5. Čiščenje in vzdrževanje

- Med transportom preprečite tresenje, udarce in obračanje naprave na glavo.
- Redno kontrolirajte, ali je naprava poškodovana. Če je poškodovan, ga nemudoma prenehajte uporabljati in se za rešitev težave obrnite na službo za stranke.
- Pred vsakim čiščenjem, prilagoditvijo ali zamenjavo dodatkov ali če naprave ne uporabljate, izključite omrežni vtič in pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
  - Počakajte, da se vrtljivi elementi ustavijo.
- Napravo očistite po vsaki uporabi.
- Za čiščenje površine uporabljajte le nejedka čistila.
- Za pranje naprave uporabljajte le blage detergente, ki so varni za hrano.
- Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.
- Enoto shranjujte na suhem, hladnem in prezračevanem mestu, kjer ni vlage ali korozivnih plinov in neposredne sončne svetlobe.
- Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
- Ne dovolite, da voda pride v notranjost naprave skozi odprtine v ohišju naprave.

- k) Očistite zračnike s krtačo in stisnjenim zrakom.
- l) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
- m) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material aparata.

### 3.5.1 POZOR

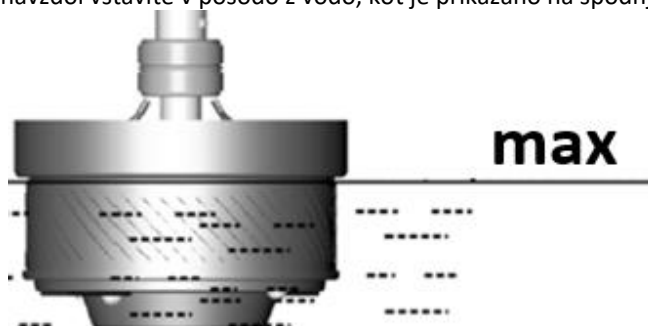
Napravo očistite po uporabi, ne glede na to, ali ste jo uporabljali le enkrat ali večkrat.

a) Za RCZC-1030-W/RCZK-1030-W/RCZK-1030-WR

Za učinkovito čiščenje glave po uporabi nalijte približno 150 ml vode v vročo in vrtečo se glavo. Izhlapajoča voda bo očistila notranjost glave. Izklopite stroj. Ko se glava ohladi, jo obrišite z mehko, vlažno krpo. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nabiranje karameliziranega sladkorja, kar povzroči nepravilno delovanje stroja (sladkorna nitka se ne vrti, v ekstremnih situacijah se lahko glava trajno poškoduje). Uporabnik je odgovoren za vso škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil.

b) Za model RCZK-1500S-W

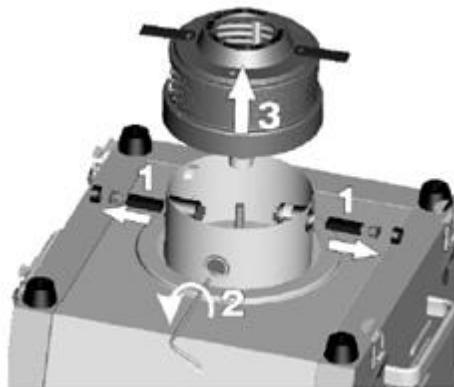
1. Odvijte in odstranite ogljikove ščetke.
2. Odstranite pokrovčke, poiščite vijake tako, da nežno zavrtite glavo. Odvijte vijake.
3. Nato odstranite glavo.
4. Glavo obrnjeno navzdol vstavite v posodo z vodo, kot je prikazano na spodnji sliki.



#### Max – najvišja raven vode

Pustite glavo v vodi pribl. 30 min. Pazite, da se noben električni del glave ne zmoči.

4. Sestavite glavo nazaj na napravo: glejte 1. in 2. korak.



#### ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV:

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Predajte ga zbirnemu mestu za recikliranje električnih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, navodilih za uporabo in embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

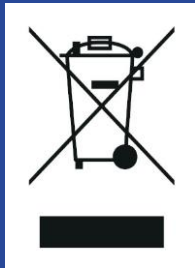
Za informacije o vašem lokalnem obratu za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

# Environmental and disposal information

Producer to customer

Dear Sir or Madam,

Let's take care of the environment! The product you own should not be disposed of with household waste. According to applicable regulations (Directive 2012/19/EU and other local regulations), used equipment must be taken to designated collection points for proper disposal and recycling.



## How to Handle the Product at the End of Its Lifecycle?

- 1. Electrical and Electronic Equipment:** Products marked with the crossed-out wheeled bin symbol must not be disposed of with household waste. You can:
  - Take it to your local collection point for electrical and electronic equipment.
  - Use the “one-for-one” system (returning the old device when purchasing a new one, if available in your region).
- 2. Batteries and Accumulators:** If the product contains batteries, remove them before recycling and take them to designated battery collection points.
- 3. Packaging Materials:** Packaging, such as cardboard or plastic, should be sorted and placed in recycling bins.

## Why is This Important?

Proper disposal of equipment and packaging materials:

- Protects the environment from harmful substances.
- Enables the recovery of valuable resources.
- Reduces the amount of waste sent to landfills.

## Where to Find Information?

Information about waste collection points can be found on local authorities' websites or through your recycling service provider. If needed, contact our customer service team, who will gladly provide further details.

Thank you for your care for the environment and commitment to recycling!

## Contact

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.  
ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU  
info@expondo.com